

ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG
für Deutenhausen, Dietersheim, Echting,
Günzenhausen, Holtern und Ottenburg
www.echinger-forum.de

*Das Echinger Forum wünscht allen seinen Leserinnen und Lesern,
Anzeigenkunden und Mitgliedern eine gesegnete Weihnachtszeit,
viel Gesundheit und Glück im Neuen Jahr!*



Echinger Christkindlmarkt

**Samstag, 8. Dezember
vom 15.00 - 20.00 Uhr**

15.00 Uhr Eröffnung durch den
1. Bürgermeister J. Riemensberger
anschließend Adventssingen Kindergarten Regenbogen
musikalische Unterhaltung: Musikverein St. Andreas

**Sonntag, 9. Dezember
von 14.00 - 18.00 Uhr**

15.00 Uhr Adventssingen Haus des Kindes Sonnenschein
musikalische Unterhaltung: Echinger Blaskapelle



Romantischer

Christkindlmarkt

im Kerzenschein

- ★ Bayrisch - Alpenländische Spezialitäten
- ★ Hausgemachter Glühwein / Weihnachtsgebäck
- ★ Kindermärchenstunde im Hexenhaus incl. Hexenpunsch [kostenfrei]
- ★ Traditionelles Handwerk
- ★ Weihnachtliche Geschenke

2012

Im Theatergarten am Bürgerplatz in Eching

**2. Adventswochenende
3. Adventswochenende**

**8. Dez. und 9. Dez.
15. Dez. und 16. Dez.**

DAS ECHINGER FORUM GRATULIERT

**Dr. Rolf Lösch,
Ex-Bürgermeister von Eching,
wird 80 Jahre alt**



Text, Bild: Damnik / Anlässlich des Geburtstages von Fr. Rolf Lösch hatte die Gemeinde zu einem Empfang im Rathaus geladen. Eine Einladung erging an alle Gemeinderatsmitglieder aus seiner Amtszeit. Bürgermeister Riemensberger bedankte sich bei dem Jubilar für seine vielseitigen ehrenamtlichen Tätigkeiten. Er verglich die Großbaustellen damals mit heute, und auch seinerzeit war die Finanzlage nicht einfach. Aber jeder Bürgermeister müsse die langfristige Ortsentwicklung im Blick haben. Dr. Lösch bedankte sich bei Bürgermeister Josef Riemensberger für die Ehrung. Er sagte, er sei sehr verduzt gewesen, als ihn die Bürgermeistersekretärin Frau Frege anrief, dann habe er sich jedoch riesig gefreut. Auch er wisse, Gemeinderat und Bürgermeister sind gemeinsam verantwortlich, das es allen Bürgern gut geht.

Anschließend gab es Schnittchen und Sekt. Auch das Echinger Forum wünscht alles Gute und vor allem Gesundheit. Im nächsten Heft lesen Sie an dieser Stelle ein ausführliches Interview mit Dr. Rolf Lösch.

Impressum:

Herausgeber: ECHINGER FORUM E.V.

Irene Nadler, 1. Vors., Johannesweg 6, Dietersheim
Tel. 089/329 19 05, E-Mail: ir.na@web.de

Redaktion: Patricia Linner, Winterweg 3, 85386 Eching
E-Mail: linner-patricia@echinger-forum.de,

Austräger-Org.: Andrea Mayerhofer, Theresienstr.46,
85386 Eching, Tel. 089 / 319 37 65
E-mail: Andreamayerhofer@gmx.net

Druck und Verlag, Anzeigenannahme:

Forum-Verlag, 86405 Meitingen, Troppauer Str. 3
Tel. 08271.5516, Fax 40062,
E-Mail: ForumVerlag@t-online.de

Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie, Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amtlichen Mitteilungen, Berichten der politischen Parteien und Terminen übernimmt weder der Herausgeber noch die Redaktion die Verantwortung. Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.

Auflage 5.300 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ottenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken. Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.

Titelbild: Patricia Linner, mit freundlicher Unterstützung von form + spiel



Gemeinde Eching
Untere Hauptstraße 3
85386 Eching

Telefon: 089 / 319000-0
 Telefax: 089 / 319000-80
 E-Mail: gemeinde@eching.de

Öffnungszeiten des Bürgerbüros:

Mo.u. Di. 08.00 – 16.00 Uhr
 Mi. 08.00 – 12.00 Uhr
 Do. 08.00 – 18.00 Uhr
 Fr. 07.30 – 12.00 Uhr

Bürgersprechstunden
Dezember 2012

Dienstag, 04. und 11. Dezember 2012, jeweils von 17.00 bis 18.30 Uhr im Amtszimmer des Bürgermeisters, Rathaus 1. Stock / Zimmer Nr. 1.3.

Öffnungszeiten Wertstoffhofes

Seit dem 15. Oktober gelten im Wertstoffhof wieder die Winteröffnungszeiten:

Montag: geschlossen
 Dienstag: 13:30 - 16:30 Uhr
 Mittwoch: 13:30 - 16:30 Uhr
 Donnerstag: geschlossen
 Freitag: 13:00 - 17:00 Uhr
 Samstag: 09:00 - 14:00 Uhr

Außerhalb dieser Öffnungszeiten ist das Gelände verschlossen. Wird vor dem Eingangstor Müll abgestellt, so muss der Verursacher mit Anzeige und empfindlicher Geldbuße rechnen

Abholung Entsorgung

Aufgrund Weihnachtsfeiertage ändern sich die Termine der Abfallentsorgung wie folgt:

Biomüll und Gelber Sack

Die übliche Leerung vom:	erfolgt bereits am:
Dienstag 25.12.	Montag 24.12.
Die übliche Leerung vom:	erfolgt erst am:
Mittwoch, 26.12.	Donnerstag, 27.12.
Donnerstag, 27.12.	Freitag, 28.12.
Freitag, 28.12.	Samstag, 29.12.

Bekanntmachung

Verordnung der Gemeinde Eching zur Aufhebung der Rechtsverordnung der Gemeinde Eching zur Freigabe verkaufsoffener Sonn- und Feiertage aus Anlass von Märkten vom 01.05.2011

Die Gemeinde Eching hat die Verordnung zur Aufhebung der Rechtsverordnung der Gemeinde Eching zur Freigabe verkaufsoffener Sonn- und Feiertage aus Anlass von Märkten vom 01.05.2011 erlassen.

Die oben genannte Rechtsverordnung tritt am 01.12.2012 in Kraft und liegt ab dem 05.11.2012 für die Dauer ihrer Gültigkeit im Rathaus der Gemeinde Eching, Untere Hauptstr. 3, 85386 Eching, Raum 1.1, 1. Obergeschoss zur Einsichtnahme aus.

Bekanntmachung

über die Verwertung eines Kraftfahrzeugs im Wege des freihändigen Verkaufs gem. Art. 18 a Abs. 3 des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) i. V. m. Art. 27 Abs. 3 Satz 2 des Polizeiaufgabengesetzes (PAG)

Verwertung eines grünen Honda Civic 1.6 i SR (Fünftürer)

Die Gemeinde Eching verwertet einen grünen Honda Civic im Wege des freihändigen Verkaufs nach den oben genannten Rechtsvorschriften. **Kaufgebote zum Erwerb des Pkw können bei**



Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Ende September wurde uns bei einem Gespräch im Staatlichen Bauamt hinsichtlich der Ortsdurchfahrt der B 11 in Dietersheim mitgeteilt, dass die Abstufung der Bundesstraße zur Staatsstraße im Jahr 2015 bevorsteht und deshalb eine Sanierung der Ortsdurchfahrt geplant wird, damit diese dem Staatstraßenstandard entspricht und vom Freistaat Bayern als Staatsstraße übernommen werden kann. Der Bundesrechnungshof rügte, dass Autobahnparallele Bundesstraßen nicht mehr in der Straßenbaulast des Bundes sein sollen, da dieser der Träger für die Bundesautobahnen ist. Deshalb bestehen seit Jahren die Bestrebungen, auch die B11 und die Ortsumfahrung Dietersheim abzustufen. Das bedingte, dass sich der Bund nicht mehr und der Freistaat Bayern noch nicht die dringend notwendige Maßnahme in den jeweiligen Ausbauplan aufgenommen haben.

Der Ort Dietersheim ist schon seit sehr langer Zeit sehr großem Verkehrslärm ausgesetzt. Planungen und Forderungen

für eine Ortsumfahrung der B 11 bestehen seit Jahrzehnten und müssten auch unbedingt umgesetzt werden. Derzeit fahren ca. 13.000 Fahrzeuge tagtäglich durch den Ort und die Tendenz ist steigend.

Die beiden Nachbarkommunen Neufahrn und Garching haben in letzter Zeit ihre Gewerbegebiete erweitert, was eine Zunahme des gesamten Verkehrs auf der B 11 nach sich zog. Durch diese Expansion haben Dietersheimer Bürgerinnen und Bürger zusätzlich eine enorme Lärmbelastung bekommen. Deshalb muss unser Ziel jetzt sein, eine vernünftige Lösung für die betroffenen Anwohner des Ortsteils zu finden und beim künftigen Straßenbaulastträger dem Freistaat Bayern die Umfahrung einfordern.

Von Seiten der Regierung, hier das Staatliche Bauamt, wurde uns bereits mitgeteilt, dass eine Ortsumfahrung derzeit nicht realisiert werden kann, da keine Finanzmittel für solche Maßnahmen zu Verfügung stehen, weil diese Umfahrung nicht in der Straßenausbauplanung des Freistaats Bayern enthalten ist. Diese Aufnahme war bisher dem Freistaat Bayern nicht möglich, da nicht absehbar war, ob und wann er Träger der Straßenbaulast sein wird. Dies ist jetzt geklärt.

Um für die betroffenen Anwohner von Dietersheim eine vernünftige Regelung zu treffen, wurde im Bauausschuss auf meine Anregung hin beschlossen den Freistaat Bayern aufzufordern, dass die Umfahrung von Dietersheim als Staatsstraße geplant und erstellt wird und die für die Sanierung bereitgestellten Mittel dafür eingesetzt werden. In diesem Zusammenhang sind auch Gespräche mit dem Landkreis Freising zu führen und in diese Planungen die Eching und die Neufahrner Straße deren richtige Straßenklasse die der Kreisstraße ist. Die vorbereitenden Gutachten und Untersuchungen für die Gesamtmaßnahme wurden von der Gemeinde Eching angestoßen und zu erheblichen Teilen auch bezahlt.

Der nächste Schritt wird sein, in einem Schreiben an das Bayerische Staatsministerium des Inneren diese Sachlage darzustellen und die Planung und Umsetzung eindringlich einzufordern.

Ihr

Josef Riemensberger
 Erster Bürgermeister

der Gemeindeverwaltung Eching, Untere Hauptstr. 3, 85386 Eching (Rathaus, 3. Stock, Zimmer 3.3) schriftlich oder zur Niederschrift abgegeben werden. Der Pkw kann auf dem gemeindlichen Bauhof an der Dietersheimer Str. 17, 85386 Eching besichtigt werden. (Um vorherige Anmeldung beim Bauhof unter Tel. 089 / 319 45 30 wird gebeten).

Kaufpreisgebote können bis spätestens 06.12.12 bei der Gemeinde Eching abgegeben werden. Das Mindestgebot beträgt 130,00 €.

Das Fahrzeug war über einen längeren Zeitraum auf einer öffentlichen Straße rechtswidrig abgestellt. Fahrzeugpapiere und -Schlüssel sind nicht vorhanden.

Angaben zum Fahrzeug:

1.6 I, 93 KW (126 PS). Das Fahrzeug hat vier platte Reifen und weist Roststellen am Lack auf.

DIESMAL LESEN SIE

	Seite
Amtliche Mitteilungen	3 - 4
ASZ	6
Schule / Kindergarten / JuZ	7 - 10
Kirche	11
Kultur-Pinwand	12 - 13
VHS	14
Vereine	15 - 18
Parteien	18 - 19
Ortsteile / Eching Aktuell	20 - 25
Umwelt / Nachbargemeinden	26 - 27
Xare	24
Ärztelkalender	30
Termine	33 - 36
Impressum	2

Sozialstation im ASZ Eching



Älter werden in Eching e. V.
Bahnhofstr. 4 · 85386 Eching
Tel. 0 89/32 71 42-0
Tel. Pflegedienst: 015 77/806 04 76
info@asz-eching.de
www.asz-eching.de

Wir leisten:

- Behandlungspflege** nach ärztlicher Verordnung / z.B. Medikamentengabe, Verbandswechsel, usw.
- Grundpflege** (z.B. Waschen, Anziehen, usw.)
- Vermittlung** von Helferinnen zur Versorgung zuhause für Haushalt und Garten (legal und steuerlich absetzbar)
- Vermittlung von **Essen auf Rädern** und **Fahrdienste**
- qualitative **Beratung** durch Sozialpädagogen und Pflegefachkräfte zu Fragen rund ums Älterwerden, Finanzierung, Demenz uvm.
- Wohngruppe** für demenzkranke Ältere

Beim Fahrzeug handelt es sich um einen Rechtslenker. **Im Übrigen sind der technische Zustand sowie das Baujahr des Fahrzeugs nicht bekannt. Die Gemeinde Eching übernimmt keine Haftung für etwaige Sachmängel am Fahrzeug. Technische Angaben ohne Gewähr.** Nähere Informationen erhalten Sie bei Hr. Haider (089 / 319000-32).

Dauerparkkarte für Tiefgarage

Die Gemeinde Eching bietet in Form einer Dauernutzungsvereinbarung für die Tiefgarage in der Bahnhofstraße Dauerparkkarten zum Preis von monatlich 32 € inkl. MwSt. an.

Der Dauernutzer erhält eine Dauerparkkarte, die bei jedem Parken in der Tiefgarage hinter die Windschutzscheibe zu legen ist. Mit der Nutzung einer Dauerparkkarte kann ein Kraftfahrzeug in der Tiefgarage parken und benötigt keinen Parkschein aus dem Parkscheinautomaten.

Sind alle Stellplätze belegt, hat der Dauerparkkarteninhaber keinen Anspruch auf einen Stellplatz. Er hat in diesem Falle auch keinen Anspruch auf ganze oder teilweise Rückerstattung des Dauernutzpreises.

Sollten Sie Interesse an einem Stellplatz haben oder weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung Tel.: 089/31900050.

Schulweghelfer gesucht

Die Gemeinde Eching sucht für die Kreuzung Schillerstraße/Paul-Käsmaier-Straße ehrenamtliche Schulweghelfer! Die Ausrüstung sowie die Versicherung stellt die Gemeinde Eching. Bei Interesse melden Sie sich bitte im Sachgebiet Kinder-, Jugend- und Schulangelegenheiten, Untere Hauptstraße 3, 85386 Eching bei Frau Fütterer (Tel. 089/319000-19) oder Frau Egging (Tel. 089/319000-49).

Vielen Dank für Ihre Unterstützung

Vermietung

Die Gemeinde Eching, Gebäudemanagement, vermietet zum 01.01.2013 in der Hofangerstraße 6, 85386 Eching – eine 2-Zimmer Galeriewohnung im Dachgeschoss.

Nähere Informationen hierzu finden Sie auch auf der gemeindlichen Homepage unter www.eching.de

Bei Interesse bewerben Sie sich bitte schriftlich bis spätestens 12.12.2012 bei der Gemeinde Eching, Ansprechpartner:

Frau Festbaum 089/319 000 67 oder
Frau Hansen-Kraljic, 089/319 000 50
oder per E-Mail an liegenschaften@eching.de

Standesamt

(Oktober 2012):

Eheschließungen

- 02.10. Jana Bergmann und Gordien Schulz, Waldweg 11, 85386 Eching
- 12.10. Sandra Nutz und Michael Hüfner, Wielandstr. 8, 85386 Eching
- 19.10. Kristiane Thaler und Sven Schumann, Siedlerstr. 16, 85386 Eching
- 22.10. Iris Klimek und Maik Ropte, Waldweg 5, 85386 Eching
- 30.10. Jasmina Stevanovic und Nikola Maric, Obere Hauptstr. 13a, 85386 Eching

Sterbefälle

- 29.09. Elisabeth Haderdauer geb. Hartmann, Bert-Brecht-Str. 17, 85386 Eching
- 23.10. Maria-Theresia Rauscheder, geb. Brunner, Daitenhausener Str. 5, 85386 Eching
- 29.10. Bernd Wittler, Danziger Str. 2c, 85386 Eching

Fundbüro

Fundsachen bis einschließlich 05.11.2012

Herrenrad: blau, silber, schwarz-rot, weiß
Damenräder: lila-dunkelblau, silber, rosa, schwarz, blau, bronze, rot
Mountainbikes: blau, silber, weiß-rot, rot, petrol/schwarz, rosa/gold
Jugendrad: rot, schwarz-lila, silber-blau, gelb, schwarz/rot
Diverse Brillen, Handys, Schlüssel und Uhren
Diverse Kleidungsstücke, Jacken
Verschiedene Schmuckgegenstände
Schwarze und beige Tasche
Kinderfahradhelm Fahrradhelm
Scooter Kinderroller
Blutzuckermeßgerät Digitalkamera
Navigationssystem Einrad
Fahrrad-Tacho

Mitteilung

Vollsperrung der Staatsstraße 2339 zwischen Fürholzen und Massenhausen wieder aufgehoben

Die Staatsstraße 2339 kann nach einer Teilflächenanierung voraussichtlich am Freitag, den 16.11.2012 wieder für den Verkehr bis 7,5 t frei gegeben werden.

Die Staatsstraße 2339 musste Anfang August nach einer plötzlichen Absenkung des Fahrbahnbelages kurz nach dem Ortsausgang von Fürholzen für den gesamten Verkehr gesperrt werden. Nach einer Teilflächenanierung durch das Staatliche Bauamt Freising kann die Staatsstraße nun voraussichtlich am Freitag, den 16.11.2012 wieder für den Verkehr frei gegeben werden. Aus Gründen der Verkehrssicherheit ist jedoch eine Tonnagebeschränkung auf 7,5 t erforderlich.

Um den betroffenen Streckenabschnitt wieder für den gesamten Verkehr frei geben zu können, ist eine umfangreiche Sanierung der Straße erforderlich. Das Staatliche Bauamt Freising erarbeitet derzeit ein entsprechendes Sanierungskonzept. Ansprechpartner: Herr Weigert Tel. 089/30797-111, Frau Kressirer Tel. 089/30797-113



*Wir wünschen unseren Kunden eine besinnliche
Adventszeit und ein frohes Weihnachtsfest!*

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

- Wir bieten an:**
- Baumpflege und Gehölzschnitt
 - Komplettservice rund um die Grünflächenpflege auf Privat- und Firmengrundstücken
 - Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,
85386 Eching, ☎ 089/3 1931 73, Fax 089/3 1955 31



Gewürze:

sind neben Ihrer Erfahrung das Wichtigste für die Weihnachtsbäckerei. Sie bekommen sie bei uns in jeder gewünschten Menge von **A** bis **Z**:

Anispulver - Anis - Bittermandel - Kardamom - Koriander - Kümmel - Nelken - Nelkenpulver - Pimentpulver - Sternanis - Vanillestangen - Zimtpulver - Zimtstangen

Benötigen werden viele auch: **Hirschhornsalz - Pottasche - Rosenwasser**
Beliebt sind unser Lebkuchengewürz und das nach eigenem Rezept zusammengestellte Glühweingewürz!



*Viel Spaß und Erfolg beim Backen
und eine besinnliche Adventszeit wünscht Ihnen Ihre*



EHO APOTHEKE

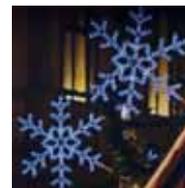


Inh. Margit Modlmair · 85386 Eching · Bahnhofstr. 4b · Tel. 089/319 40 55 · Fax 089/319 47 22

IN EIGENER SACHE

Berichtigung zum Leitartikel 10-2012

In unserer letzten Ausgabe hat sich der Fehler teufel eingeschlichen. Autor des Leitartikels 10-2012 „Lions-Club Neufahrn/Eching“ ist nicht Dagmar, sonder Günter Zillgitt. Wir bitten die Namensverwechslung zu entschuldigen.
Die Redaktion



Fisch zum Fest

- frisch oder geräuchert
- Forellen, Lachsforellen, Saibling, Karpfen und Waller
- Delikatessen aus eigener Herstellung
- Unsere Spezialität: Echinger Räucherforellen – täglich frisch
- Fisch-Feinkostsalate
- Saiblingskaviar aus eigener Herstellung

Öffnungszeiten vor Weihnachten:

Fr., 21.12. von 8 - 18 Uhr
Sa., 22.12. von 7 - 12 Uhr
So., 23.12. von 8 - 12 Uhr
Mo., 24.12. von 7 - 12 Uhr



Forellenhof Nadler
Fischzucht & Feinkost aus Eching

Anton und Brigitte Kurz, Am Forellenbach 1
85386 Eching b. Freising, Tel. 08133 / 6467
www.forellenhof-nadler.de

KLAUS HASCHKE IMMOBILIEN

Uhlandstraße 12, 85386 Eching (0 89) 3 19 11 45

! DRINGEND !
15.000 -25.000 m²
Gewerbegrund
zum Kaufen gesucht!

! AKTUELL !
2 + 3-Zi-Wohnung und 1 Haus in Eching /
Neufahrn zum Kauf gesucht!
BAUGRUND dringend gesucht!

MIETANGEBOTE

★ ECHING ★

Komplett neu reonvierte 3-Zi-Erdgeschoß-Whg., Wohnzi., Schlafzi., Diele (Laminat neu), Küche, Bad + zusätzl. Gäste-WC (neu gefliest), Terrasse, ca. 76,19 m² Wfl., € 750 + NK

Großzügige 4-Zi-Maisonette-Stadtwohnung (3.0G - Lift) EBK, Bad, zusätzlicher Hobbyraum, ca. 142 m² Wfl., inkl. TG € 1.080,- + NK

KAUFANGEBOTE

★ ECHING - GÜNZENHAUSEN ★

Sehr schöne helle 3-Zi-EG-Whg., EBK, Bad m. Fenster, Balkon, ca. 68 m² Wfl., inkl. Kfz-Duplex-Stellpl. € 198.000,-

weitere Angebote tagesaktuell im Internet
unter: www.haschke.com

**Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir dringend:
Häuser, Grundstücke und Wohnungen zum Kauf oder Miete!
Für Verkäufer und Vermieter keine Kosten**

★ ★ ★ ★ ★

*Wir wünschen ein frohes
Weihnachtsfest und ein
glückliches Neues Jahr!*

★ ★ ★ ★ ★



**MACHT EURE HEIZUNG JETZT BEREIT,
DENN BALD IST WIEDER BITTERE WINTERSZEIT !**



❖ neueste energiesparende Heiztechnik
❖ Solaranlagen ❖ Wärmepumpen ❖ Pellets

**30 Jahre
im Dienste
unserer Kunden!**

JANSEN ...mehr als Bad und Heizung!
HAUSTECHNIK



85386 Eching · Tel. 089/319 15 58 · Fax: 089 / 319 57 02

WÄRME • SOLAR • BÄDER • SERVICE • KUNDENDIENST

Alten Service Zentrum

Aktuell

Vom 3. bis 31. Dezember haben Sie Gelegenheit, die Ausstellung „**Hinterglasbilder**“ von Waltraud Opitz anzuschauen. Bilder aus magischem Blau wurden sie genannt – sie führen auf eine Reise vom heimatlichen München über friesische Landschaften bis zu indischen Gottheiten wie Krishna mit der Flöte oder Radha und Krishna. Gern möchten wir auch noch auf den **Adventsmarkt mit Weinverkostung** hinweisen, der am ersten Adventswochenende, dem 1. und 2. 12. (jeweils von 12 bis 18h) im ASZ-Foyer stattfindet.

Das Programm der ASZ- Begegnungsstätte im Dezember 2012

Das ausführliche zweimonatliche Programm mit zahlreichen Kursen und Veranstaltungen wird Ihnen gern zugesandt. Bitte teilen Sie uns dazu Ihre Anschrift mit.

Anmeldungen für die Veranstaltungen im Alten Service Zentrum Eching, Bahnhofstr. 4, 85386 Eching, Tel. 089/3271420.

1.12. und 2.12., 12 – 18.00h: Adventsmarkt mit Weinverkostung Kerzen und Karten, Wein und Honig, Glas und Geschenke, Stoff- und Wollarbeiten. Dies alles und vieles mehr finden Sie im kleinen Markt im ASZ. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

4.12. 8.00h: Der bequeme Ausflug: Passau Vormittags Führung im Glasmuseum im Wilden Mann, Das Glasmuseum Passau beherbergt die weltweit größte Sammlung zum Böhmisches Glas. Wir erhalten einen umfassenden Überblick über die verschiedenen Epochen der böhmischen Glaskunst von 1700 bis 1950. Gemeinsame Mittagseinkehr. Nachmittags Panoramarundfahrt mit dem Bus oder Zeit zur freien Verfügung zum Bummeln über den Christkindlmarkt, durch die

ALEXANDRA PALLAUF

PRAXIS FÜR KRANKENGYMNASTIK / PHYSIOTHERAPIE



Wir bedanken uns herzlich bei unseren Patienten und wünschen Ihnen ein gesundes, neues Jahr 2013

Sternstr. 11 · 85386 Günzenhausen
Telefon: 0 81 33/90 82 22

Stadt etc. (Nach der Rundfahrt noch 1 Std. Zeit zur Verfügung) Mit Anmeldung.

5. 12., 12.00h: Echinger kochen für Echinger Frau Gleixner und Frau Krämer kochen. Essen Sie mit in geselliger Runde. Mit Anmeldung.

5. 12., 19.00h: Treffen der Briefmarken- und Münzfreunde Für Anfänger und Fortgeschrittene. Herr Hübner. Ohne Anmeldung.

10. 12., 9.30.00h: Mit dem ASZ-Badebus zur Therme Erding Ca. 2 Stunden Aufenthalt im Bad. Begleitung: Familie Leitl. Mit Anmeldung.

10. 12. 14.30.00h: Fahrt zum Film-Café Neufahrn. Den Titel erfahren Sie kurzfristig im ASZ. Mit Anmeldung.

12. 12., 9.00h: S-Bahn-Wanderung Von Holzkirchen über Großhartpenning nach Holzkirchen. Ca. 12 km. Keine Steigungen. Begleitung: Werner Kießling. Gemeinsame Einkehr. Mit Anmeldung.

12. 12., 14 – 16.00h: Café Auszeit (Betreuungsgruppe für Demenzerkrankte) Qualifiziertes Personal gestaltet einen anregenden Nachmittag. Angehörige von dementiell Erkrankten haben die Möglichkeit, Termine wahrzunehmen oder auch einfach nur mal „auszuspannen“. Kosten: 5,- € (inkl. Kaffee und Kuchen) Mit Anmeldung.

14. 12., 9.45h: Besichtigung: Drehort von „Dahoam is Dahoam“ – das Filmdorf Lansing bei Dachau. Mit Anmeldung.

18. 12. 13.30.00h: Nachmittagsausflug: Lands hut, Christkindlmarkt Geeignet für alle, die nicht viel laufen möchten. Wir fahren mit den Kleinbussen. Sie haben Gelegenheit zu einem kleinen Stadtbummel, zum Kaffeetrinken und/oder zu einem Bummel über den Christkindlmarkt (keine Führungen). Nur bei guten Straßenverhältnissen. Gern holen wir Sie zuhause ab und bringen Sie wieder heim. Mit Anmeldung.

19. 12., 15-17.00h: Tanztee – Musikcafé. Im adventlich dekorierten Saal kommt schnell die entsprechende Stimmung auf. Ein beschwingter Nachmittag zum Tanzen, Lauschen, Ratschen, Kaffeetrinken, Genießen... mit den Damen der Nachbarschaftshilfe Eching. Ohne Anmeldung.

19. 12., 19.00h: Adventsingen des Männergesangsvereins Eching im ASZ – Foyer; Es spielt: Familienmusik Servi, der Sprecher ist Hans Holzner. Leitung: Fritz Kreuzeder. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

21. 12., 15.00h: ASZ – Bewohner – Stammtisch. Mit Bewirtung von Café Central. Ohne Anmeldung.

28. 12., 9.00h: Frühstück zwischen den Jahren Herzliche Einladung zu einem gemütlichen Frühstück im ASZ. Es werden auch Dias gezeigt von den ASZ – Veranstaltungen des vergangenen Jahres. Mit Anmeldung.

Metzgerei - Imbiss Malik

Obere Hauptstr. 2 · 85386 Eching · Tel. 089/362 310

Ihre Metzgerei in Eching

Unsere Angebote im Dezember 2012

Gem. Hackfleisch Schwein + Rind.....	1 kg	4,49 €
Gyrosgeschnetzeltes pfannenfertig	100 gr	-,79 €
Sportsalami fettreduziert	100 gr	1,29 €
Paprikafleischwurst hausgemacht	100 gr	-,89 €
Allg. Emmentaler /D/45% i.Tr.....	100 gr	-,89 €

Für die Festtage !!

Frische bayr. Gänse, Enten und Puten vorbestellen
Schlesische und Böhmisches Bratwürste
Gekochte und rohe Weihnachtsschinken!!

Ich kauf bei meinem Metzger!

Eigene Herstellung-Platten- u. Partyservice !!

Öffnungszeiten: Mo. 7.30 - 13.00, Di., Mi., Do., Fr. 7.30 - 18.00, Sa. 7.30 - 12.30

43. Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses

G.Zillgitt/Top 43.02 Feststellung des Jahresergebnisses 2011 – Betreutes Wohnen in Eching Verwaltungs GmbH In der Sitzung wurde die Bilanz zum 31.12.2011 vorgestellt. Hieraus ergibt sich ein Jahresüberschuss in Höhe von € 658,02 (Vorjahr € 683,15). Die Bilanz zum 31.12.2011 weist ein Umlaufvermögen in Höhe von 38.344,88 aus. Dem stehen auf der Passiv-Seite ein gezeichnetes Kapital in Höhe von € 25.000,00, ein Gewinnvortrag von € 10.726,14, Rückstellungen in Höhe von € 1.599,09 und Verbindlichkeiten von € 401,63 gegenüber. Beschluss (einstimmig): Vom Jahresabschluss 2011 und der Gewinn- und Verlustrechnung der Betreutes Wohnen in Eching Verwaltungs GmbH für den Zeitraum vom 01.01.2011 bis zum 31.12.2011 wird Kenntnis genommen.

50. Sitzung des Bau-, Planungs- und Umweltausschusses am Dienstag 2.10.2012

D.Zillgitt/Top 50.06 – 50.08 und 50.10 – 50.13 Vergabe der Baumeister-, Spengler-, Zimmer-, Sanitär- und Elektroarbeiten, Vergabe der Heizungs- und Lüftungsanlage. Für die o.g. Gewerke wurden die Arbeiten für den Umbau und die Erweiterung des Feuerwehrhauses öffentlich ausgeschrieben. Bei den durchgeführten Submissionen wurden jeweils die nach fachtechnischer, wirtschaftlicher und rechnerischer Prüfung am wirtschaftlichsten Angebote vorgestellt. Die Beschlussvorschläge für alle Gewerke wurden einstimmig angenommen.

Top 50.09 Kindertagesstätte Dietersheim – Vergabe Baumeisterarbeiten – Ermächtigungsbeschluss Das Gewerk Baumeisterarbeiten wurde beschränkt ausgeschrieben, da sich die voraussichtliche Auftragssumme innerhalb der zulässigen Wertgrenzen gemäß der Bekanntmachung des Bayer. Staatsministeriums des Inneren vom 20.12.2011 befindet. Die Submission fand am 12.10.2012 statt. In den Baumeisterarbeiten sind die Bodenplatte des Gebäudes, der Erdbau sowie Grundleitungen ausgeschrieben. Beschluss (einstimmig): Der erste Bürgermeister der Gemeinde Eching sowie sein Vertreter im Amt werden ermächtigt, den Auftrag für das Gewerk Baumeisterarbeiten beim Bauvorhaben Kindertagesstätte Dietersheim, an den wirtschaftlichsten Bieter gemäß des Submissionsergebnisses vom 12.10.2012 zu erteilen.

Top 50.14 Brandschutzsanierung Bürgerhaus – Elektroarbeiten – Auftragserteilung 1. u. 2. Nachtragsauftrag Es wurden zwei Nachtragsangebote der Firma Romantschak zur Genehmigung vorgelegt. Angebot 1 über € 4.806,49 betrifft Kosten für den Mehraufwand für Installationen in bestehenden Betonwänden. Angebot 2 beinhaltet Kosten für die Bühnensteuerung und –ausstattung, wie z. B. das Videonetzwerk, die Funkmikrofonanlage im Saal, die Einbindung des Bühnenlichts in die Mediensteuerung, sowie die Einbruchmeldeanlage, die Videoüberwachung der Zwischendecke im Saal und der Sprechanlage. Die Summe dieser Kosten beläuft sich auf € 45.395,87. Beschluss (einstimmig): Mit der Beauftragung des Nachtragsangebotes Nr. 1 besteht Einverständnis. Mit dem Nachtragsangebot Nr. 2 besteht Einverständnis, ohne die Videoüberwachung der Zwischendecke.

52. Sitzung des Gemeinderates

D.Zillgitt/Top 52.03 Kulturforum: Gemeinsamer Antrag der Fraktionen sowie der Ausschussgemeinschaft Das gewünschte Kulturforum soll ein beratendes und unterstützendes Gremium sein. Die Zusammensetzung des Forum wird wie folgt vorgeschlagen: Leiter/in des Bürgerhauses, 4 Vertreter des Gemeinderates, jeweils 1 Vertreter der Musikschule (bzw. Förderverein der Musikschule), der VHS, des ASZ, des Jugendzentrums sowie der Echinger Fachbetriebe. Außerdem sollen 3 Vertreter Echinger Vereine und weitere Personen, die vom Kulturforum gewählt werden. Das Kulturforum ist ein unabhängiges und beratendes Gremium, welches aufgabenorientiert arbeitet und initiativ ist. Die Mitglieder wählen aus ihrer Mitte einen Sprecher und einen Stellvertreter. Beschluss (einstimmig): Der Gemeinderat nimmt vom Sachvortrag Kenntnis. Das Kulturforum wird, in der im Antrag dargelegten Form, eingerichtet und wählt gemäß des gemeinsamen Antrages seinen eigenen Sprecher und Stellvertreter. Die Bürgerhausleitung nimmt bei Bedarf an den Beratungen teil. Die Bürgerhausleitung ist lediglich beratendes Mitglied im Kulturforum.

Top 52.07 Möglichkeiten einer Realisierung einer Erschließungsstraße im Westen: Sachstandsbericht und Rechtsfragen Die SPD-Fraktion stellte am 16.07.2012 den Antrag, Herrn Besenthal, Geschäftsführer des Erholungsflächenvereins, zu einer öffentlichen Gemeinderatssitzung einzuladen, um den neuesten Stand zur Weiterentwicklung des Hollerner Sees zu erfahren. Am 18.10.2012 kam eine Stellungnahme des Erholungsflächenvereins. Der Verein stellt klar, dass die grundsätzliche Entscheidungs- und Planungshoheit für den gesamten Bereich des Hollerner Sees bei der Gemeinde Eching mit dem zuständigen Entscheidungsgremium, dem Gemeinderat, liege. Man könne nur im Rahmen der vorgegebenen planungsrechtlichen Situation tätig werden und eine allgemeine Erholungsnutzung, ohne kommerzielle Bereiche, weiterentwickeln. Grundlage dafür ist der 1990 gefasste Beschluss der Mitgliederversammlung, die Trägerschaft und den Ausbau des künftigen überörtlichen Erholungsgebietes Hollerner See zu übernehmen. Aufgrund der vorgestellten Entwicklungsmöglichkeiten am Hollerner See zur Weiterentwicklung des



Stiftung Warentest
Finanztest

GUT (1,9)

TESTSIEGER: Allianz PZTBest

Im Test: 30 Pflegegeldtarife, 4 gut
 Modell: Mann 45 Jahre, Beitrag ca. 40 Euro im Monat
 Ausgabe 02/2011

Vermittlung durch:
Plattig & Winklmaier
 Heidestr. 2, 85386 Eching
 Tel. 0 89.32 72 98 20, Fax 0 89.3 27 29 82 29
www.allianz-plattig-winklmaier.de

Hoffentlich Allianz.

Boos-reisen

Tagesfahrten

Sa. 01.12.12: Bad Wimpfen- Neckartal € 42,--
 Einer der stimmungsvollsten Weihnachtsmärkte Süddeutschlands am Fuße der staufischen Kaiserpfalz

So. 09.12.12: Bad Hindelang - Oberallgäu: € 34,--
 Erlebnisweihnachtsmarkt

So. 16.12.12: Salzburger Adventsmarkt € 90,--
 inkl. Eintritt Adventssingen im Großen Festspielhaus
 Veranstalter: Salzburger Heimatwerk

Sa. 26.01.13: Circus Krone München: € 29,--
 Nachmittagsvorstellung inkl. Eintritt

Sa. 16.02.13: Pferdeschlittenfahrt € 40,--
 Vom idyllischen Bergdorf Filzmoos zur Unterhofalm - Bischofsmütze

Do. 14.03.13: Neubichler Alm - Bad Reichenhall € 28,--

Di. 28.03.13: Tiroler Landeshauptstadt Innsbruck € 36,--
 Traditioneller Ostermarkt inkl. Besichtigung Glockengießerei

das schönste Geschenk...
 ein Reisegutschein von **Boos-reisen**

Mehrtagesreisen

Sa. 08.12. - So. 09.12.12 € 175,--
2 Tage "Winterzauber über den Dächern von Linz an der Donau" - Oberösterreich, Besuch der Christkindmärkte im Linz und Steyr, Weihnachtsausstellung Schloss Lambach, Weihnachtsbriefpostamt Christkind
Leistungen: Fahrt im Comfort-Class-Reisebus, 1 x HP im ****-Hotel Austria Trend "Schillerpark Linz", Stadtführung Linz, sämtliche Ausflüge

wer Qualität wählt, verreist mit...
Boos-reisen

Kienberger Straße 6 · 85391 ALLERSHAUSEN
 Tel. (08166) 67 63 0 · Fax (08166) 67 63 63
www.boos-bus.com · E-Mail: info@boos-bus.com

Abfahrtsstelle Eching: Heidestr. - niki Optik



Für den Pflegefall finanzielle Sicherheit.

Damit gute Pflege keine Frage des Geldes ist, gibt es jetzt die Pflege-Zusatzversicherung PZTBest. So ergänzen Sie die Grundversorgung der gesetzlichen Pflegeversicherung sinnvoll und haben im Pflegefall einen leistungsstarken Schutz. Über die weiteren wertvollen Service- und Beratungsleistungen des Testsiegers Allianz informieren wir Sie gerne.



Mit guten Noten starten!
Bessere Noten
 von der Grundschule
 bis zum Abitur mit
 individueller Nachhilfe
 TÜV-g. prüft

Neufahrn: Bahnhof-18a ☎ (08165) 19418

Schülerhilfe!
 www.nachhilfe-eching.de

überörtlichen Erholungsgebietes im Juni 2012 bitet Herr Besenthal um Verständnis, dass er momentan von einer erneuten Teilnahme an einer Gemeinderatssitzung absieht. Auch die Verwaltung stellt klar, dass die grundsätzliche Planungsverantwortung alleine bei der Gemeinde Eching liegt. Im Zuge der weiteren Fortschreibung des GEP zum Bereich Hollerner See sollen vom Gemeinderat dazu Überlegungen angestellt werden, welche Gestaltungs- und Nutzungsmöglichkeiten für den nordwestlichen Uferbereich in Frage kommen könnten. Beschluss (einstimmig): Zum Antrag der SPD-Fraktion vom 16.07.2012 wird das Antwortschreiben des Erholungsflächenvereins vom 18.10.2012 zustimmend zur Kenntnis genommen.

Zweckverband Wasserversorgungsgruppe Freising-Süd

Verbandsversammlung 18.10.

Heinz Müller-Saala / Für die Bürger wichtig zu wissen ist, dass die Entnahme von Grundwasser für Brauchwasser, Wärmepumpenanlagen und Handschwengelpumpen, durch den ZV (E-mail: info@wasserzv.de oder unter Zweckverband Wasserversorgungsgruppe Freising-Süd, Dietersheimer Straße 56, 85375 Neufahrn) genehmigt werden muss - was in den meisten Fällen problemlos geschieht. In der Sitzung wurde der Halbjahresgewinn 2012 mit etwas mehr als 321.271 Euro bekannt gegeben. Der Jahresgewinn 2011 betrug 245.472,13 Euro. Der Jahresabschluss 2011 wurde durch den Bayerischen Kommunalen Prüfungsverband geprüft und bestätigt. **Die Verbandsräte Franz Zeindl und Hans Hanrieder (Gemeinderat und 2. BGM aus Eching), kritisierten den Zustand der B 11**, welche im Bereich Dietersheim, nach verschiedenen Bautätigkeiten (Auftraggeber der ZV), seit langem in einem sehr schlechten Zustand ist und besonders für Fahrradfahrer "lebensgefährlich" sei. Die aufgebrauchten sehr verschiedenen Straßenbeläge erzeugten zusätzlich einen unerträgli-

chen Lärm, der nicht mehr zu ertragen sei. Die Schuld liegt eindeutig beim Straßenbauamt, welches die Straße, nach Beendigung der Bauarbeiten, in diesem bedauernden Zustand abgenommen hat. Bis jetzt sind die Mängel durch das Straßenbauunternehmen noch nicht wieder beseitigt, was auch in der Bürgerversammlung in Dietersheim von der Mehrheit der Anwesenden kritisiert wurde.

JUZ / SCHULE / HORT / KINDERGÄRTEN

Neuer Elternbeirat der Grund und Mittelschule

Der neue Elternbeirat für das Schuljahr 2012/2013 der Grund- und Mittelschule Danzigerstraße freut sich auf die neuen Aufgaben in diesem Schuljahr.

v.l. *Hintere Reihe:* Otmar Dallinger; Thomas Stüwe, Brigitte Straninger
Vordere Reihe: Patricia Rambowsky, Heidrun Hammann (2. Vors.), Sabine Waltmann (1. Vors.), Tamara Ferencak.
 Nicht auf dem Foto: Günter Meier, Mile Kukolj.



Elternbeiratswahlen in der Kindertageseinrichtung St. Andreas

Eva Weichselbaum/ im Oktober fanden wieder Elternbeiratswahlen in der Kindertageseinrichtung St. Andreas statt. Gewählt wurde wieder der Elternbeirat des letzten Jahres und noch zwei Neue Elternbeiräte zur Verstärkung.

Gleich an der ersten Elternbeiratssitzung wurde der neue Vorstand gewählt. Als Erste Vorsitzende wurde, wie die letzten Jahre, Andrea Dallinger gewählt, zweite Vorsitzende bleibt Michaela Uffinger. Alter und neuer Kassierer ist Jan Bartusel. Neu für die Öffentlichkeitsarbeit Dieter Herterich & Eva Weichselbaum und ebenso geblieben, Protokollführerin Sabine Poremba.



Obere Reihe v.l.: Irina Garcia de Baur, Jan Bartusel (Kassierer), Manuela Huber, Claudia Brandl, Tamara Ferencak, 1. Vorsitzende Andrea Dallinger; *Untere Reihe v.l.:* Dieter Herterich (Öffentlichkeitsarbeit), Sabine Meisinger, Sabine Poremba (Schriftführerin), Stephanie Merz, 2. Vorsitzende Michaela Uffinger; Eva Weichselbaum (Öffentlichkeitsarbeit) Nicht auf dem Bild: Sergej Diel,

www.sommer-seitz.de

Seit 15 Jahren in Eching

SOMMER & SEITZ
 RECHTSANWÄLTE • FACHANWÄLTE

KARL-HEINZ SEITZ Ehe-, Erb-, Miet-, Verkehrsrecht auch Fachanwalt für Familienrecht	STEFAN SOMMER Arbeits-, Bau-, Vertrags-, Strafrecht auch Fachanwalt für Arbeitsrecht	MELANIE FRANZ Kauf-, Wettbewerbs-, Zivilrecht	REGINE TANKA Straf-, Verkehrs-, Ordnungswidrigkeitenrecht
--------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------

Obere Hauptstraße 1a, 85386 Eching, Tel. 089/3 1901 19-0

Wir wünschen eine besinnliche Adventszeit, frohe Festtage und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!

Neuer Elternbeirat in der „Bunten Arche“





Don Quichote



Karin Raml / Gerade als ich auf der Suche nach einem zusätzlichen Ehrenamt in meinem Wohnort Eching war, fiel mir der Flyer des Patenschafts-Projektes in die Hände – wie der „Zufall“ so spielt.

Ich bin seit der Gründung dabei und habe es trotz Höhen und Tiefen nicht bereut.

Ich kam mir zwischendurch vor wie Don Quichote im Kampf gegen Windmühlen, aber es ist es wert und mit viel Geduld verschwinden die Windmühlen.

Ich habe viele nette Mitstreiter/Innen kennengelernt, gern die Einladungen zu den verschiedenen Feierlichkeiten angenommen und für mich gute Erfahrungen gesammelt, z.B. keine zu großen Erwartungen an mich und meinen Patenschüler/In zu stellen, auch ganz kleine Schritte sind ein großer Erfolg.

Wenn die Kinder nur einen Bruchteil von dem anwenden können und wollen, was ich ihnen versuche mitzugeben, dann gibt mir das ein sehr gutes Gefühl.

Aus meiner Sicht ist es ganz wichtig, dass die Kinder das Projekt freiwillig mitmachen. Ansonsten hat man einen schweren Stand. Der Bedarf bei den Kindern ist sehr unterschiedlich, und genau den richtigen Ansatzpunkt herauszufinden, das macht es so interessant und spannend.

Ich freue mich auf die erste Veranstaltung im neuen Schuljahr, hier wollen wir zusammen mit den Lehrern den Eltern beim Elternabend das Projekt vorstellen.

Wenn der Anklang sehr groß ist, dann benötigen wir auf jeden Fall Verstärkung.

Also um bei meinem Vergleich zu bleiben: polieren Sie Ihre Geduldrüstung auf, nehmen Sie die Aufrüttelungs-Lanze in die Hand und kämpfen Sie mit uns Seite an Seite, damit es kein Kampf gegen Windmühlen wird, sondern unser Projekt erfolgreich weiterlebt.



Daniela Blimmel / Der integrative Kindergarten mit Kinderkrippe „Bunte Arche“ in Eching hat einen neuen Elternbeirat gewählt. Neue Vorsitzende ist Maja Rosenberg, die bereits im Vorjahr für den Elternbeirat tätig war. Ihre Stellvertretung übernimmt Jijia Schwede. Die weiteren Mitglieder in diesem Jahr sind Anja Friedland, Nadine Smith, Tanja Göhler und Daniela Blimmel. Ein großer Dank geht an alle ehemaligen Mitglieder für Ihr Engagement! Das neue Team freut sich nun auf die kommende Zusammenarbeit mit Eltern, Kindergarten team und Träger.



Lichterfest zum 10jährigen Jubiläum des „Haus des Kindes Sonnenschein“

Am Samstag den 10. November 2012 feierte das Haus des Kindes Sonnenschein in der Nelkenstraße mit einem Lichterfest sein 10jähriges Jubiläum. Die KiTa hatte aus diesem Anlass die Familien der Kinder und interessierte Eching Bürger zu einem „Tag der offenen Tür“ eingeladen. In einer kurzen Ansprache begrüßte Angela Huber, Leiterin der Einrichtung seit der Eröffnung, die zahlreich erschienenen Gäste. Sie berichtet über die 10jährige Geschichte des Hauses und gewährte Einblick in geplante Projekte der Einrichtung. Echings Erster Bürgermeister Josef Riemensberger dankte dem Team des Kindergartens für das große Engagement, für das Wohlergehen und die Förderung der betreuten Kinder in Kindergarten und Schulkindergruppe. Es folgten Grußworte durch Frau Haberkorn von der benachbarten Grundschule sowie von der katholischen und der evangelischen Kirchengemeinde. Dagmar und Günter Zillgitt nutzten die Gelegenheit, ihren Nachbarn ein neues Eingangsschild zu überreichen und machten der Einrichtung damit ein tolles Geschenk. Die Gäste nutzten die Möglichkeit, sich in den liebevoll gestalteten Räumen umzusehen und sich über die Arbeit des Hauses zu informieren. Die Kinder zeigten ihren Eltern ihren Gruppenraum und womit sie sich gerne beschäftigen. Die Erzieherinnen hatten mit den Sonnenscheinkindern Lieder und Tänze einstudiert, die sie zum Gefallen aller Anwesenden vorführten. Ab 15:00 Uhr entführte der Erdinger Schauspieler Klaus Schiermann Groß und Klein in die zauberhaften Bilderbuchwelten von „Hasenherz“ und dem „Wolf im Dorf der Tiere“. Später am Nachmittag las er für die größeren Kinder außerdem einen Auszug aus Erich Kästners „Der 35. Mai“ und weckte damit die Lust zum Lesen. Von den Kindern gebastelte Windlich-

WKubetzka
erner Malerfachbetrieb

Herzlichen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen.

*Frohe Festtage,
viel Glück und Erfolg im
Neuen Jahr 2013*

85386 Günzenhausen · Kirchstr. 2a
Tel. 08133-6616 · E-Mail: werner.kubetzka@web.de

ter tauchten die Räume in der beginnenden Dämmerung in ein wunderschönes Licht. Für das leibliche Wohl war mit Kaffee, Kuchen und Getränken bestens gesorgt. Die Hälfte des Erlöses aus den verkauften Getränken und Kuchen sowie den Spenden der Gäste kommt dem KlinikClowns Bayern e.V. zugute. Gegen 19:00 Uhr fand das gelungene Jubiläumsfest sein Ende. Vielen Dank an Alle, die durch Ihr Engagement und Unterstützung zum Erfolg beigetragen haben. Wir wünschen dem Sonnenschein-Team für die kommenden Jahre alles Gute und Erfolg bei der Arbeit mit den Kindern. Der Elternbeirat



Weihnachtsträume und Schneegestöber

Bei uns werden Sie sich nicht nur modisch wohlfühlen!



Grassl-Haus
Bahnhofstrasse 4b
85386 Eching



Mode in Eching für Sie!

*Wir wünschen Ihnen
frohe Weihnachten und ein gesundes
und erfolgreiches neues Jahr 2013*



ERNST WAGNER

Inhaber Jürgen Wagner

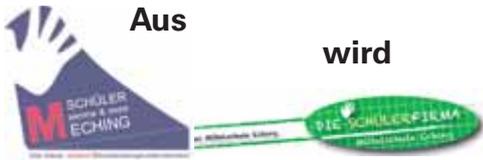
ELEKTRO-INNUNGS-MEISTERBETRIEB
Elektroinstallation - Antennenservice



Erfurter Straße 7 · 85386 Eching · Tel. 089/319 26 84 · Fax 089/319 66 51

Barbara Müller mit ihrer 9. Klasse die Firma am Leben, so dass auf alte Dokumente zurückgegriffen werden kann. Neue Firmeninhaber aber verlangen eine Ratifizierung angepasster Verträge wie der Gründungsvereinbarung zwischen der Gemeinde (Bürgermeister J. Riemensberger) und der Schule (Rektor G. Röck) sowie des Gesellschaftsvertrages zwischen den Vertretern der Wirtschaftspartner IKEA (Liane Urban) und der FMG (Peter Maeke), Manuela Humplmair und allen mitarbeitenden Schülern.

Eine Überraschung zum Start der Firma hält die DUG Zillgitt noch in der Hinterhand. Darüber wird später berichtet! Ich wünsche der Firma an dieser Stelle und auch als zukünftige Kundin von ganzem Herzen viel Erfolg!



**Aus
wird**

Sybille Schmidten / Zu meiner großen Freude unterzeichneten am 22.10.12 die neuen Gesellschafter im feierlichen Rahmen die Verträge zur Neuauflage der 2010 gegründeten Schülerfirma Schüler Service & More. Viele Strukturen bleiben erhalten – neue Akzente werden gesetzt!
Aber weiterhin gilt der Slogan:

Das betrifft nicht nur die zwei externen Wirtschaftspartner und **Gesellschafter Flughafen GmbH** als Partner der ersten Stunde und das neu angeworbene, weil von Idee und erfüllten Aufträgen begeisterte **Möbelhaus IKEA**, sondern auch Eching Bürger und Einrichtungen. ASZ, Fitness-Studio und Ratschiller's zählen schon zu sehr zufriedenen Auftraggebern, wobei das ASZ die Firma seit der Gründung mit vielfältigen Aufgaben beauftragt.

37 Schüler der Klassen 7 bis 9 unterschrieben einen Arbeitsvertrag und stehen in den Startlöchern um Einkäufe und Botengänge zu tätigen, Fenster zu putzen, Gartenarbeiten auszuführen, Babysitter-Dienste zu leisten, Hunde Gassi zu führen, Autos zu waschen, Schnee zu schippen, in die Geheimnisse von Handy und Computer einzuweihen



oder einfach nur um vorzulesen oder Gesellschaftsspiele zu spielen. Wieder sorgt eine Marketinggruppe unter der fachkundigen Leitung von DUG Zillgitt für die Gestaltung von Logo, Flyer und Internetauftritt. Das gemeinsam geplante Logo erstrahlt in den neuen Farben der Eching-Mittelschule. Der Name wurde verkürzt auf die schlichte Bezeichnung Die Schülerfirma, die Anzahl der arbeitswütigen Schüler hat sich fast verdoppelt. Einst warteten ausschließlich 20 Schüler der Ganztagsklasse 8a, dann 9a auf Aufträge, um eine teure Abschlussfahrt zu ermöglichen. Jetzt steht unter der Leitung von Manuela Humplmair, Klassenlehrerin der 8a, das geballte Potential von 37 Freiwilligen mit vielfältigen Talenten und Fähigkeiten bereit, um die diversen Wünsche der Auftraggeber korrekt zu erledigen. Natürlich existiert keine gemeinsame Kasse mehr, jeder wird für die geleistete Arbeit direkt entlohnt. Lediglich ein geringer Prozentsatz fließt in den Sozialfond der Schule. Der Vorteil liegt auf der Hand: Die Firma ist mit der Entlassung einer Klasse oder dem Abschied einer Lehrkraft nicht mehr von Auflösung bedroht. Dankenswerterweise hielt im letzten Jahr



Aktionen des Jugendzentrums bis Ende des Jahres

Sa., 15.12.: Christbaumschmuck selber machen
Hier hast Du die Möglichkeit den Christbaumschmuck einmal ganz individuell zu gestalten. Der Kreativität sind dabei keine Grenzen gesetzt. Wir arbeiten mit den verschiedensten Materialien und Farben.
Für alle Kinder zwischen 8 und 12 Jahren (max. 10 Teilnehmer)
Zeitraum: 12:00 Uhr – 14:00 Uhr
Kosten: 3,00 €
Anmeldung und Vorkasse bis spätestens Do., den 13.12. im Jugendzentrum. Heidestraße 33

Mädchenaktion

Sa., 29.12.12: Bleigießen
Das Jahr geht schon wieder zu Ende... Wollen wir mal sehen, was das neue Jahr für dich bereithält!? Wir treffen uns im JuZ zum gemeinsamen „in-die-Zukunft-blicken“ und Punsch trinken. Wenn du möchtest kannst du gern noch übrig gebliebene Plätzchen mitbringen!!! Wir freuen uns auf dich!!
Zeitraum 12:30 Uhr – 14:00 Uhr ** Kosten: 1,50 Euro
Bei den Mädchenaktionen jeweils Anmeldung und Vorkasse einen Tag vor der Aktion!

Papeterie Diegel

Schule - Büro - Geschenke

Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80
Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 Uhr durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr



Angebote des Monats!

Zelltuch-Servietten
verschiedene Weihn.-Motive
33x33, 20er-Pkg

statt 2,99 €

Tintenroller Frixion 4er Set
zum schreiben-reiben-korrigieren

statt 12,99 €

*Wir wünschen
frohe Weihnachten und
alles Gute im Neuen Jahr!*

Faber-Castell Filzstifte, 12er Etui, statt 3,99 € **1,99**

Motivordner DIN A4, statt 5,99 € **3,99**

Weihnachtsgeschenkpapier, Rolle, statt 1,99 € **0,99**

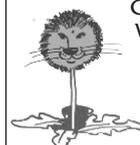
Druckerpatrone, HP21, statt 17,99 € **14,99**

Reinigungsannahme

GARTENGESTALTUNG

Löwenzahn

GÄRTNERMEISTER LÖW
Eching - Tel. 089/319 63 62



Gartenanlagen, Terrassen,
Wege, Teichbiotope,
Wasserspiele, Sichtschutz,
Holzäune, Spaliere,
Pergolen, Trockenmauern,
Gehölzschnitt, Gartenpflege
Bilder u. Info:
www.gartengestaltung-loewenzahn.de



St. Martin hoch zu Ross mit dem Bettler an seiner Seite führte den Umzug der Kinder mit ihren selbstgebastelten Laternen aus dem Gemeindegarten Sternschnuppe an. Nach dem Umzug wurde am Martinsfeuer die Legende bildlich mit Pferd und St. Martin den Kindern vorgelesen und vorgespielt. Das Brot, das die Kinder von St. Martin bekamen teilten sie mit ihren Mamas, Papas, Geschwister, Omas und Opas. (Bild+ Text: I. Nadler)

KIRCHE



katholische Kirchengemeinde

Jugend-Vesper-FEIER-Abend im Advent

Der FEIER-Abend im Advent wird auch dieses Jahr als Eucharistie gefeiert. Termin ist Mittwoch, der 19.12., um 18.00 Uhr in Alt-Andreas.

Senioren

Alle Senioren und Seniorinnen aus Eching, Dietersheim und Holtern sind herzlich am Dienstag, 11.12.12, um 14.00 Uhr zu unserer Seniorenadventfeier mit der Hausmusik Servi im ASZ eingeladen.

GEPA-Verkauf in Sankt Andreas

Sie haben die Möglichkeit, jeweils am ersten Sonntag des Monats nach dem Gottesdienst um 10.00 Uhr Waren aus fairem Handel zu kaufen. Verkaufsort ist der Kirchenvorhof.

Krankenkommunion-Hausbesuche im Advent

Als ein Zeichen der Zugehörigkeit besuchen Herr Pfarrer Weis, Herr Diakon Klaus Klonowski, sowie die Mitglieder des Sozialdienstes unsere Kranken und alle Personen, die nicht mehr ohne weiteres das Haus verlassen können. Zum häuslichen Sakramentenempfang (Krankenkommunion oder Beichtgespräch) bitten wir um ausdrückliche Anmeldung. Bei Bedarf bitte telefonische Benachrichtigung im Pfarrbüro.



evangelische Kirchengemeinde

Basar Brot für die Welt am 1. Advent im und um das ev. Gemeindezentrum, Danziger Str.6

Um 10:00h beginnen wir den Aktionstag zur Eröffnung von „Brot für die Welt“ mit einem Familiengottesdienst in unserer Magdalenenkirche. Im Anschluss wird dann ab etwa 11h auch in diesem Jahr wieder eine bunte Palette an Essbarem, Kunsthandwerk bis hin zu fair gehandelten Produkten aus aller Welt angeboten. Nach einem gemeinsamen Mittagessen sorgt die KiTa Regenbogen auch für die kleinen Besucher für Unterhaltung.

Einführung des neuen Pfarrers der ev. Kirchengemeinde Eching am Sonntag, den 9.12. um 14:30h

Endlich ist es soweit: Unsere Kirchengemeinde hat wieder einen Pfarrer! Herr Markus Krusche wird an diesem Sonntag, den 09.12.2012 in einem feierlichen Gottesdienst um 14:30h von Herrn Dekan Jochen Hauer offiziell in sein neues Amt eingeführt. Im Anschluss an den Gottesdienst findet ein Fest zur Begrüßung für Pfarrer Krusche statt. An dieser Stelle bedankt sich die Kirchengemeinde Eching ganz herzlich bei allen Haupt- und Ehrenamtlichen aus Eching und dem ganzen Landkreis, die dabei geholfen haben, die Vakanzzeit so gut zu überstehen!

Einführung des neuen Kirchenvorstands der ev. Kirchengemeinde Eching am Sonntag, den 16.12. um 10:00h

Sie haben gewählt: Ab diesem Sonntag startet die ev. Kirchengemeinde Eching mit einem Kirchenvorstand. Einige der Gewählten sind „alte Hasen“, andere müssen sich erst mit dem neuen verantwortungsvollen Amt vertraut machen. Im 10-h-Gottesdienst an diesem 16. Dezember werden alle Kirchenvorsteherinnen und Kirchenvorsteher begrüßt und offiziell in ihr Amt eingeführt.

CLEANINGDUCK Blunck ENTSORGUNGSGESAMTUNGS-FACHBETRIEB

- ▶ 24 Stunden Notdienst - auch Sonn- u. Feiertags
- ▶ Rohr- und Kanalreinigung • Kanalsanierung
- ▶ TV- Kanaluntersuchung • Kanaldruckprüfung
- ▶ Grubenentleerung • Hebeanlagenservice
- ▶ Tiefgaragensanierung • Sondermüllabfuhr
- ▶ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabseparatoren
- ▶ Dichtheitsprüfungen

Cleaningduck Blunck GmbH
Tel. (089) 96 96 45
Fax (089) 96 46 43

Im Internet: www.cleaningduck.de
E-Mail: info@cleaningduck.de



Bestattungstradition seit über 165 Jahren

TrauerHilfe **DENK** TrauerVorsorge

www.trauerhilfe-denk.de
www.trauervorsorge.de

WIR HELFEN WEITER

- Soforthilfe im Trauerfall
- Erledigung aller Behördengänge
- große Auswahl an Särgen und Urnen
- Gestaltung von Traueranzeigen und -drucksachen
- Organisation würdevoller und individueller Trauerfeiern
- auf Wunsch jederzeit Hausbesuche

SICHERHEIT DURCH VORSORGE

- Art und Umfang der Bestattung regeln
- Wünsche eigenverantwortlich festlegen
- Sicherheit und finanzieller Schutz für die Angehörigen
- Beisetzungswünsche werden rechtzeitig umgesetzt, da sie vor einer eventuellen Testamentseröffnung bekannt sind

Tag & Nacht für Sie erreichbar

Eching	Goethestraße 2	089 / 31 881 699
Neufahrn	Robert-Koch-Straße 4	08165 / 910 60
Unterschleißheim	Bezirksstraße 48	089 / 321 20 630



BESTATTUNGEN • ÜBERFÜHRUNGEN • VORSORGE

12.12.

300 Pfund Tex-Mex-Dynamit - MEMO GONZALES & THE BLUESCASTERS

Der aus dem Südwesten der USA stammende Memo Gonzales beherrscht die Bühne mit seiner exquisiten Mundharmonika und seinem energiegeladenen Gesang wie kaum ein anderer. Begleitet wird er von einem „schmutzigen“ Gitarrist von internationalem Format, von Bassist Erkan Özdemir und Djungle Beat-Drummer Klaus Schnirring.

Dieses internationale Quartett mit seiner mitreißenden Auswahl von gitarrelastigem Roadhouse-Blues bis zu leidenschaftlichem Louisiana-Rock`n`Roll ist ein „Blues-Beben“. Dieser schweißtreibende Abend ist Pflicht für alle Rock`n`Roll-Liebhaber!

Wann: 12.12., 20 Uhr
Wo: Michel's Bar
Eintritt 17.50 EUR

Michel's



7.12.

„Wiggerl“ – „De Zeit vageht...“

Martin Wichary alias Wiggerl steht für Kabarett in bairischer Mundart. Erfrischend natürlich, schlagkräftig, urkomisch, urbairisch und immer mit einem Augenzwinkern im Gesicht. Man kann sagen, keiner mosert und nörgelt so herzerfrischend wie der Mann aus Berglern im Erdinger Moos. Begeben Sie sich mit seinem aktuellen Programm „De Zeit vageht“ auf eine imposante Zeitreise gespickt mit lustigen Geschichten aus dem Alltag.

Von der ersten Schüssel Baby-Brei bis hin zu Tipps und Tricks für brave Ehemänner, es wird nichts ausgelassen. Als Zuckerl gibt es für Sie wertvolle Vorschläge für die moderne Freizeitgestaltung. Dazu gibt es Geschichten aus dem alltäglichen Leben in denen sich jeder Zuschauer selber sehen und wieder finden kann. Somit ist ein abwechslungs- und temporeicher, unterhaltsamer Abend garantiert.

Wann: 07.12., 20.00h
Wo: Musikschule Eching, Manfred-Bernt-Saal
Preis: 19 €/16 € ermäßigt



Musikschule – Veranstaltungen im Dezember

Samstag, 1.12., ca. 14.00h

Der Kinderchor (grün) der Musikschule Eching singt auf dem Weihnachtsmarkt in Günzenhausen

Mittwoch, 5.12., 17.00h im Manfred-Bernt-Saal

Weihnachtliche Klangspiele in der Musikschule Eching mit unseren jüngeren Instrumentalisten und Kinderchören. Leitung: Martha Sterniczky, Eintritt frei

Mittwoch, 12.12., 19.30h im Manfred-Bernt-Saal

Volksmusikgruppen, Cantus Eho und der Kinderchor der Musikschule Eching wirken mit beim **Volkstümlichen Weihnachtskonzert** des Bürgerhauses Eching. Karten gibt es im Vorverkauf bei Lotto Toto Wedlich, im Rathaus: donnerstags 16.00 – 18.00h, unter www.muenchenticket.de oder an der Abendkasse. Preis: 12 €/ 10 € ermäßigt

Donnerstag, 13.12., „Julboard“ bei IKEA, Eching mit dem Jugendchor der Musikschule Eching. Leitung: Marita Bernt

Samstag, 15.12., 14.00h Lucia-Singen bei IKEA, Brunenthal

15.12., 16.00h Lucia-Singen bei IKEA, Eching mit dem Jugendchor der Musikschule Eching, Leitung: Marita Bernt

12.12.

Volkstümliches Weihnachtskonzert

Den musikalischen Jahresabschluss übernehmen die Volksmusik-Gruppen und Cantus EHO der Musikschule Eching sowie Familienmusik Servi und Echinger Streich mit einem "Volkstümlichen Weihnachtskonzert".

Freuen Sie sich auf einen heiteren und besinnlichen Konzertabend unter der Leitung von Marita Bernt. Ensembles und Solisten präsentieren volkstümliche Weihnachtsmusik, die den vorweihnachtlichen Alltagsstress an diesem Abend vergessen lässt.

Wann: 12.12., 19:30 Uhr
Wo: Musikschule Eching, Manfred-Bernt-Saal
Preis: 12 €/10 € ermäßigt



Petershausen
Eching
Fahrenzhausen
Reichertshausen



GÖTZ APOTHEKEN
Mit uns leben Sie besser.



Ihre Profis für Gesundheit und Wohlbefinden.

Unsere Leistungen auf einen Blick

- ✓ Erstklassige Beratung durch Ihren persönlichen Ansprechpartner.
- ✓ Apothekenlieferdienst mit vielen Vorteilen.
- ✓ Top Service und gute Preise.
- ✓ Durch den starken Filialverbund halten wir ständig bis zu 60.000 Artikelpackungen für Sie bereit.
- ✓ Beratung für Ihre Gesundheit bei Auslandsreisen in alle Länder.
- ✓ Beschaffung von internationalen Arzneimitteln.
- ✓ Wir garantieren Arzneimittelsicherheit für Ihren persönlichen Schutz.
- ✓ Ausbildungsbetriebe für Pharmazeutische Berufe (PKA, PTA und Apotheker).
- ✓ Ihr persönliches Kundenkonto mit vielen Vorteilen.
- ✓ Schnelle und zuverlässige Lieferfähigkeit.
- ✓ 24-Stunden-Medikamenten-Abholtesor mit eigenem PIN
- ✓ Großes Kosmetik- und Wellness Sortiment.
- ✓ Individuelle Verblisterung und Versorgung von Seniorenheimen.
- ✓ Breite Auswahl an homöopathischen Arzneimitteln und Spagyrik
- ✓ Fachpartner für Orthopädie und Hilfsmittel.
- ✓ TÜV Süd zertifiziertes Apothekenunternehmen.

Götz-Apotheke
Filiale Eching
Apotheker Robert Götz e.K.
Filialleitung Herr Wolfgang Betz
Untere Hauptstraße 5
85386 Eching
Tel.: 089 / 319 21 19

Öffnungszeiten
Mo, Do 08.30 - 13.00 Uhr + 14.00 - 20.00 Uhr
Di, Mi, Fr 08.30 - 13.00 Uhr + 14.00 - 18.30 Uhr
Sa 09.00 - 13.00 Uhr

www.goetz-apotheke.de

Wir freuen uns auf Sie!



Robert Götz (Apotheker)



Wolfgang Betz (Apotheker)



Dr. Elfriede Sonnenbichler (Apothekerin)



Galina Sutor (PTA)



Anke Züge (PTA)



Erika Weber (PKA)



Gabriele Harl (PKA)

Abenteuer Kanada

Der Schweizer Fotograf und Autor Thomas Sbampato hat sich seit 15 Jahren auf Reportagen über den Norden Nordamerikas spezialisiert. In spektakulären Bildern berichtet er in „Abenteuer Kanada“ von einem echten Abenteuer: Der Durchquerung Kanadas auf dem Trans-Canada-Highway vom Atlantik zum Pazifik: 7815 km von St. John's, der pittoresken Hauptstadt Neufundlands am Atlantik, bis Viktoria, der kleinen Kolonialstadt auf Vancouver Island am Pazifik. Dazwischen liegen sechs Zeitzonen, die Metropolen Montreal, Toronto und Vancouver. An deren Stadträndern breiten sich die unendlichen Weiten Kanadas aus, in denen Thomas Sbampato eine zweite Heimat gefunden hat. Über ein Jahr lang ist er unterwegs, zu Fuß, zu Pferd, per Bahn, mit dem Kanu und immer wieder mit dem Auto. Humorvoll und lehrreich berichtet Sbampato über diesen Trip. 10 Mio qkm machen Kanada zum zweitgrößten Land der Erde, alles dort scheint überdimensioniert: gigantische Berge, gewaltige Gletscher, endlose Nadelwälder, unendliche Prärien. Doch von der Schönheit der Natur darf man sich nicht über wirtschaftliche Probleme hinwegtäuschen lassen. So manche Gemeinde wirbt offen für leer stehende Häuser, die offensiv an Touristen zum Kauf angeboten werden, Aufenthaltsgenehmigung inklusive. So manches Kuriosum stößt er auf: so gibt es in Quebec eine Fress-WM, bei der der amtierende Weltmeister 18.000kcal in zehn Minuten vertilgt. Auf seiner Reise wartet er in der Arktis bei -52°C auf Eisbärinnen, die mit ihren Neugeborenen die Geburtshöhle verlassen. Drei Tage Warten werden belohnt mit spektakulären Aufnahmen der



Maria, Verena, Sabrina, Edith

Bärin und ihrer beiden Jungen. Am Lagerfeuer sieht er über sich die Polarlichter tanzen, paddelt mit dem Kanu durch die Herbstwälder Ostkanadas, fotografiert die letzten wilden Bisons in der Prärie, kämpfende Elche in der Tundra und macht sich in den Regenwäldern am Pazifik auf die Suche nach dem Spirit Bear, dem Geisterbär, dem geheimnisumwitterten weißen Schwarzbären. Die Nationalparks, durch die er zieht, sind sich selbst erhaltende Ökosysteme. Für den Fotografen bedeutet dies die fantastische Möglichkeit, Tiere aus nächster Nähe zu fotografieren. Sbampato nennt das den „Nationalpark-Effekt“. Er begegnet den Nachfahren der Sioux, die mit der Dezimierung der Bisons ihren Lebensraum verloren haben. Darf im weiteren Verlauf eine Woche lang Cowboy „spielen“ und beim Branding, der Brandmarken einer Kälberherde helfen. Seit 1999 ist Kanada Sbampatos zweite Heimat. Sechs Mal hat er das Land bereist, insgesamt vier Jahre dort verbracht, 100.000 Bilder geschossen,

von denen er 700 für seine Vorträge verwendet hat.

Im Zentrum dieser Vorträge steht das Zusammenleben von Mensch und Natur, die Schnittstelle der Lebensräume von Zivilisation und Wildnis, dargestellt in wunderschönen, ästhetischen Fotos, untermalt mit der kraftvollen Musik kanadischer Künstler von Leonard Cohen bis Nickelback.

Thomas Sbampato erhielt für seine Bilder mehrere internationale Auszeichnungen, unter anderem von der BBC in London 2005, dem prestigeträchtigsten Preis für Naturfotografie weltweit.

Humorvoll und immer in Aktion: Thomas Sbampato (Text, Bild: pl)



HAAR-CULT
 Das Haar-Cult Team wünscht allen Kunden ein gesegnetes, frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches, gesundes Neues Jahr!
Bahnhofstr. 7a - Eching
Tel./Fax: 089/37 06 87 04
 Öffnungszeiten:
 Mo. 13 - 19, Di. 9 - 19, Mi. 9 - 19, Do. 10 - 20, Fr. 9 - 19, Sa. nach Vereinbarung

Eine schöne Weihnachtszeit & ein gückliches neues Jahr

J. Lettmeier, Seidl, O. Klingeberger, S. Seidlmeier, M. Pauli, S. Rüdiger, K. Harnisch, A. Poldinger, M. Hanneder, A. Kopp, M. Mehnert, S. Zehetmair

Wir danken allen Mitgliedern und Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und bedanken uns für die angenehme Zusammenarbeit.

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.



Freisinger Bank eG
 Volksbank-Raiffeisenbank
 Geschäftsstelle Eching
 Obere Hauptstraße 1
 Tel. 089.319755-0
www.freisinger-bank.de

It's Swingtime again!

Das Michel's eröffnet die Saison mit Vitello Tonnato & The Roaring Zucchini's.

In diesem Winter holt Michael Schachner noch einmal seine persönlichen Lieblings-Acts ins Michel's. Einer davon sind Vitello Tonnato & The Roaring Zucchini's. Sechs Mal waren sie bereits hier in Eching zu Gast, dieses Konzert war ihr letzter Auftritt in Michel's Bar und der letzte Auftritt von Sängerin Mariette Radtke alias Etta Zucchini mit ihrer Band. Doch davon ist an diesem Abend nichts zu spüren. Sänger Kevin



Barnes alias Vitello Tonnato führt das Publikum mit seinem berühmten, trockenen englischen Humor durch den Abend, die Band lässt mit Jazz-, Swing- und Rumba-Rhythmen den Sound der 40er bis 60er Jahre des vorigen Jahrhunderts wieder lebendig werden.

Bei „Mambo Italiano“ fühlt man sich stilgerecht in einen Sofia-Loren-Film aus den 50er Jahren versetzt. Ihm folgen Klassiker von Ray Charles, Nat King Cole, Frank Sinatra und Louis Prima. Immer noch-Gassenhauer wie „Volare“ und „Buona Sera, Signorina“ sorgen für die berühmte „Prise Herzscherz“ und werden mit so viel Spielfreude gebracht, dass sie keinesfalls kitschig wirken, sondern für richtig gute Laune beim Publikum sorgen. Manch einer hätte sicher gerne das Tanzbein geschwungen. Auch dieser Abend widersteht erneut mit Leichtigkeit der Konkurrenz des Fußball.

Liebe Leserinnen und Leser, liebe Musikfreunde unter Ihnen, freuen Sie sich mit mir auf den nächsten Act in Michel's Bar am 12.12.: Memo Gonzales & The Blues Casters. 300 Pfund Tex-Mex-Dynamit sorgen für ein schweißtreibendes Blues-Beben, dass Sie sich nicht entgehen lassen sollten. (Text, Bild: pl)

Ludwig Thoma gelesen von Michael Lerchenberg

Text, Bild: Damnik / Eigentlich erwartete ich, dass ein Abbild Stoibers den Manfred-Bernt-Saal zur Lesung „Ludwig Thoma, ein schwieriger Bayer“ betritt. Das war nicht so, der 59-jährige Michael Lerchenberg sieht ihm überhaupt nicht ähnlich, da sieht man was Schminke vollbringt!

Wie beginnen... Lerchenberg nahm als roten Faden die Frauen in Thomas Leben, angefangen mit Mutter und Schwester. Er erfuhr keine Herzenswärme in den diversen Pflegeheimen und wechselte öfters die Schulen. Heute würde man Ludwig Thoma als verhaltensgestört einstufen. Lerchenberg liest in verschiedenen Stimmlagen und man weiß genau, wann Tante Frieda spricht und wann der Papagei Lorchen sich äußert, den Thoma mit Wasser übergoss und mit Pulver in die Luft sprengte. Wie sich im Laufe der Lesung herausstellte, war Thoma ein ziemlicher Weiberheld. Frivol und süffisant gelang es Lerchenberg, diese Stimmung einzufangen. Seine erste Er-oberung, eine Getreidehändlerstochter, ließ er sofort links liegen, als der Vater ihm 10 Mark in die Hand drückte.

Nicht viele wissen, dass Thoma auch berlinerisch schrieb und sächsisch, dies zu lesen gelang Lerchenberg nicht ganz so perfekt. Es folgten Episoden in Versform, für die Thoma in Stadelheim einsaß. Mit Spannung erfuhr man, dass er exotische und verheiratete Frauen favorisierte, das ist faszinierendes Lesen. Thoma war auch widersprüchlich, auch ein Macho. Atmosphärisch dicht brachte Lerchenberg dem Publikum (es hätten ein paar mehr sein können!) die damalige Zeit und das Wirken Thomas nahe. In den kurzen Pausen unterhielt das Trio Eberwein mit Trompete, Bass und Harfe. Ein interessanter Abend!



Liebe Gäste,

unsere Öffnungszeiten während der Feiertage sind wie folgt:

24., 25. und 26. Dezember geschlossen
31. Dezember 2012 ab 19.00 Uhr geöffnet!
1. Januar 2013 geschlossen
6. Januar 2013 ab 10.00 Uhr mediterraner Brunch!

Ansonsten gelten unsere regulären Öffnungszeiten.

Ihr Team von Michel's Bar • Restaurant • Café
Obere Hauptstraße 2 85386 Eching
Telefon 0 89/ 3 19 38 38
www.michelsbar.de

Michel's
Café • Restaurant • Bar
seit 1992

VOLKSHOCHSCHULE

Die vhs Volkshochschulen Volkshochschule Eching e.V.
Roßbergerstr. 8 - 85386 Eching
Tel. 089 3191815 Fax 31971 113
E-Mail: office@vhs-eching.de
Internet: www.vhs-eching.de
Vorstandsvorsitzender: Josef Riemensberger
Leitung: Birgit M. Gorres
Fachbereichsleitung: Ulrike Wilms
Verwaltung: Veronika Lederer, Angelika Muth

Wir sind für Sie da:

Montag bis Freitag 10.00 – 12.00 Uhr
Dienstag und Donnerstag 16.00 – 19.00 Uhr

Für folgende Kurse, im Dezember beginnend, waren zum Redaktionsschluss (6.11.) noch Plätze frei:

Gesellschaft

2 Vorträge im Kompetenzzentrum in Dietersheim:

1. Fördermöglichkeiten bei Gebäudesanierungen (E1763) Vortrag am Mo. 3.12. von 19:30-20:30 Uhr

2. Infrarotaufnahmen von Gebäuden - eine Schwachstellenanalyse (E1765)

Vortrag am Mo. 10.12. von 19:30-20:30 Uhr

Kunst und Kultur

Bildhauerisches Arbeiten mit Ytong/Speckstein (E2315) Unter fachmännischer Anleitung lernen Sie, wie man mit diesen Steinen umgeht, um Dekoratives für Haus, Hof, Garten, Terrasse oder Balkon zu schaffen

Workshop am So. 9.12. von 10-15 Uhr

Kalligraphie (E2270)

Tauchen Sie ein in das Abenteuer Handschrift und Römische Kursive in unserem zweitägigen Workshop am Sa. 15.12./So. 16.12. von 10-17 Uhr

Kochkulturen

La cucina natalizia (E3964)

Italienisches Weihnachtsmenü am Mi. 12.12. von 18:30-21:30 Uhr

Beruf und Karriere

Wie erstelle ich einen Podcast? (E5814)

14-tägiges online-Seminar: Mo. 3.12.-So. 16.12.

Souveräne Rhetorik (E5004)

Grundseminar Sa. 15.12./So. 16.12. von 9-17 Uhr

Back to Office (E5420)

Dieses Seminar eignet sich ideal für PC-Anwenderinnen, die nach Pause wieder in den Beruf zurückkehren und verschüttete Kenntnisse wieder auffrischen wollen.

Bestandteile sind: Word 2010, Excel 2010, Powerpoint 2010 und Outlook 2010.

EDV für Frauen und Berufsrückkehrerinnen an vier Tagen von Do. 27.12.-So. 30.12. jeweils von 9-15:30 Uhr

Familie und junge vhs

Wintercollagen aus Papier und Farben (E6212) 1 Nachm.am Mo. 3.12. von 16-17:30 für Kinder von 3 - 5 Jahren

Perlenzauber (E6213) Weihnachts- und Wintermotive auf Leinwand für Kinder von 5 - 7 Jahren am Sa. 8.12. von 10-12 Uhr

Die Welt der Farben (E6209)

Wochenend-Workshop für Grundschulkindern am Sa. 8.12. von 15-18 Uhr

Anmeldungen für die Kurse sind möglich durch: persönliche Anmeldung in der Geschäftsstelle
Einschicken oder Abgeben der im Programmheft abgedruckten Anmeldekarte
telefonische Anmeldung (nur mit gleichzeitiger Abbuchungsermächtigung)

Fax 089 31971113

E-Mail-Adresse: office@vhs-eching.de

Gehen Sie nicht ohne Anmeldung in einen unserer Kurse, da sich seit Redaktionsschluss bereits wieder einiges geändert haben kann und wir Sie darüber nur verständigen können, wenn Sie bei uns angemeldet sind.

In der Zeit vom 24.12.12-06.01.13 finden keine Sprechzeiten statt, unseren Anrufbeantworter und

die E-Mails werden wir aber für Sie regelmäßig kontrollieren. Ab 07.01.13 sind wir wieder in vollem Umfang für Sie da. Die Programmhefte für das kommende Frühjahrssemester, welches Ende Februar beginnt, liegen in der ersten Januarhälfte für Sie zur Abholung bereit. Auf unserer Homepage können Sie sich bereits in den Weihnachtsferien über das neue Angebot informieren. Bitte beachten Sie während der Weihnachtsferien unsere Aushänge, die Sie über Kursangebote informieren, welche bereits im Januar beginnen. *Wir wünschen Ihnen allen ein Frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.*

VEREINE



Spielberichte

0:2 gegen Spvgg Plattling

In der ersten Halbzeit war die Leistung noch in Ordnung, man versuchte die Gäste in die Defensive zu drängen und über die Außenpositionen sich Chancen zu erarbeiten. Die zweite Hälfte war dann von unserer Mannschaft eine reine Enttäuschung. In der 57. Minute war es dann auf der anderen Seite als ein Gästespieler sich ein Herz nahm und aus gut 25m den Ball in den Winkel droste. In der 77. Minute dann die Entscheidung als nach einem seitlichen Freistoß der Gästestürmer höher sprang und per Kopf zum 0:2 einköpfte

Wintereinbruch stoppt Derby

Das gestrige Spiel unserer 1. Mannschaft beim VfR Garching fiel leider dem Wintereinbruch zum Opfer (Nachholtermin ist der 2. Dezember 2012 um 14.00 Uhr)

3:1 Heimsieg gegen Falke

In der ersten Hälfte kam unsere Mannschaft gut ins Spiel, gleich zu Beginn entschärfte der Falke TW einen Rödl-Schuss. In der 59. Minute wurde dann der Ball in der Vorwärtsbewegung verloren die Gäste spielten schnell auf Jan Bergerhoff der sich durchsetzte und aus 12m TW Kozel zum 0:1 keine Chance ließ. In der 75. Minute brachte Leo Mayer den Ball in den Strafraum und Thomas Eckmüller verwandelte die Kugel im zweiten Versuch im Faltor. Kurz darauf war es wieder Thomas Eckmüller der nach schönem Zuspiel von Kapitän Janis Hoffmann den Ball über die Linie zum vielumjubelten 2:1 Führungstreffer unterbrachte. In den letzten 10 Minuten wurde es nochmal spannend doch in der 90. Minute zog Enzo Potenza aus 13m unhaltbar für den Gästekeeper ab und erzielte das 3:1. Ein verdienter Sieg unserer Mannschaft die an diesem Tag eine geschlossene gute Mannschaftsleistung zeigte.

3:0 auswärts läuft es einfach

Mit einem 3:0 Sieg kam unsere 1. Mannschaft aus Ergolding zurück. In den ersten 20 Minuten war der Gastgeber überlegen und hatte auch zwei große Tormöglichkeiten zur Führung nutzte diese jedoch nicht. Nach und nach kam unsere Mannschaft besser ins Spiel konnte sich aber im gegnerischen Strafraum noch nicht durchsetzen. Nach der Pause kam unsere Mannschaft viel besser in die Partie und in der 55. Minute war es dann soweit als nach Zuspiel von Fabi Hrgota und Mitch Rödl aus 7m Peter Enckell den Ball in die Maschen schoß. Nach Vorarbeit von Ferhat Serefliogullari und Peter Enckell schob Fabi Hrgota den Ball in der 68. Minute aus 5m zum 2:0 über die Linie. Kurz vor Ende der Partie wurde ein Schuß von Adi Al-Hamawi unhaltbar vom Gegenspieler zum 3:0 Endstand abgefälscht.

Wintersportabteilung

Führung durch die Münchner Residenz

Uschi Bauer / Wie schon in den vergangenen Jahren haben wir auch heuer wieder eine Themenstadtführung in München gemacht. Unter dem Motto „Zu Hofe mit der Kammerzofe“ wurden wir durch die Münchner Residenz geführt. Da die Herrschaft nicht anwesend war, konnte uns die Zofe auch in die Privatgemächer führen und uns allerlei pikante und interessante Geschichten erzählen. Unsere Zofe vermittelte uns die Geschichte der Witzelsbacher mit sehr viel Witz und Charme. Alle Teilnehmer hatten großen Spaß und so wird dieser Ausflug in die Geschichte Münchens noch lange in Erinnerung bleiben.



Echinger Forum 11/2012

Autohaus Neufahrn
Ihr Autohaus



Nutzfahrzeuge Service



Mit diesem Weihnachtsgruß verbinden wir unseren Dank für die angenehme Zusammenarbeit und wünschen für das neue Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg

Ihr Volkswagenpartner

Autohaus Neufahrn GmbH & Co. Betriebs KG

Ludwig-Erhard-Straße 15 · 85375 Neufahrn

Telefon 0 81 65 / 95 65-0 · Fax 0 81 65 / 95 65-95

E-mail: info@autohaus-neufahrn.de · www.autohaus-neufahrn.de

*Wir wünschen unseren Kunden
fröhliche Weihnachten und ein
gutes Neues Jahr!*

Pils GmbH
Raumausstattung

Vorhangdekorationen und Gardinen ■ Polsterstoffe ■ Wandgestaltung und Stuck ■ Bodenbelagarbeiten ■ Markisen ■ Insekten- und Sonnenschutz ■ Wohnaccessoires ■ eigene Polstererei und Nähatelier ■ Internationale Stoffkollektionen auf 300 qm Ausstellungsfläche
Möbel der Neuen Wiener Werkstätten und Bielefelder Werkstätten

Wolfgang-Zimmerer-Str. 8 · 85375 Neufahrn · Telefon (0 81 65) 73 75
Telefax (0 81 65) 6 23 20 · www.raumausstattung-pils.de

Ihr persönlicher Küchenplaner!

Miele

wohnstil
Küchen & Wohnmöbel

Beratung, Planung und fachgerechter Einbau
Obere Hauptstr. 5 · 85386 Eching
Tel. 089/319 10 59 · www.wohnstil-schreier.de



Frohe Weihnachten und
alles Gute im Neuen Jahr!

Rückblick Weltkindertrag 2012



vorne v.l.n.r. Gaby Schönfeld, Renate Schinnerl, Irmgard Müller, Dagmar Zillgitt
hinten v.l.n.r. Paula Jahn, Sonja Riemensperger, Otmar Dallinger, Thomas Kellerbauer, Albert Past,
Bernd Schönfeld und Wolfgang Koller

G. Zillgitt/ Anfang November trafen sich alle am Weltkindertag 2012 beteiligten Vereine, um die erwirtschafteten Gelder zusammen zu führen. Die Sprecherin der Vereine, Dagmar Zillgitt, freute sich über insgesamt 1.469,61, die zusammen gekommen sind. Auch dieses Jahr waren sich alle einig, dass das Geld, wie auch im letzten Jahr, für spezielle Einzelfälle verwendet werden soll. Frau Zillgitt wird die Kindergärten und ähnliche Institutionen im Gemeindebereich Eching anschreiben, damit sich diese dann im „Notfall“ an sie wenden können.

Alles neu bei der „Gemütlichkeit“



Die neue Vorstandschaft mit Gerhard Lehmann sen. (2.v.r.)
und Gregor Liebe (6.v.r.)

Text und Bild: G. Zaum / Endlich war es wieder soweit: Die Vorstandschaft der Echinger Schützen konnte an zwei aufeinander folgenden Freitagen die Mitglieder zu interessanten Terminen einladen. Einmal fand die Jahreshauptversammlung statt und dann wurde das neu gestaltete Schützenstüberl eingeweiht.

Bedingt durch die Sanierungs- und Umbauarbeiten war das Schützenstüberl über Monate geschlossen. Die Jahreshauptversammlung war das erste Ereignis, bei dem die Mitglieder die baulichen Veränderungen in Augenschein nehmen konnten. Bei der Be-

grüßung durch den (noch) 1. Schützenmeister Gerhard Lehmann sen. gab dieser gleich bekannt, dass er nicht mehr für dieses Amt zur Verfügung stehe. Gerhard Lehmann sen. war 20 Jahre 1. Schützenmeister und insgesamt 26 Jahre in der Vorstandschaft tätig. Die Tagesordnung konnte zügig abgearbeitet werden bis der Punkt Neuwahlen folgte. Hier löste Gregor Liebe in der Funktion als 1. Schützenmeister Gerhard Lehmann sen. ab. Olaf Kropp wurde als 2. Schützenmeister im Amt bestätigt, ebenso die 1. Kassiererin Bärbel Ramisch und als Stellvertreter Stefan Breitenfeld. Schriftführer sind Nils Kropp und Julia Klinger, 1. Sportleiter wurde Otto Hartkopf, 2. Sportleiterin Karin Zander. Die Jugendleitung liegt weiterhin bei Martina Ramisch. Sie wird bis zur nächsten Hauptversammlung im Februar 2013 von Gerhard Lehmann sen. unterstützt. Für die Kassenprüfung zuständig sind nach wie vor Peter Teufel und Claudia Müller. Das Schiedsgericht setzt sich zusammen aus Alfred Linner, Anton Kurz und Sigi Freinberger. Ersatzleute sind Klaus Schirmann und Gerhard Lehmann jun. Die Tätigkeit des Zeugwartes liegt weiter bei Otto Hartkopf.

Eine wesentliche Aufgabe für die nähere Zukunft wird neben den sportlichen Aktivitäten die Gewinnung von neuen jugendlichen Nachwuchsschützen sein. Hier hat die Jugendleiterin Martina Ramisch und die gesamte Vorstandschaft einiges zu tun.

Bei der Einweihungsfeier des Stüberls und dem gleichzeitigen Eröffnungsschießen hatten die amtierenden Könige zum Essen geladen. Neben dem 1. Bürgermeister Josef Riemensberger und dem Gauschützenmeister Franz Radlmeier waren das Architekturbüro des Umbaus, die Brauerei und die Freisinger Bank vertreten. Josef Riemensberger betonte in seiner kurzen Ansprache, dass die bisherige Zusammenarbeit zwischen Verein und Gemeinde sehr gut funktioniert habe. Er gehe davon aus, dass dies auch in Zukunft so bleibe. Ein großes Lob, nicht nur vom Bürgermeister, wurde Gerhard Lehmann sen. ausgesprochen. Gemeinsam mit anderen Helfern war er in erster Linie für die Eigenaktivitäten des Vereins vorbildlich tätig gewesen. Über Wochen verbrachte er zahllose Stunden mit handwerklichem Geschick bei dem Umbau des Stüberls. Hierfür gebührt ihm Respekt und ein herzliches „Vergelts Gott“



Verein zur Verbesserung der
Wohn- und Grundwasserhältnisse
im Gemeindebereich Eching e.V.

Oktober 2012 64 ltr. H 2,64/462,43
T 2,71/462,36

Liebe grundhochwasserschädigte und nicht vom Grundhochwasser betroffenen Bürger Echings, die größte Niederschlagsmenge fiel am 7.10: 18 ltr. Der Grundwasser-Höchststand war am 9. Oktober, der Grundwasser-Tiefststand am 27.10. Die neue funkgesteuerte Grundwasser-Mess-Station an der verlängerten Leipziger Straße wird erst im November installiert werden. Für die zusätzliche Mess-Station an der A 92 liegt die amtliche Genehmigung der Gemeinde noch nicht vor.

Weihnachtsfeier des VdK Eching

Der VdK lädt alle Mitglieder und deren Partner, Freunde und Angehörigen zur Weihnachtsfeier am Sonntag, dem 09. Dezember 2012 um 14:00 Uhr ins ASZ ein. Wir wollen einen besinnlichen Nachmittag zusammen verbringen. Bei einer Tombola können Sie interessante Preise gewinnen.

Die Vorstandschaft freut sich auf Ihr Kommen.

Jetzt ist bei uns Weihnachtsstimmung !



Spielwaren-Fachgeschäft

Inh. M. Dürr, Obere Hauptstraße 5 · 85386 Eching
Tel. 089/319 028 90 · Fax 089/319 028 76

Besuchen Sie uns, auf
160 m² Verkaufsfläche
erwartet Sie ein kinder-

freundliches, gut sortiertes Fach-
geschäft mit freundlicher Beratung!

unsere Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9.00-12.30 u. 14.30-18.00 Uhr,
Sa. 9.00-12.30 Uhr

Wir wünschen frohe Weihnachten
und alles Gute im neuen Jahr!



Freiwillige Feuerwehr Eching

Fortbildung für die Feuerwehrsanitäter zum Thema Kinderreanimation beim BRK Eching
Text, Bild: J. Göring / Das BRK Eching hat in der vergangenen Woche die Kameraden der Feuerwehr Eching zu einer gemeinsamen Fortbildung eingeladen. Das wichtige Thema der Kinderreanimation wurde um Erkrankungen, welche speziell bei Säuglingen und Kleinkindern auftreten, ergänzt. Im Rahmen der jährlich angebotenen Erste-Hilfe-Kurse werden Beatmung und Herzdruckmassage nur für Erwachsene geschult, jedoch handelt es sich bei Kindern nicht um „kleine Erwachsene“ weshalb bei der Reanimation einige Besonderheiten zu beachten sind. Um diese Lücke zu schließen, haben sich wieder viele Interessierte Kameradinnen und Kameraden, von BRK und Feuerwehr beim BRK eingefunden. Nach interessanter theoretischer Unterweisung, gab es für jeden Teilnehmer die ausreichende Gelegenheit das Erlernte an eine „Baby-Dummy“ zu trainieren. Die rundherum gelungene Schulung, ist ein weiterer Schritt, die Zusammenarbeit der Hilfsorganisationen dauerhaft zu vertiefen.



Unser Foto zeigt die Teilnehmer bei der Praxisübung am „Baby-Dummy“

Fortbildung für die Drehleitermaschinenisten für die Freiwillige Feuerwehr Eching durch Drehleiter.info.

J. Göring / Wird die Drehleiter zum Einsatz gerufen, so muss es schnell gehen. Meistens geht es darum Mensch und Tier aus lebensbedrohlichen Situationen zu retten, oder Hab und Gut vor den Flammen zu schützen.

Um dieses wichtige Einsatzgerät sicher beherrschen zu können, fand am vergangenen Sonntag, bei strömenden Regen, durch Nils Beneke und Björn Liedtke von "Drehleiter.info", eine Weiterbildung für die Drehleitermaschinenisten der FFW Eching direkt vor Ort statt.

Die Teilnehmer trafen sich um 8:00 Uhr zu einem zweistündigen theoretischem Unterricht, in dem die einsatztaktischen Grundlagen sowie die Sicherheit und der Aufstellort der Drehleiter ausführlich behandelt wurden. Hierbei hat sich die so genannte HAUS-Regel (Hindernisse - Abstände - Untergrund - Sicherheit) bewährt, welche die Ausbilder von "Drehleiter.info" für einen erfolgreichen Rettungseinsatz entwickelt haben. Anschließend ging es in den Hof der Feuerwehr, wo die ersten praktischen Übungen mit der Drehleiter durchgeführt und die technischen Grenzen aufgezeigt wurden. Nach einer kurzen Mittagspause wurde das am Vormittag erlernte in die Tat umgesetzt.

...VON DER PLANUNG BIS ZUM BEZUG

LOIBL-BAU

- ✓ Terminalsicherheit
- ✓ Festpreisgarantie
- ✓ Alles aus einer Hand
- ✓ Schlüsselfertige Erstellung
- ✓ Über 40 Jahre Erfahrung
- ✓ Massivbauweise

www.loibl-bau.de E-Mail: info@loibl-bau.de

Bauträger

Danziger Str. 15

85386 Eching

Telefon 089/319 19 09

Telefax 089/319 55 59

Bauunternehmen

Heidersberger Weg 14

84108 Leibersdorf

Telefon 087 54/354

Telefax 087 54/13 70



Die erfolgreichen Teilnehmer mit den Ausbildern vor der Drehleiter der FF Eching.

Einige anspruchsvolle Anleiter- Übungen wurden an verschiedenen Wohnhäusern, Schulen und Industriegebäuden durchgeführt, bei denen selbst erfahrene Drehleitermaschinenisten ins Schwitzen kamen.

Bei der Fortbildung wurde besonderer Wert auf den Platz für das Aufstellen der Drehleiter gelegt. Steht im Einsatz eine Drehleiter erst einmal, dann kann sie nicht mehr so leicht umgesetzt werden. Ein falsches Aufstellen hat also unter Umständen erhebliche Folgen.

Die intensive Ausbildung war für alle Drehleitermaschinenisten ein gelungener Tag, bei dem Wissen erweitert bzw. Bekanntes verfestigt werden konnte. Die Freiwillige Feuerwehr Eching möchte sich an dieser Stelle noch mal bei den Ausbildern Nils Beneke und Björn Liedtke von "Drehleiter.info" bedanken.

Rund um den Verbandskasten ...

Daniela Meier / ...geht es an dem 2.Adventswochenende 08.12.12 bis 09.12.12 bei der BRK-Bereitschaft am Christkindmarkt in Eching. Hier haben alle Bürgerinnen und Bürger die Möglichkeit alle sterilen abgelaufenen Verbandsmaterialien, wie z.B aus dem Verbandskasten, oder auch der Hausapotheke sowie Rettungsdecken gegen eine Spende zu erwerben.

Gerne kann auch der komplette Verbandskasten mitgebracht werden Und wir übernehmen für Sie die Verfallskontrolle und die Überprüfung auf Vollständigkeit.

Aber nicht nur die Materialien werden geprüft, wir bieten auch dieses Jahr wieder Einen Gesundheitscheck für unsere Bürger an, wo wir von Blutdruck bis hin zum Blutzucker testen.

E.GENSBERGER GMBH

Fachgerechte Bausanierung - Meisterbetrieb

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| ■ Renovierungen aller Art | ■ Trockenbauarbeiten |
| ■ Fliesenarbeiten | ■ Maurer- und Putzarbeiten |
| ■ Umbauarbeiten | ■ Estrich |
| ■ Maler- u. Installationsarbeiten | ■ in Zusammenarbeit mit weiteren eingetragenen Handwerksbetrieben |

aus einer Hand

Ihr Ansprechpartner für Planung, Gestaltung, Ausführung:

Erich Gensberger,

Tel. 089-319 25 96 · Fax 089-319 34 68 · Mobil: 0172-85 84 285

www.fliesen-gensberger.com



Programm November

08.12. Spätherbstwanderung rund um den Schwarzenberg (Chiemgau) Rundweg von Bernau, über Seiser Alm, Reifenberg, nach Bernau. Gehzeit ca. 4 Std.

Abfahrt 08:00 Uhr, Bhf. Neufahrn. Tourenbegleiter: Manfred Kohl, Tel. 08161-64208.

13.12., ab 19:00 Uhr Jahresausklang. Das alte Jahr in gemütlicher Runde ausklingen lassen. Gasthof Maisberger, Neufahrn.

Vorankündigung:

10.01.2013 Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen. Anträge dazu müssen in schriftlicher Form bis spätestens 28.12.2012 beim Vorstand eingegangen sein.

PARTEIEN

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass in die Berichterstattung der Parteien nicht redaktionell eingegriffen wird, und die Artikel ausschließlich die Meinung des Verfassers, resp. seiner Fraktion, wiedergeben. Antworten richten Sie bitte direkt an die Verfasser.

SPD

Vor einigen Wochen war in Freising Jahreshauptversammlung der Kreisdelegierten der SPD im Landkreis Freising, 48 Delegierte, je eine für 10 Mitglieder der Ortsvereine im Landkreis, 8 aus Eching, gewählt von den Mitgliedern des Ortsvereins. Sie bestimmen z. B. alle vier Jahre darüber, wer für die SPD für den Landtag kandidiert. Wer für den Bundestag kandidiert, das wird auf der Bundeswahlkreis-Konferenz entschieden, auf der sich die Landkreise Freising und Pfaffenhofen nach dem Zuschnitt des Bundestagswahlkreises zusammenfinden. Wir Echinger sind mit 4 Delegierten dabei, die auch vor Ort gewählt werden.

Die Kreis-SPD wählt aus ihren Reihen auch die Delegierten für den Bezirksparteitag und den Landesparteitag und den Bundesparteitag. So baut sich die SPD bis hin zur Bundesspitze auf. Warum wir das hier erzählen? Das ist die eine Seite des Ortsvereins der SPD in Eching. Er ist Teil der Sozialdemokratischen Partei Deutschlands und trägt wie alle ca. 12.500 Ortsvereine in Deutschland zum Geschehen in der Partei und damit auch in der „großen“ Politik bei.

Die andere Seite ist die kommunale Seite; da agieren wir sind wir ganz alleine und souverän. 2014 ist Kommunalwahl – da werden die 24 Mitglieder des Gemeinderates in Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Ottenburg und Deutenhausen gewählt. Wir werden also nächstes Jahr eine Liste von 24 Frauen und Männern erarbeiten, die für die SPD für den Gemeinderat kandidieren werden. Da redet uns niemand von „oben“ drein,

niemand darf und niemand will das. Es ist ein weit verbreitetes Missverständnis zu meinen, ein Ortsverein der SPD sei da weniger souverän in seinen Entscheidungen als z. B. die Freien Wähler oder Bürgerinitiativen, die sich an der Wahl beteiligen. Allerdings: Wir haben ein Profil. Uns ist sehr wichtig, dass sich unsere KandidatInnen für soziale Gerechtigkeit und Ausgleich in der Gesellschaft engagieren. Wir haben zum Beispiel etwas dagegen, dass Gemeinden für den notwendigen Ankauf von Grundstücken für öffentlichen Bauvorhaben - Straßen, Kindergärten und anderes – unmäßig viel Geld ausgeben, weil im Grundgesetz auch steht, dass Eigentum verpflichtet und die Bundesrepublik ein sozialer Rechtsstaat ist. Wir sehen zum Beispiel Kommunalpolitik als eine umfassende Aufgabe, die eine aktive Gemeindeleitung braucht, die Ideen und Tatkraft für alte und neue Projekte an den Tag legen muss.

Vielleicht haben Sie mal Lust, näher mit uns in Kontakt zu kommen. Wir würden uns sehr darüber freuen, denn in Eching verstehen wir uns als offene Plattform für alle Bürgerinnen und Bürger, die soziale Gerechtigkeit für wichtig halten und eine gute, eine bessere! Gemeindepolitik wollen. Sie können dann Mitglied der SPD werden, müssen aber nicht. Das liegt ganz an Ihnen. Uns liegt vor allem daran, dass sich möglichst viele in Eching kommunalpolitisch interessieren und engagieren. Denn sehr vieles spricht dafür, dass hier in Eching – wie sagte doch Barack Obama? – Wandel dringend nötig ist.

Anette Martin (3193194), Brigitte Klein (32714832), Dr. Jürgen Schechler (32197617)



FWG

„Ein Herz für Kinder“ ist ein bekanntes Motto, welches wir heute aufgreifen möchten um uns herzlich zu bedanken.

Erinnern wir uns, der 16. September war schöner Tag mit Bilderbuchwetter und damit wie geschaffen für die Veranstaltungen zum Weltkindertag. Über dieses Ereignis wurde ja schon ausführlich in der Presse berichtet.

Wir möchten heute die Gelegenheit nutzen, um uns an dieser Stelle ganz herzlich bei unseren Sponsoren für ihre Sachspenden zu bedanken. Ohne die uns zur Verfügung gestellten Pizzateige und Zutaten hätten wir keine so schmackhaften Pizzas anbieten können.

Oft sind es gerade die Personen, die im Stillen und uneigennützig wirken die solche Veranstaltungen erst möglich machen.

Die Freien Wähler Eching bedanken sich ganz herzlich bei den Spendern

- Trattoria Caminetto,
- La Rusticana,
- Ristorante San Remo,
- Della Capri und
- Feinkost Kurz

für die großzügigen Sachspenden.

Cari Amici Italiani avete mostrati di essere pieno di cuore per i bambini, mille grazie per il dono generoso.

Die Einnahmen aus dem Pizzaverkauf haben wir an verschiedene Kindereinrichtungen gespendet. Es würde uns freuen, wenn wir die Tradition des Pizzabackens auch im nächsten Jahr fortsetzen könnten.

Hans-Joachim Diederich (Schriftführer)

F.X.MÜHLBAUER GmbH

Der Wertstoffhof für Privat und Gewerbe, Annahme von:

- Holz
- Elektroschrott
- Kunststoffe
- Papier / Kartonagen
- Sperrmüll
- Glas
- Bauschutt
- Mischabfälle
- Wertstoffe
- Schrott/Metalle

Unser leistungsstarker Containerdienst für:

- Privatpersonen
- Gewerbe
- Industrie
- Handwerk
- Kommunen

sichert eine schnelle und günstige Entsorgung zu. Entsorgt werden können alle gängigen Abfallarten.

Speziell für die regelmäßige Entsorgung stehen Umleerbehälter bereit.

Öffnungszeiten:

Mo - Do: 6.30 - 17.30 Uhr Fr: 6.30 - 16.30 Uhr

Steiger

Weierstraße 9 • 85354 Freising-Achering
Tel: 08165 - 99 73 50

Altpapiertonne: erhältlich unter 08165/99 73 50, Abholung alle 4 Wochen, kostenfrei

Heinz Müller-Saala / Liebe Eching Bürger, Bürgerversammlungen, gesetzlich vorgeschrieben nach Art. 18 der Gemeindeordnung, müssen einmal im Jahr abgehalten werden. In größeren Gemeinden auch in den einzelnen Ortsteilen. D.h. bei uns in Eching auch in den Ortsteilen Günzenhausen und Dietersheim. BV sind eine Gelegenheit für die Bürger, Beschwerden und auch ihren Frust beim Bürgermeister aufzusagen, vorzulesen, zu dozieren und/oder, der Wichtigkeit oder Aktualität wegen, szenisch vorzutragen. Obwohl BGM Riemensberger jeden Monat seine Bürger-sprechstunden abhält, an denen jeder Bürger seine individuellen Wünsche und Kritik vorbringen kann, ist eine Bürgerversammlung nicht zu ersetzen, denn vieles hört sich öffentlich doch besser an - hat mehr Gewicht - und der einzelne ist sich sicher, dass seine An- und Aussage von allen Anwesenden gehört werden, sei sie schon erledigt oder gerade in Arbeit. Dass man dem BGM (auch öffentlich) durch Leserbriefe und Anträge seine Wünsche sogar das Vertrauen entziehen kann, ist eine neue Form der Öffentlichkeitsarbeit, d.h. die Vorstellung der eigenen aktiven politischen Arbeit des Bürgers und/oder für den Bürger. Wenn man die BV in Günzenhausen bewertet, muss man feststellen, dass, obwohl diesen Gemeindeglieder 3 Gemeinderäte betreuen, immer noch Anträge, Fragen und lautstarker Frust auf der Tagesordnung stehen, die in den meisten Fällen sachlich dargestellt, **heuer aber auch lautstark, teilweise sehr aggressiv und attackierend vorgebracht wurden.** Dass BGM Riemensberger und die Verwaltung bei Angelegenheiten, die durch übergeordnete Behörden geregelt werden müssen, nicht selbst tätig werden und nur durch persönlich vorhandenen Kontakte zur Lösung beitragen können, sollte jeder Bürger wissen und bei seiner Kritik berücksichtigen. **Die Dietersheimer Bürger** werden durch den 2. BGM und 4 Gemeinderäte vertreten. Hier hatte, im Gegensatz zur BV in Günzenhausen, Sachlichkeit und diskretes vortragen der Fragen Vorrang. Hauptthema war die **B 11**, das ungelöste Problem seit Jahren. Nun hat der Bund, Eigentümer der B 11, dem Freistaat Bayern mitgeteilt, dass er die B 11 von Mossburg bis München ab 2015 dem Freistaat Bayern übergeben wird. Der Freistaat, damit neuer Straßenbesitzer, wird diese Kreisstraße aber nur in einem ordentlichen Zustand übernehmen, d.h. sie muss instandgesetzt werden. Was aber nicht im Sinne Echings ist, da hier der Wunsch besteht, diese Straße zur Ortsstraße umzuwidmen und dafür eine Umgehungsstraße - westlich - um Dietersheim zu bauen. Die Sanierung der B 11, damit der Freistaat eine ordentliche Straße übernehmen könnte, würde den Bund ca. 1 Million kosten. Die Gemeinde, die einer Umgehungsstraße den Vorrang gibt - schon wg. des Lärms und zur Gefah-

Jürgen Obermaier
Installateur- und Heizungsbaumeister
 85375 NEUFAHRN
 Mobil 0178-4980534 - Fax 08165-8030511
 info@heizung-sanitaer-obermaier.de
 www.heizung-sanitaer-obermaier.de

Ich bedanke mich für das entgegengebrachte Vertrauen und wünsche Ihnen und Ihrer Familie Frohe Weihnachten und ein gesundes Jahr 2013!

Sanitär
 Heizung
 Solar

Qualität aus Meisterhand

24h NOTDIENST
 0178-4980534

renminderung im Ort - versucht nun, Bund und Freistaat an einen Tisch zu bekommen, damit nicht sinnlos Geld in eine Kreisstraße (die man als Ortsstraße umwidmen will), investiert wird, sondern der Gemeinde das Geld zur Verfügung gestellt wird, damit man, zusammen mit dem Freistaat Bayern, die Umgehungsstraße planen und bauen kann. **Eine Aufgabe, der viel Geduld und geschickte Verhandlungsführung zugrunde liegt.** Unlösbar ist es nicht, wie man es bei anderen Straßenbauprojekten bewiesen hat.

BÜRGER FÜR ECHING

Gemeinderatssitzung vom 30.10.12 Anbindung Eching West

Wegen Befangenheit von Bürgermeister Riemensberger wurde durch diesen Sitzungspunkt von Barbara Schefold geleitet. Laut Sachbericht der Verwaltung sind die Eigentümer der „Straßengrundstücke“ derzeit nicht bereit, für den Bau einer Erschließungsstraße, welche vom Neubaugebiet direkt auf die Hauptstraße führen soll, Grundstücke abzutreten: Sie verlangen im Gegenzug die Aussicht auf Baulandzuweisungen. Der von der Verwaltung eingeschaltete Jurist Dr. Siebeck befand die geforderte Straße aus seiner Sicht nur dann als notwendig, wenn es zu unzumutbaren Lärmerhöhungen und Belastungen käme. Dazu müsse sich ein Gutachter äußern. Er gab anschließend den der Gemeinde zustehenden „breiten Spielraum“ in dieser Angelegenheit zu. Die Meinungen der Gemeinderäte gehen weit auseinander und reichen von schrittweiser Entwicklung mit Baulandausweisung bis zum Bau der Straße in einem Stück bis zu den Schulen. Dass der Bedarf einer solchen Straße wieder in Zweifel gezogen wird, ist in Anbetracht der Verkehrsverhältnisse im Bereich der Realschule und der Grundschule, der Blütenstr./Geschw.-Scholl-Str. sowie der Einmündungen Hollerner Str./Klosterweg in die Hauptstraße, nicht nachvollziehbar.

Obwohl die Westanbindung schon lange im Gemeindeentwicklungsprogramm vorgesehen ist, sucht man erst auf Druck der Bürgerinitiative nach einer Lösung. Im Zuge der Planung des neuen Baugebietes Eching-West ist jetzt die richtige Zeit für die Realisierung.

Verein „Älter werden in Eching“

Die monatelange harte Auseinandersetzung zwischen der Gemeinde und dem Verein „Älter werden in Eching“ ist zunächst entschärft, da die Gemeinde nun 430.000 € (gegenüber ursprünglichen 400.000 €) an den Verein für seine umfangreiche Arbeit zahlen wird. Nur zwei Gemeinderäte sprachen sich dagegen aus.

KiTa Dietersheim

In der BPU-Sitzung vom 6.11.12 wurden Einsparungen in Höhe von 260.000 € vorgestellt. Gestrichen werden soll auch die geplante Photovoltaikanlage (52.000 €), obwohl sie einen Überschuss von ca. 40.000 € erwirtschaften würde. Begründet wurde dies mit den Schwierigkeiten der Montage auf dem Flachdach. Es ist davon auszugehen, dass die Planer dies sehr wohl geprüft haben. Es gibt mittlerweile mehrere Möglichkeiten der Montage auf Flachdächern (siehe hierzu <http://www.solaranlagen-portal.com/photovoltaik-grossanlage/montagesysteme/schletter>). Obwohl sich die Freien Wähler und die SPD (mit Ausnahme von Hr. Conen) für die Anlage aussprachen, wurde sie mit 7 zu 6 Stimmen abgelehnt. Wir hoffen, dass dieses Thema noch nicht abgeschlossen ist und doch noch ein Umdenken stattfindet.

*Vom Himmel in die tiefsten Klüfte
 Ein milder Stern herniederlacht:
 Vom Tannenwalde steigen Däfte
 und hauchen durch die Winterlüfte
 und kerzenhelle wird die Nacht.*

Theodor Storm

Wir wünschen allen eine besinnliche Adventszeit und ein frohes, gesegnetes Weihnachtsfest!

Irena Hirschmann, Michaela Holzer, Sylvia Jung



Gönnen Sie sich ein besonderes Geschenk für ein schöneres Zuhause!

RAUM-COLOR

Gestalten mit Farbe und Stoff

Das Leben kann so schön sein...

85386 Eching, Untere Hauptstr. 8
 Tel. (089) 3 19 59 95, www.raum-color.de

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest, ein paar Tage Gemütlichkeit mit viel Zeit zum Ausruhen und Genießen. Als Dankeschön gibt es bei uns beste Wintersparpreise auf Gardinen und Wandgestaltungen!

Ihre Heidemarie und Konrad Klingbeil



Bürgerversammlung 2012

Nadler I./ Dass Dietersheim stark gewachsen ist konnte man aus dem Besuch der diesjährigen Bürgerversammlung gut erkennen. Neben den einheimischen Dietersheimern sah man viele neue Gesichter, die den Bürgersaal bis auf den letzten Platz gefüllt hatten als Bürgermeister Riemensberger seinen Jahresbericht abgab. Aktuelles Thema war der Verkehr. Die westliche Ortsumfahrung von Dietersheim ist seit Jahrzehnten auf der Tagesordnung. Die Gemeinde hat von sich aus immer wieder Vorleistungen hierfür in Form von Gutachten, Verkehrszählungen und Lärmmessungen an der B11 gemacht, aber nichts hat sich getan. Nun könnte Bewegung in die Sache kommen. Der Bund wird bis 2015 die B 11 von einer Bundesstraße auf eine Staatsstraße abstufen, und sie dem Land Bayern in einem ordnungsgemäßen Zustand übergeben. Hierfür ist eine Sanierung notwendig. Joachim Höpp vom Staatlichen Straßenbauamt erklärte, dass diese Maßnahme ca. 1 Mill. Euro kosten würde, eine Umgehung etwa das zehn bis zwanzigfache und das für die Genehmigung das Bayer. Innenministerium zuständig sei. Im Moment ist die Straße ein Niemandsland, denn keiner will dafür noch oder schon zuständig sein. Bürgermeister Riemensberger stellte fest, dass dies ein klassischer Ausnahmezustand sei, der es erfordert, sie in das derzeitige Straßenbauprogramm aufzunehmen und nicht nochmals zehn Jahre zu warten bis das nächste erstellt wird. Die Gemeinde würde dann die B11 als Ortsstraße übernehmen. Auch für die stark befahrene Neufahrner Straße (93 % der Nutzer haben nicht Dietersheim als Ziel) würde eine Umfahrung große Entlastung bringen. Ausführlich zeigte der Bürgermeister auch die neuen Baugebiete Mühlenweg und Johannifeld, deren Bebauungspläne nun öffentlich ausliegen und das Umlegeverfahren nach der Genehmigung der Bauleitpläne eingeleitet werden kann. Im kleinen Gewerbegebiet im Südwesten will sich die Firma „Cyber Technologies“ ansiedeln, die hochpräzise 3D-Messsysteme herstellt. Der Bürgermeister erläuterte auch den derzeitigen Bau des Kinderhauses, der bis Sept. 2013 fertig sein soll. Die aktuelle Kinderbetreuungssituation hat sich mit der geänderten Betreiberlaubnis auf 60 Plätze ab November 2012 verbessert.

Bei der Diskussion war auch der Verkehr wieder das Top-Thema. Martin Fütterer beschwerte sich, dass der Straßenbelag der B11 nach einer Verlegung neuer Wasserleitungsrohre so schlecht ge-

macht wurde, dass die Anlieger „durch das Rumpeln der LKWs nachts aus dem Bett geschmissen werden“. BM Riemensberger wies auf den „schuldigen“ Wasserzweckverband hin, der aber inzwischen schon versprochen hat diesen Zustand nachzubessern. Durch Geschwindigkeitsmessungen an der B11 stellte sich heraus, dass das Rasen durch den Ort besonders in der Nacht zunahm. Vermehrte Radarkontrollen sollen in nächster Zukunft durchgeführt werden. Das, an der Flurgrenze Dietersheim-Neufahrn gegenüber dem Klärwerk, angedachte Tierheim des Freisinger Tierschutzvereins erzeugt in Dietersheim Bedenken über Lärmbelästigung. Dies konnte der Bürgermeister nicht nachvollziehen. Weitere Diskussionen gab es nicht so konnte um 21.20 Uhr die Versammlung beendet werden.

Dietersheimer Hoargart

Text, Bild: I. Nadler / Es genau vor 25 Jahren. Der Dietersheimer Maibaumverein organisierte zum ersten Mal einen Hoargart. Es war also eine Jubiläumsveranstaltung am 10. Nov. 2012 im Bürgersaal als sich wieder bayerische Sänger und Musiker und Hans Hanrieder als Conférencier zum Dietersheimer Hoargart trafen. Maibaumvereinsvorstand Stefan Oberauer begrüßte kurz und trocken die vielen Besucher und übergab dann das Wort an Hans Hanrieder. Vier Musikgruppen waren eingeladen worden. Zum dritten Mal kam die Münchner Cäciliummusik, die vier ehemaligen Schulleiter „Schuimoasta-Musi“ genannt, waren zum zweiten Mal da und neu mit dabei waren der Ismaninger Dreigesang mit Zitterbegleitung und die vier jungen, fischen Starnberger Fischermadln mit einer Harfenbegleitung. Den Auftakt machte die Schuimoasta Musi mit einem lustigen Rheinländer. Die zwei Geigen, die Gitarre und die Ziehharmonika brachten gleich Stimmung in den Saal. Als die vier Fischermadln ihr „Schena Summa bist scho uma“ mit ihren hellen, klaren, glockenreinen Sopranstimmen sangen war es ganz still im Saal. Jeder spürte den harmonischen Klang der zwischen diesen jungen Mädchen herrschte. Getragenen und gut eingesungen hat sich der gemischte Ismaninger Dreigesang mit Rudi und Rosi Pirchner und Traudl Schreiner mit Zitterbegleitung auch mit dem „Summa, der furt is“ in ihrem Liedgut befasst. Nicht minder begeistert war das Publikum von den Auftritten der Münchner Cäcilienmusik. Die vier Musikerinnen mit ihrer feinen alpenländischen Musik zeigten sich perfekt an den Instrumenten Hackbrett, Zither, Gitarre, Bass, Flöten und Okarinas, jenen Pfeif-Instrumenten aus Terakotta, die schon zu Urzeiten gespielt wurden.



Hans Hanrieder unterhielt das Publikum überaus humorig mit Geschichten von den Turmschreibern und als Reminiscenz an den kürzlich verstorbenen Dietersheimer Lehrer Karl Bader, der in Reimform Dorfgeschichten aufgeschrieben hat, las er die Geschichte vor, die dem Lehrervorgänger Karl Kneidl und seiner Frau mit dem Hollersaft einkochen passiert ist. Als ehemaliger Rektor musste Hans Hanrieder natürlich auch eine Schulgeschichte vorlesen. Zwei Buben verglichen ihre korrigierten Diktate bei denen es um die Doppelkonsonanten ging. Bei dem Wort „Brennessel“ hatten sie zwar noch die „n“ richtig untergebracht, aber jeder hatte ein „s“ vergessen. Nun war bei einem der Korrekturstrich vor dem „s“ und bei dem anderen nach dem „s“. Sagte der eine zum anderen: „Sigst, du hast des erste „s“ vergessn und i des zwoate“. Solche Geschichten brachten natürlich den ganzen Saal zum Lachen. Und so verging die Zeit wie im Flug und auch bei den musikalischen Darbietungen war für jeden Geschmack was dabei, was durch kräftigen Applaus belohnt wurde, bis der Ismaninger Dreigesang mit dem Stück „Pfigod, es liebe Leid!“ das Ende des Abend ankündigte. Mit dem gemeinsam gesungenen Lied „Kummt scho hoamli die Nacht“ ging offiziell der Hoargart zu Ende. Aber die vier Gruppen haben noch einige Lieder zum Besten gegeben und das begeisterte Publikum dankte ihnen mit langanhaltendem Applaus.

Dietersheimer sehr erfolgreich beim Freisinger Kreis-Krieger-Pokalschießen

A. Weber/ Recht erfolgreich beteiligten sich die Schützen des Dietersheimer Krieger- und Soldatenvereins bei Krieger-Pokalschießen am 15. Sept. 2012 in Gundihausen. Beim Schießen mit dem Selbstladegewehr und der Dienstpistole nahmen zwei Mannschaften aus Dietersheim teil, und belegten Platz eins und Platz 11. In der Wertung der Einzelschützen mit 159 Teilnehmern ging der erste Platz in Wertung Gewehr an Peter Schösser, in der Wertung Pistole belegte Helmut Fünfgelder den ersten Platz. Beide kommen vom Dietersheimer Krieger- und Soldatenverein.

*Wir wünschen Ihnen für das Jahr 2013
alles Gute und viel Erfolg!*

Danke für die gute Zusammenarbeit!



Hildebrandt

MALER-FACHBETRIEB

Fassadengestaltung - Innenraumdesign und Altbausanierung

Amselweg 1d · 85386 Eching/Dietersheim

Telefon 089/3 19 11 13 · Fax 089/319 57 90 · Mobil 0173 /985 88 87

E-Mail: maler-hildebrandt@t-online.de · Internet: www.hildebrandt-malerfachbetrieb.de

Hifi · TV · Video

Meisterbetrieb · Manfred Illenseher

*Meinen verehrten
Kunden ein frohes
Fest und ein
gutes Neues Jahr*



Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching

Telefon 0 89/3 19 59 56

Martinsfest im Kindergarten Löwenzahn

Viola Schechler / "Kommt, wir wolln Laterne laufen" hieß es am 9.11.12 in Dietersheim. Organisiert vom Kindergarten Löwenzahn feierten die Dietersheimer ihr traditionelles Martinsfest. Dies begann mit einem liebevoll inszenierten Martinsspiel der Vorschulkinder im Kindergarten. Bei Anbruch der Dunkelheit startete der bunte Laternenzug, der vom Heiligen Martin hoch zu Ross angeführt wurde. Musikalisch begleitet wurden die fröhlichen Kinderstimmen von eifrig spielenden Trompetern und auch Freunde und Nachbarn schlossen sich dem bunten Zug der Kindergartenkinder und ihren Familien an. Zahlreiche Gäste besuchten anschließend den Kindergarten um sich dort selbstgebackene Martinsgänse, Würstl und Punsch schmecken zu lassen. Einen schönen Abschluss fand das gelungene Fest beim gemeinsamen Singen am knisternden Martinsfeuer, das auch heuer dankenswerterweise von der Dietersheimer Feuerwehr entfacht worden war.



Foto: Isabel Heitmann

Elternbeiratswahl im Kindergarten in Dietersheim



Viola Schechler / Der Kindergarten Löwenzahn in Dietersheim hat einen neuen Elternbeirat gewählt. Als 1. Vorsitzende wurde Isabell Heitmann bestätigt, 2. Vorsitzende wurde Isabell Mittelstädt. Das Amt des Kassenprüfers erhielt Marion Brantl, Schriftführerin wurde Stephanie Bücking. Wiedergewählt wurden Miriam Puschke und Viola Schechler. Weitere Mitglieder des Elternbeirates sind Anja Kretschmann und Melanie Kafritsas. Der Elternbeirat freut sich auf gute Zusammenarbeit mit dem Kindergarten-Team und auf die vielfältigen Aufgaben eines ereignisreichen Kindergartenjahres. Ein erster Höhepunkt steht schon fest: Das traditionelle Martinsfest mit Laternenzug durch Dietersheim am 9. 11.

Der Maibaumverein lädt ein

Bettina Fischer / Am Freitag, den 30. November 2012 ab 18:00 Uhr und Samstag, den 01.12.2012 ab 17:00 Uhr lädt der Maibaumverein Dietersheim zum „Adventsstandl am Maibaum“ ein. Alle Bürgerinnen und Bürger sind dazu herzlich eingeladen besinnliche Stunden zu verbringen. Für den kleinen Hunger und Durst zwischendurch ist gesorgt.



175 JAHRE
SPARKASSE
FREISING



*Ein wunderbares Jubiläumsjahr geht zu Ende!
Ein herzliches Dankeschön für Ihre Treue und das Vertrauen.*

*Wir wünschen Ihnen schöne
Weihnachtsfeiertage, sowie alles Gute für 2013!*

*Ihr Team der
Geschäftsstelle Eching*



Menschlich. Persönlich. Verlässlich.

Eching, 3-Zi-Wfhg, ca. 85 m² Wfl.
schöner Schnitt, 1. OG, kleine Anlage
mit nur 6 Wohnungen, Bj. 1972, ruhige
Seitenstraße inkl. Gge. € 215.000,-

KARL IKNOLL Immobilien **ivd**
Danziger Str. 2
85386 Eching
Tel. 089/3192496 · Fax 089/3194799

Eching, Büros

Büro 65 m², 1. OG € 520,- + NK
Büro 137 m², 1. OG/Lift € 1.096,- + NK

Eching, Läden z.B.

Laden, 73 m² € 690,- + NK

KARL IKNOLL Immobilien **ivd**
Danziger Str. 2
85386 Eching
Tel. 089/3192496 · Fax 089/3194799

Jugendliche engagieren sich für „Menschen in Not“

L. Blank/ Eine tolle Idee hatten die Ministranten und die Firmgruppe aus Dietersheim. Im Anschluss an den Kinder- und Familiengottesdienst zum Erntedankfest haben die Ministranten selbst gemachte Marmelade und Apfelsaft von Dietersheimer Äpfeln zum Verkauf angeboten. Franziska Fütterer als Oberministrantin hatte diese Aktion im Vorfeld vorbereitet und organisiert. Zusätzlich bot die Firmgruppe von Christa Feichtner und Lisa Blank Kartoffelsuppe und selbst gebakenen Kuchen und Kaffee im Bürgerhaus an. Die Idee dazu war während der Firmvorbereitung entstanden, als die Gruppe mit den 5 Jungen (Christof Allebrodt, Vincent Blank, Michael Göppel, Philipp Obermeier, Fabio Stringini) in der Suppenküche des Mutter-Teresa-Heims in München-Sendling bei der Essensausgabe mithalf.

Die Aktion war ein Riesenerfolg. Die Ministranten erwirtschafteten Euro 416 und die Firmgruppe 364 Euro, insgesamt 780 Euro, die an die Aktion „Menschen in Not“ gespendet wurden.

Die Ministranten und die Firmgruppe bedanken sich bei allen, die in irgendeiner Form zu diesem Erfolg beigetragen haben, sei es als Spender oder als Käufer.



v.l.: Fabio Stringini Christof Allebrodt, Michael Göppel, Stefan Huber, Philipp Obermeier, Theresa Fütterer, Vincent Blank, Sophie Kraus, Franziska Fütterer, Maria Huber, Bettina Kroha, Simon Heckmair

Kirchweihfest in Dietersheim



Kräftig schoben die beiden Burschen des Dietersheimer Maibaumvereins die Kirta-Huschn an und die Kinder bekamen richtiges Bauchkitzeln, wie sie so durch die Luft flogen. Riesigen Spaß machte es den Buben und Mädchen. Die älteren Besucher des Kirchweihfestes ließen sich frische Kirtanudeln und Auszogne, Kuchen und Kaffee, Brotzeit und Bier im Bürgersaal schmecken. Wie immer war alles perfekt organisiert vom Dietersheimer Maibaumverein. (Text+ Bild I. Nadler)

GÜNZENHAUSEN

Bürgerversammlung in Günzenhausen

Dammik / Diesmal begannen die Jahresbürgerversammlungen in Günzenhausen und etwas über 50 Interessierte haben sich eingefunden. Bürgermeister Josef Riemensberger begann, nachdem er seine Verwaltungsmitarbeiter vorgestellt hatte, mit den Einwohnerzahlen, gesamt 14.122 Bürger. In Günzenhausen (821) und Ottenburg (158) wurden es ei paar weniger, in Deutenhausen ein paar mehr auf jetzt 223 Bürger, das höchste Wachstum in Dietersheim (1.759). Gewerbebetriebe sind in Günzenhausen (96) und Ottenburg (13) etwa gleich geblieben, in Deutenhausen mehr auf nun 36 Betriebe. Die Schulden sind nicht so schlimm! 9,09 Mio. Generalsanierung Schule, 5,26 Mio. Kita Dietersheim, Knapp 5 Mio. Sanierung Bürgerhaus, 5,82 Mio. Feuerwehr Eching, 5,54 Mio. Rathaus sind insgesamt 35,5 Mio. Nicht dabei waren Kigaanbau Musikschule?, ASZ Flachdachsanierung ca. ½ Mio. Die Soziale Sicherung nimmt im Verwaltungshaushalt 19 % Ein ohne Finanzwirtschaft sogar 31 %. Die Schuldenlast wird auf 20 Jahre zukunftsorientiert abbezahlt. Der Hollerner See ist bis 2020 fertig, in 2014 ist der Kiesabbau beendet aber es gibt weiterhin Probleme mit dem Partner Unterschleißheim. Im Gewerbegebiet wird Audi bis Ende 2013 fertig und etwa 1000 Auto zum Verkauf anbieten. Am Friedhof besteht Nachfrage nach einer Urnenwand, deren Gestaltung noch nicht feststeht. Das Verkehrsaufkommen ist in allen Ortsteilen angestiegen und so gibt es aus allen Richtungen ca. 270 000 Ortsdurchfahrten täglich ! Beim Strom aus erneuerbaren Energien hängt Eching, bis auf die Biogaserzeugung, noch hinterher. Es liegen einige Anträge für Windkraftanlagen vor. Das Leichenhaus in Günzenhausen wird im neuen Jahr zügig in Angriff genommen, die Bruttogesamtkosten sollen 202.261,15 Euro betragen. Nach einem kurzen Blick auf die neue Rastanlage Fürholzen ging es in die Diskussion.

Franz Lutz bemängelt seine wiederholt vorgetragene Bitte sich um die Entwässerung des Kirchengrundstücks zu kümmern, die durch Räumfahrzeug beschädigt wurde. Hier hat der Bauhof festgestellt das Wasser kommt nicht aus dem



auto wiesheu GmbH

Goethestr. 4 · 85386 Eching
Tel. 089/319 28 55 · E-Mail: info@auto-wiesheu.de



- Reparatur aller Marken
- Kundendienst
- HU jeden Mittwoch
- Unfallinstandsetzung
- Scheiben-, Reifen-,
Klimaservice

**Wir haben eine große Auswahl an Motorroller
und auch Roller mit Elektroantrieb!**

Ihr persönlicher
AUTO SERVICE PARTNER
ASP
SICHER UNTERWEGS
in Ihrer Nähe.

Rohr, sondern aus der Stützwand direkt. Helmut Schmidt warf ein das sich die Diözese auch mit dem Fall befasst. Bürgermeister Riemensberger würde dann gerne über das gesamte Thema Kirchenmauer verhandeln, obwohl sie nicht im Gemeindeeigentum ist. „Beim Flickern sind wir nicht so schnell dabei“. Therese Rottmeier sagt „Radweg an der B 13 ja, aber nicht so!“ Riemensberger erklärt die Zuständigkeiten der verschiedensten Behörden vom Landratsamt bis zu den Unteren und Oberen Umweltministerien, die Entscheidungen treffen die mit gesundem Menschenverstand nicht mehr erklärbar sind. Dr. Krüger bemängelt die Nichtzuständigkeit der Gemeinde bei diversen unterlassenen Entscheidungen. Hier wird der diplomatische, zurückhaltende Riemensberger etwas „hantiger“. Anfrage nach Zebrastreifen vorm Kindergarten, hier kann nur das Landratsamt, nach durchgeführter Verkehrszählung entscheiden. Für den Wirtsberg und die Weinbergstr. wird Halteverbot gefordert, hier wird man im Gemeinderat beraten. Zum Schluss ging es noch um die Musikeinschränkung bei den Feiernpartys des Burschenvereins. Hier gibt es gesetzliche Vorgaben die man berücksichtigen muss. Nachdem Bayern schon ein Tor geschossen hatte beendete Bürgermeister Josef Riemensberger die interessante Bürgerversammlung.

Betriebsbesichtigung in der Fischzucht Nadler

Text, Bild: Damnik / Nach der Jahreshauptversammlung des Oberbayerischen Forellenzüchterverbandes beim Hubertwirt (gibt es seit 60 Jahren, hat ca. 400 Mitglieder, Randbetriebe in Österreich und Schwaben) trafen sich die anwesenden Mitglieder (ca. 70) zur Betriebsbesichtigung in einem der modernsten Fischzuchtbetriebe Oberbayerns in Eching / Günzenhausen beim Nadler. Anton, Brigitte und Simon Kurz begrüßten zur Fachführung der Fischerzüchter im 2010 rundherum erneuten Betrieb. Während des Umbaus musste der Betrieb schließlich weiterlaufen. Zurzeit befinden sich etwa 35 – 40 Tonnen Fische in den 10 Aufzucht Becken. Sie werden je nach Größe, Alter und Gewicht computergesteuert, automatisch gefüttert. Das Futter wird wiederum je nach Fischart automatisch in der „Futterküche“ gemischt und über Rohre in die Becken geführt. Selbstverständlich ist die Sauerstoffzuführung ebenfalls Computerüberwacht. Interessant auch die Räucherei für Fischspezialitäten und der Sofortverkauf im Hofladen. Anschließend saß man in der „Futterküche“ bei Kaffee und Kuchen, sowie strahlendem Sonnenschein und tauschte Erfahrungen aus. Wenn Sie das nächste Mal dort Fisch einkaufen, schauen Sie doch einmal ins Kunden-Schaubecken, dort tummeln sich kapitale Störe, Kois, Goldfische, Rotaugen, Rotfedern und diverse andere.



Hifi · TV · Video · Telefon

Seit 25 Jahren Ihr Meisterbetrieb!

Meisterbetrieb Manfred Illenseher

- Verkauf
- Kabelanschluß
- ISDN / T-DSL
- SKY-Händler
- Reparatur + Service
- Satellitenempfang
- Video Überwachung

Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching
Telefon 0 89/3 19 59 56 · E-Mail: m.illenseher@freenet.de

Dorfbühne zelebrierte den „Rauberpaff“



Text, Bild: Damnik / Es war dunkel und eine Bande lauerte auf eine gute Raubergelegenheit. Res : „Mia is da Fuaß eigeschlafa“. Raubhauser Gust: „So wia dea riacht, werda scho hi sei „! Dann ein fürchterlicher Krach, ein schwerer Unfall. So beginnt der Rauberpaff von Peter Landstorfer, eine bayrische Rauberg'schicht in drei Akten mit Vorspiel. Seit 1993 war bei 18 verschiedenen Aufführungen 5 mal ein Peter Landstorfer dabei, diesmal sein bestes Stück oder waren es nur die hervorragenden Schauspieler? Erstaunlich was Regisseur Hubert Tegel mit großen Umbauten auf der kleinen Bühne ohne Technik realisieren konnte. Michael Leutner war ein absoluter Glücksgriff als Rauberhauptmann und Pfarrer. Sein hilfloses Mienenspiel und seine selbstsichere Übernahme der Pfarrerrolle waren ein Knaller. Die Siachlerin (Christine Schuhbauer) himmelt den neuen Pfarrer an und war sehr erbost als ihr der besoffene Schlucker (Sepp Hechenberger, ein besserer Besoffener als ein echter!) die Beichte abnahm. Beide in einer Bombenrolle. Aber der Drahtzieher des Identitätswechsels war der Hetzinger Jackl (Anton Linnbrunner) ein Räuber in Gust seiner Rauberbande. Mit der Res, (Daniela Zigl drum, als Rauberschpusi) die als Pfarrersköchin zur Resa wurde, wollte man die Reichen in Keitersberg von ihrem Reichtum erleichtern. Die Großbäuerin Severa (Uschi Schricke) wollte unbedingt ihr Töchterlein (Cordula Meir) unter die Haube bringen und war bereit viel Geld auszugeben, genau wie der Bräu (Rudolf Dlogosch) und der Bürgermeister (Christian Schneider). Gendarm Häflinger (Robert Kürzinger) war einfach zu dumm um die Zusammenhänge zu erkennen und so konnte der Jackl seine Raubzüge ungestört durchführen. Natürlich hatten alle vorher, in der Beichte beim Pfarrer Rauberhauser Gust, die Geldverstecke preis gegeben. Aber einer hatte die Sache durchschaut, der Mesner (Regisseur Hubert Tegel), seine Erkundigungen ergaben jedoch, das die Dorfbewohner mit ihrem Pfarrer sehr zufrieden waren, so schwieg er und der Rauberpaff war bis an sein Lebensende Pfarrer in Keitersberg. Viel Arbeit hatte die Maske und Irmir Maurus kam mit dem Schminken kaum nach. Von der Souffleuse Diana Unger hörte man wenig. Flink und flott bedienten die Badergirls, und Gebhard Winkler sorgte für die musikalische Umrahmung in den Pausen in neuer Besetzung. Ein Stück zum totalen Ablachen und ist in den zusätzlichen Terminen ebenfalls ausverkauft

KLAUS GROSCH NATURSTEINE

Goethestraße 51, 85386 Eching
Tel. / Fax 089 / 319 33 35
mobil: 0163 / 69 90 926



Marmor und Granit für Friedhof Haus und Garten

Grabstein Schrift Renovierung



(v.l.): Herbert Kary, Rudolf Tomitzi, Günter Prinzbach, Erika Tomitzi, Josef Nadler, Norbert Vierthaler, Peter Reiss (25 Jahre), Franz Kaufmann und Martin Lachner. Peter Reiss wurde für 25 Jahre Mitgliedschaft mit einer Ehrenurkunde des Bayerischen Sportschützenbundes (BSSB) und einem Ehrenabzeichen in Silber geehrt. Alle Anderen erhielten die Ehrung für 40 Jahre Mitgliedschaft in Form einer Ehrenurkunde des Bayerischen Sportschützenbundes (BSSB) verbunden mit einem Ehrenabzeichen in Gold

Gemeinsam in die Zukunft

Bürgerforum GOD e.V.

Einladung zum traditionellen Weihnachtsmarkt in Günzenhausen

Am Samstag, den 1.12. beginnt um 14 Uhr der Weihnachtsmarkt in Günzenhausen. Dazu laden wir Sie recht herzlich ein.

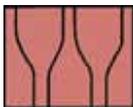
Es erwartet Sie ein abwechslungsreiches Programm mit 18 Verkaufsständen, die Selbstgebasteltes, Krippenzubehör, Adventsgestecke und -kränze, Weihnachtsdekorationen, Holzfiguren, Marmelade und vieles mehr anbieten. Auch für das Jahr 2013 wird es wieder einen Kalender mit tollen Bildern rund um Günzenhausen, Ottenburg und Deutenhausen geben. Im Mittelpunkt dieser Ausgabe stehen diesmal die Veranstaltungen unserer Dörfer. Unsere Heimatchronik kann ebenso erworben werden. Für das leibliche Wohl ist sowohl auf unserem Markt mit Brotzeit, Glühwein, Bratäpfel, Maroni und weihnachtlichen Naschereien als auch im Saal des Gasthauses Grill mit Kaffee und Kuchen bei Stub'n-Musik gesorgt. Um 14.30 Uhr findet im Schützenheim ein Kasperltheater statt. Auch unser Nikolaus besucht die großen und kleinen Kinder und die Günzenhausener, Ottenburger und Deutenhausener Kinder haben wieder ein Krippenspiel einstudiert, das im Garten des Schützenheimes präsentiert wird. Für stimmungsvolle Musik sorgen unsere Bläser und der Männerchor aus Haimhausen sowie erstmals der Kinderchor der Musikschule Eching.

Wir freuen uns sehr auf Ihren Besuch.

Dammik / Vor der Jahreshauptversammlung am 28.10.2012 zelebrierte Pfarrer Prof. Andreas Wollbold ein Schützenamt für die verstorbenen Vereinsmitglieder, mit musikalischer Begleitung durch den Männerchor Haimhausen in der St Laurentiuskirche die mit dem ersten Schnee übertzuckert war. Pünktlich begann Schützenmeister Helmut Schmidt seinen umfangreichen Tätigkeitsbericht über diverse sportliche Ereignisse wie: Vereinsmeisterschaft, Gauwettbewerbe, Gaujugendtag, Raiffeisenpokalschießen (hier ging es sehr knapp zu, wie im Vorjahr erreichte man mit einem Ring Rückstand den 4. Platz), Gemeindepokalschießen (hinter Eching und Dietersheim Platz 3) Rundenwettkampf (es wurde ein 5 Platz und zwei erste Plätze geschossen). In der Gauvereinsmeisterschaft Gewehr sind bei den Schülern Andrea Hechenberger 3. Platz, Junioren A m. Markus Wallner 1. Platz, Junioren A w. Claudia Wallner 3. Platz und Damen Altersklasse Brigitte Kurz 1. Platz, hervorzuheben. Mit der Pistole belegte Christa Heidingsfelder den 1. Platz, Altersklasse m. Josef Eberl 2. Platz, Alterklasse w. Angela Kassner 3. Platz und Senioren B m. Karlheinz März 1. Platz. Zimmerstutzen, jeweils in ihrer Klasse, Petra Plabst und Brigitte Kurz 1. sowie Pamela Wallner und Anton Kurz 2.. In der Deutschen Meisterschaft belegte Brigitte Kurz mit dem Zimmerstutzen bei 31 Teilnehmern einen sensationellen 8. Platz. Es folgte die gesellschaftlichen Ereignisse, ausrücken der Fahnenabordnung, ein Sterbefall Walter Meier, runde Geburtstage und Ehrungen. Den Schüler – und Jugendpokal beim Eröffnungsschießen gewann Johannes Seitz, vor Andrea Hechenberger und Michael Jungmeier. Der Wanderteller Schüler / Jugend ging an Andrea Hechenberger vor Lisa Heggemann und Jonas Tismer. Den Pistolenwanderpokal holte sich Konrad Wallner vor Anton Kurz und Peter Reiss. Den Schützenwanderpokal erschoss sich Mario Geburtig vor Claudia Wallner und Ludwig Aichinger.

Bei den Neuwahlen änderte sich (fast) nichts. 1. Schützenmeister Helmut Schmidt, 2. Bernd Götzensberger, 1. Schriftführer Astrid Isemann, 2. Josef Hechenberger, 1. Kassier Georg Meier, 2. Bernhard Heggemann, 1. Kassenprüfer Ludwig Aichinger, 2. Günter Prinzbach, Sportleiter Gewehr Martin Lachner, Pistole Peter Reiss, 1. Rundenwettkampfleiter neu Brigitte Kurz, 2. neu Gabi Wildgruber, Jugendleiter neu Bernadette Wallner, Waffen – und Gerätewart Martin Lachner 1. Fähnrich Franz Lutz, 2. Herbert Kary, Beiständer Herbert Kary und Josef Eberl, Vertreter Josef Hechenberger und Alfons Heidingsfelder.

Wein und More



Verkauf von Fachhandelsweinen direkt ab Weinlager

Marienstr. 6, 85386 Eching

Große Weihnachtsweinprobe im ASZ-Eching Am Sonntag den 2. Dezember von 14 bis 19 Uhr

Mit den Krachern wie Barolo, Brunello, und mit vielen anderen Weinen in allen Preislagen
Probieren Sie in ruhiger Atmosphäre vor Ort!

*Ein frohes Weihnachtsfest und ein
gesundes, erfolgreiches Neues Jahr
wünsche ich allen meinen Kunden.*

Öffnungszeiten: Do 16 - 19 Uhr, Sa 9 - 13 Uhr

Tel. 089 / 319 028 11

www.wein-und-more.de

Xare Ohnehirnbeiß, Eching J.W.D.

Offana Briaf an den Echinga Büagamoasta

zwengs: **Viazg Joar**

Voa viazg Joar is in Minga de Olympiade gwen und de Es Bahn is kemma. In Eching hod da damalige Büagamoasta as Echinga Forum gründt und de Es Bahn is a kemma. Viazg Jarl do is einiges passiat in Minga, in Eching und beim Forum. Es is einiges baut worn, so wia jezad in Bealin da Flugplotz, aba hoid genau aso schlecht, do war hoid no a Gäid do, blos in Bealin hamms koans. Im Forum hamma a scho einiges dalebt. A Schupfa vo da Olympiade wars erschte Jugndzentrum in Eching. Und wea hods nach Eching ghoit? As Echinga Forum. Bis aufn Waschkowsky hod as Forum imma tolle Fraun vor dro ghabt. Oamoi woit a Partei des ganze Forum übanehma und mia hom Übanocht aufn Schlog achzg Mitgleda ghabt. Aba es hod ned fungzioniat. Mia san hoid übaparteili und bleims a.

Übrigns as Benzin is billiga worn, vielleicht kannt ma do de Elektroautos, voa da Auslieferung no schnei auf Schprit umbau. Dann dat se des a wieda rentian!

No wos, Weihnachten kimmt boid, Eahna, da Familie, olle Rotheisla, de Bauhofla, olle unsare Lesa und Inserrentn a scheens Fest

Bis zum nextn Moi

Eahna Xare



Bürgerhaussanierung aktuell

Text, Bild: I. Nadler /Auf großes Interesse der Echinger Bürger stieß am Sonntag, dem 28. Okt. 12 die Besichtigung der Baustelle Bürgerhaus. Im Rahmen des Viktualienmarktes bot die Gemeinde Eching unter der Leitung der Architekten Heinrich und Susanne Wehkamp Führungen durch das Bürgerhaus an, dass gerade für den Brandschutz auf den neuesten Stand gebracht wird. Eine sehr staubige Angelegenheit war der Gang durch den komplett eingerüsteten Saal. Aufgerissene Schächte, schon geschlossene Schlitze, Lüftungsrohre, Isolation und viele Kabel und Leitung waren zu sehen. Sehr anschaulich erklärte Heinrich Wehkamp wie die Maßnahmen für die neuen Brandvorschriften durchgeführt werden. Alle



Schächte zwischen den Stockwerken dürfen keine Kaminwirkung mehr aufweisen, was eine sehr exakte Abschottung voraussetzt. Auch die Lüftungsrohre wurden erneuert, die Isolation in der Dachkonstruktion ist mit Rigipsplatten von wichtigen Leitungen abgetrennt, damit bei einem Brand die Kernkonstruktion mindestens der F30 Norm entspricht, das bedeutet, dass sie mindestens 30 Minuten einem Brand stand halten muss. Ein zweiter Fluchtweg wird an der Nordseite des Saales geschaffen, der über eine Brücke zu einer neu betonierten Außentreppe führt. Neu wird ebenfalls die helle Sichtverschallung im Saal sein. Für eine bessere Akustik wurden Spezialschallbretter mit Lamellenschlitzen verwendet, nur durch die Lampeninstallation und den roten Terrakottaboden will man die Optik des alten Saales erhalten. All diese Arbeiten müssen äußerst exakt ausgeführt werden. Die Bauaufsicht, die Susanne Wehkamp und ihr Team haben, muss täglich vor Ort sein, da sich immer wieder neue Situationen ergeben können, die sofort fachmännisch gelöst werden müssen. Die Eröffnung des sanierten Bürgerhauses wird frühestens Sommeranfang 2013 sein, dann können aber nicht nur 450 sondern 650 Besucher im Saal ihre Feste feiern.



„Die Mutter der Kompanie“ und ein Lächeln aus dem Herzen der Künstler.

Günter Zillgitt / Ein Lächeln dass den Besucher in der Ausstellung im Echinger Rathaus die Werke der Künstler näher bringt, ihnen aber auch zugleich zeigt, dass die Kunst nicht immer nur aus den großen Künstler Namen bestehen muss, sondern dass auch die Freude und der Spaß an der Kunst, am Malen von so schönen Bildern, im Vordergrund steht und uns allen letztendlich ein Gefühle der Freude vermittelt.

Siegi Läng, die Mutter der Kompanie, führte unter dem Motto „Malen im Rathaus“ diesen besonderen Malkurs für kunstinteressierte durch. Mitgemacht haben Angestellte aus dem Rathaus und u.a. auch einige Mitglieder des LIONS CLUB Neufahrn/Eching. Eine Aktion, die mit einer kleinen Vernissage im Rathaus beendet wurde und letztendlich auch einem sozialen Zweck diene.

Siegi Läng malte zusammen mit allen anwesenden Künstlern ein Bild vor Ort und lies es dann im Rahmen der Vernissage unter den Kunstinteressierten versteigern. In einem sehr spannendem und sehr lustigem Versteigerungsakt erhielt am Ende Gisela Schlagenhauer den Zuschlag. So kam die stolze Summe von 550 Euro zusammen, die für ein neues Projekt des LIONS CLUB Neufahrn/Eching an Dagmar Zillgitt übergeben werden konnte.



Dagmar Zillgitt bedankte sich bei allen großzügigen Mitbietern und vor allem bei Siegi Läng, für Ihren persönlichen Einsatz. Mit dem Erlös wird ein Projekt unterstützt, in dem Schulabgänger der Fröbelschule in Zukunft unterstützt werden sollen, um einen Ausbildungsplatz oder eine Anstellung zu erhalten. Hier muss noch viel Aufklärungsarbeit und ein besonderes Netzwerk aufgebaut werden.

v.l.: Marianne Frege, Ilonka Elter, Siegi Läng, und Dagmar Zillgitt

Märchenstunde im Hexenhaus

G. Zillgitt/ Liebe Kinder, aufgepasst! Auch dieses Jahr werden wir für Euch Märchen lesen. Die Organisatorin, Dagmar Zillgitt, freut sich besonders darüber, wieder tolle Menschen gefunden zu haben, die sich am Märchenlesen beteiligen werden. So werden u. a. unser Bürgermeister Josef Riemensberger, der Volksschauspieler Erich Seyfried und unser Xare vom Echinger Forum für unsere kleinen und großen Kinder spannende, lustige und auch manchmal nachdenkliche Geschichten vorlesen. Das tolle Hexenhaus wird, wie jedes Jahr, von Herbert Weis (verkauft Südtiroler Speck), kostenfrei zur Verfügung gestellt. Unsere Öffnungszeiten im Hexenhaus sind wie folgt: Samstag, den 8. und 15.12.2012 lesen wir von 16.00 bis 18.00 Uhr. Sonntag, den 9. und 16.12.2012 lesen wir von 15.00 bis 17.00 Uhr. Jede halbe Stunde wechselt der/die Märchenleser/-in. Wer zu welcher Zeit liest kann täglich vor dem Hexenhaus an der Ankündigungstafel ersehen werden.



Herzlichen Dank

allen, die uns beim Abschied von unserer lieben Frau

Anna Fröschl

in Wort und Schrift, sowie durch Mess-, Kranz- und Blumenspenden Anteilnahme bekundeten, ihr so zahlreich die letzte Ehre erwiesen und Ihrer im Gebet gedachten.

Unser besonderer Dank gilt:

Herrn Pfarrer Norbert Weis für seine tröstenden Worte und für die würdige Feier des Requiem und der Beerdigung Den Ärzten und dem Pflegepersonal der Intern. Müllerklinik, München

In stiller Trauer:
Adam Fröschl im Namen aller Angehörigen

Eching, im November 2012



Drachensteigen mit dem CSU Ortsverband Eching

Text, Bild: D. Zillgitt/ Zum zweiten Mal lud der CSU Ortsverband Eching zum Drachensteigen ein. Und wer dabei war, kann erzählen, dass es wieder ein riesen Spaß für Jung und Alt war. Auch dieses Mal kamen weit über 80 Kinder zum Monte Eho ins Freizeitgelände in Eching, um sich einen Drachen bei unserem stellvertretenden Ortsvorsitzenden Thomas Kellerbauer abzuholen. Einen großen Leiterwagen voll mit bunt gemischten Drachen hatte Kellerbauer mitgebracht. Da war die Qual der Wahl für die Kinder groß, aber der Spaß mit den Drachen anschließend noch viel größer. Das sonnätliche Wetter brachte sowohl ein bisschen Wind als auch ab und zu ein paar Sonnenstrahlen hervor. So waren die Kinder gut damit beschäftigt, die Drachen in die Höhe zu bringen. Die Ausdauer war jedenfalls groß und so verging die Zeit wie im Flug.



Für den CSU Ortsverband Eching steht heute schon fest: „Da das Drachensteigen so gut angenommen wurde, werden wir auch im nächsten Jahr wieder dazu einladen.“

Thomas Kellerbauer (Bildmitte) beim Verteilen der Drachen im Freizeitgelände Eching

Echinger Gründerin Karin Raml feiert mit ABO einjähriges Betriebsjubiläum

Am 01.10.2011 gründete Karin Raml in Eching ihre Agentur für Beratung und Organisation (ABO) mit dem Motto „Ihr Plus für mehr Lebensqualität“.



Karin Raml sieht sich als „Kümmerer“ für Menschen in allen Altersklassen. Sie berät Ihre Kunden und Kundinnen und organisiert deren Alltag, wenn diese vorübergehend oder dauerhaft Hilfe und Begleitung benötigen.

„Die Anliegen meiner Kunden und Kundinnen sind sehr unterschiedlich und daher ist meine Tätigkeit abwechslungsreich und herausfordernd. Ich bekomme tiefe Einblicke in den Alltag und die Schicksale, die dahinterstecken“. ABO bietet vom Einkaufsservice, über Büroorganisation bis hin zur Notfall-Vorsorge und Nachlassordnung ein breites Spektrum und bringt Entlastung und Zeitersparnis.

Karin Raml sagt „besonders liegt mir die Notfall-Vorsorge am Herzen. Ich habe im nahen Umfeld erlebt, wie schnell ein Notfall eintreten kann und man ist nicht darauf vorbereitet. Um die Angehörigen in der schweren Situation zu entlasten, sollte jeder über 18 Jahre eine Vorsorgevollmacht haben und die wichtigsten Unterlagen wie zum Beispiel Versicherungen, Online-Kennwörter, Bankvollmachten für den Notfall griffbereit haben.“

Die Gründerin hat den Schritt in die Selbstständigkeit nie bereut. Als sicherheitsorientierte Bankangestellte war es nach 28 Berufsjahren in der Bank- und IT-Branche ein großer Sprung ins Ungewisse. Aber es ist gut, der eigene Chef zu sein. Die Unternehmerin kann ihre Arbeitszeit und Tätigkeit selbst bestimmen. Sie hat das Gefühl etwas Sinnvolles zu tun und den Menschen zu helfen. Das sieht auch Maria E. so, die erste ABO Kundin: „Ich freue mich schon immer auf die nächste Woche, auch wenn Frau Raml gerade erst aus der Tür ist.“

Karin Raml sagt: „Ich freue mich auf mein zweites Geschäftsjahr und plane spätestens ab Januar mir eine Unterstützung zu suchen. Das erste Jahr war erfüllt mit der Beantragung von Fördergeldern, Erstellung von Logo, Flyer und Web-Seite, Besuch von Unternehmer-Seminaren und Betreuung der ersten Stammkunden.“

Nähere Infos unter ABO - Karin Raml
Tel. 089/200 860 48 oder www.karin-raml.de

Getränke-Kurier

Obere Hauptstraße 8
85386 Eching b. Mchn.

Telefon: (089) 547 186-0
info@getraenke-kurier.de

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch!

Unsere Angebote sind gültig vom 10. Dezember bis 24. Dezember 2012!

<div style="text-align: center;"> <p style="font-weight: bold; font-size: 0.8em;">Landshuter Braubaus</p> <p style="font-size: x-small;">Winterbier 20 x 0,5 Liter zzgl. 3,10 Pfand (1 Liter = 1,42)</p> <p style="font-size: 1.5em; color: blue; font-weight: bold;">14.49</p> </div>	<div style="text-align: center;"> <p style="font-weight: bold; font-size: 0.8em;">CASTELLO</p> <p style="font-size: x-small;">Winterbier 20 x 0,5 Liter zzgl. 3,10 Pfand (1 Liter = 1,19)</p> <p style="font-size: 1.5em; color: blue; font-weight: bold;">11.49</p> </div>	<div style="text-align: center;"> <p style="font-weight: bold; font-size: 0.8em;">BERNADETT</p> <p style="font-size: x-small;">Wellness Kräuter 20 x 0,5 Liter zzgl. 3,10 Pfand (1 Liter = 1,19)</p> <p style="font-size: 1.5em; color: blue; font-weight: bold;">5.49</p> </div>	<div style="text-align: center;"> <p style="font-weight: bold; font-size: 0.8em;">Brauhaus Tegernsee</p> <p style="font-size: x-small;">Höll 20 x 0,5 Liter zzgl. 3,10 Pfand (1 Liter = 1,80)</p> <p style="font-size: 1.5em; color: blue; font-weight: bold;">15.99</p> </div>
<div style="text-align: center;"> <p style="font-weight: bold; font-size: 0.8em;">VELTINS</p> <p style="font-size: x-small;">Pilsener 20 x 0,5 Liter zzgl. 3,10 Pfand (1 Liter = 1,39)</p> <p style="font-size: 1.5em; color: blue; font-weight: bold;">13.49</p> </div>	<div style="text-align: center;"> <p style="font-size: x-small;">versch. Sorten 12 x 1,0 Liter PET zzgl. 3,30 Pfand (1 Liter = 0,96)</p> <p style="font-size: 1.5em; color: blue; font-weight: bold;">11.49</p> </div>	<div style="text-align: center;"> <p style="font-size: x-small;">versch. Sorten 8 x 1,0 Liter PET zzgl. 2,40 Pfand (1 Liter = 1,17)</p> <p style="font-size: 1.5em; color: blue; font-weight: bold;">6.99</p> </div>	<div style="text-align: center;"> <p style="font-weight: bold; font-size: 0.8em;">Wolfra</p> <p style="font-size: x-small;">Gühwein 1,0 Liter</p> <p style="font-size: 1.5em; color: blue; font-weight: bold;">1.99</p> </div>

Unsere Öffnungszeiten: Montag - Freitag 10.00 - 19.00 Uhr und Samstag 9.00 - 14.00 Uhr
 ausreichend Parkplätze · Lieferservice · Kofferraumservice · Frischheggarantie · EC-Kartenzahlung · Kommission · Gläserervice · gekühlte Fassware auf Vorbestellung

- Unfallinstandsetzung
- Karroserie- und Reparaturarbeiten
- HU nach Anmeldung
- KFZ-Scheibenerneuerung

Autospenglerei H. Huber
 85386 Eching · Goethestraße 8
 Telefon 089/3 19 49 63





v.l.: Elfriede Liebl, Hildegard Seidl, Marianne Röver, Michael Sanetra, Norbert Weis, Regina Liebl - Mayer, Ulla Grabow und Josef Riemensberger

Gemeindebücherei Eching wird erneut ausgezeichnet

Text, Bild: Damnik / Alle zwei Jahre verleiht das Bayerische Staatsministerium für Unterricht und Kultus in Verbindung mit dem Bayerischen Staatsministerium Wissenschaft, Forschung und Kunst das Gütesiegel „Bibliothek – Partner der Schulen“ eine Urkunde an bayerische Bibliotheken, die in Leseförderung, Vermittlung von Informationskompetenz und bibliotheksfachliche Dienstleistungen in besonderem Maße mit Schulen zusammenarbeiten. Überreicht wurde diese Urkunde von Jurymitglied Michael Sanetra vom St. Michaelsbund bereits zum 2. Mal, nach 2010, an Büchereileiterin Regina Liebl – Mayer sowie an die Leiterin der Gemeindebücherei Hohenkammer Waltraut Hanrieder und die Leiterin der Stadtbücherei Ebersberg, Margit Napieralla. In seiner Ansprache sagte Sanetra, dass es ca. 7 – 8 Millionen Analphabeten in Deutschland gebe. „Der Spaß am Lesen beginnt in der Bücherei, denn da kann man sich aussuchen was man lesen möchte“. Die Jury hat aus 2000 Büchereien 150 bewertet, darunter auch viele Kleinere.

Übrigens ein neuer Service der Echinger Gemeindebücherei: Jeden 1. Sonntag im Monat von 11.00 – 12.00 Uhr nach der Kirche Sonntagsbücherausleihe.

UMWELT

Programm des Heideflächenvereins im Dezember

09.12., 13.00 - 16:00h Meinen Baum (er)finden - Natur-Malkurs

Nur tote Gestalten im Winter? Wenn die Bäume ihre Blätter abgeworfen haben, erwachen ihre filigranen Strukturen erst richtig zum Leben. Gemeinsam mit einer Malerin und Kunsttherapeutin sucht jeder „seinen“ Baum in der Heide. Wir erkunden seinen Wuchs und seine Wirkung auf uns. Zurück im HeideHaus lernen wir, unsere Eindrücke mit Acrylfarben auf Leinwand zu bringen. Dabei sind der Phantasie keine Grenzen gesetzt. Wer will, darf natürlich auch seinen eigenen Weihnachtsbaum erfinden - und damit auch in bunten Farben schmelgen.

Referentin: Kornelia Buchta

Kosten: 20 € (incl. Material)

Anmeldung erforderlich: Heideflächenverein, HeideHaus, 089 / 46 223 273,

15.12., 10:00 - 11:00h Weihnachtsgrün aus der Heide - Mitmach-Aktion

Die Kiefer ist eine typische Baumart für die Heide. Leider trägt sie bei übermäßigem Wuchs zum Verschwinden die-ser Landschaftsform bei. Wir bieten deshalb an, Kiefern-zweige und kleine Bäumchen für den Eigenbedarf selbst zu schneiden. Mit dieser Aktion wollen wir die Heide schützen und zugleich eine günstige Bezugsquelle für Weihnachtli-ches Grün aus der Region anbieten.

Referentin: Monika Wimmer

Kosten: Spenden erbeten

Veranstalter: Heideflächenverein Münchener Norden e.V.

Veranstaltungsort: HeideHaus Fröttmaning
heidehaus@heideflaechenverein.de

NACHBARGEMEINDEN

Lernen macht Spaß mit „Monte Mini“

Birgit Grundner / Auch wenn es die moderne Hirnforschung vielleicht etwas komplizierter ausdrückt: Kinder im Vorschulalter sind unheimlich wissbegierig und äußerst aufnahmefähig, sie erweitern ihren Wortschatz in rasender Geschwindigkeit und perfektionieren ihre Sprache, sie verbessern ihre motorischen Fähigkeiten ganz enorm – und sie interessieren sich schon für Rechnen, Lesen und Schreiben. Sie freuen sich auf die Schule, und bei der Vorbereitung darauf hilft „Monte Mini“.

In der Vorschule der Unterschleißheimer Montessori-Schule Clara Grunwald lernen die Kinder die Freiarbeit mit Montessori-Material kennen. Sie lesen, singen, malen und basteln in der Gruppe mit Gleichaltrigen, ihr Feinmotorik und das Koordinationsvermögen werden gezielt gefördert, und vor allem erfahren die Mädchen und Buben bei all dem: Lernen macht Spaß.

Die diesjährige Vorschulgruppe startet wieder am Montag, 5. November, in den Räumen der Montessori-Schule an der Ganghoferstraße. Die weiteren Treffen finden dann alle zwei Wochen, immer von 14 bis 16 Uhr, statt. Es gibt noch einige wenige Plätze (www.montessorischule-unterschleissheim.de, Telefon: 089/318 375 81).

Montagebetrieb Herbert Kurz

- Parkett-, Kork- Laminatböden
- Schleifen und Versiegeln von Parkettböden
- Fenster, Türen
- Fensterdichtungsgummi
- Terrassenholz
- Holzdecken
- Dachausbau
- Reparatur & Service



Bahnstraße 13a · Eching
Tel. 089/319 53 19
mobil 0171/48 20 305



Immobilienbesitzer aufgepasst!

Sie wollen eine Immobilie verkaufen?

Nutzen Sie die Gunst der Stunde!

- Große Nachfrage
- Geringes Objektangebot
- Günstige Immobilienzinsen
- ▶ Dadurch derzeit
- Ideale Verkaufsbedingungen
- Maximale Verkaufspreise
- Schnelle Verkaufserfolge

Kontaktieren Sie uns unverbindlich - wir beraten Sie gerne!



Professionell - fair - diskret
www.kufner-immobilien.de
Marktplatz 4 F · 85375 Neufahrn b. Freising
Telefon 08165/909 600

Legen Sie Ihre Immobilie in unsere Hände ...

Wir suchen laufend geeignete Wohnungen, Häuser, Grundstücke für solvente Mieter, Käufer, Bauträger.

Profitieren Sie von unserer über 20-jährigen Erfahrung und regionaler Marktkenntnis.



...und Sie sparen
Zeit, Geld und Nerven!

Professioneller Abwicklungsservice für Verkäufer und Vermieter kostenfrei!

OMG aktuell

Neue Mensa wird eingeweiht

Klaus Lange / Im Rahmen eines Festaktes, der mit einer kirchlichen Weihe einherging, wurde am 17.10.2012 die Mensa des Oskar-Maria-Graf-Gymnasiums feierlich eingeweiht.

Schulleiter OStD Franz Vogl dankte insbesondere Herrn Harald Renz für das Engagement des Fördervereins und Landrat Michael Schwaiger sowie Bürgermeister Rainer Schneider für die Unterstützung des Zweckverbandes und der Gemeinde Neufahrn. Sonderlob erhielt das Architekturbüro „Büro4“ und die Caterer-Firma „Dussmann“.

In seiner Festrede stellte Vogl die Vorteile der Kochküche heraus, die auf ca. 120 Essen pro Tag ausgelegt sei. Lob für das gute Essen gab es auch von Seiten der Schüler und Eltern, stellvertretend durch die Schülersprecherin Marlene Scholl und die Vorsitzende des Elternbeirates Frau Claudia Gaus.

In Schülerkreisen hat die Mensa – in Anlehnung an das Kinderbuch – bereits den Namen „Raupe Nimmersatt“ erhalten.

Die Mehrheit hat's „gecheckt“!

V. Schachten / Wie jedes Jahr zu Beginn der dunklen Jahreszeit besuchte Herr Röckemann als Vertreter des RadClubs Deutschland und zugleich Eigentümer des ortsansässigen Fahrradgeschäfts „Fahrräder Röckemann“ auf Einladung von Herrn Schachten, dem Verkehrs- und Sicherheitsbeauftragten des OMG, auch am Dienstag, dem 6. November 2012, wieder das Oskar-Maria-Graf-Gymnasium Neufahrn, um in der 5. Jahrgangsstufe einen gratis „Licht- und Helm-Check“ durchzuführen. Alle Schüler/-innen der 5. Klassen, die direkt mit ihrem Rad zur Schule fahren, waren aufgefordert ihre Fahrräder hinsichtlich ih-

rer Verkehrstüchtigkeit überprüfen zu lassen. Dabei richtete Herr Röckemann sein professionelles Augenmerk besonders auf den Zustand der Lichtanlagen und der Reflektoren. Insgesamt konnte man mit dem Ergebnis sehr zufrieden sein, da 83% der untersuchten Fahrräder in einem Topzustand waren. Eine wirklich erfreuliche und lobenswerte Quote! Bei den anderen 17% hielten sich die Mängel in Grenzen: Zumeist waren kleinere Defekte an den Lichtanlagen erkennbar oder die Reflektoren waren nicht vollständig vorhanden. Auch am Zustand der Fahrradhelme war kaum etwas zu bemängeln. Herr Röckemann gab zudem sehr hilfreiche Tipps für das Tragen des Kopfschutzes, während Herr Schachten die Gelegenheit nutzte, die Schüler/-innen auf einige Aspekte des korrekten Verhaltens im Straßenverkehr hinzuweisen (z. B. auf die Pflicht, vor der Überquerung eines Zebrastreifens vom Rad abzusteigen und dieses dann über die Straße zu schieben). Die Schulleitung Oskar-Maria-Graf-Gymnasium bedankt sich ganz herzlich beim externen Partner, Herrn Röckemann, für sein unentgeltliches Engagement und freut sich auf die künftige Zusammenarbeit im Sinne der Verkehrssicherheit.

Austausch mit Gardolo

Auch dieses Jahr fand im Oktober der Schüleraustausch des Oskar-Maria-Graf-Gymnasiums Neufahrn mit der Scuola Media Pedrolli in Gardolo (bei Trient) statt. Es bleibt zu hoffen, dass die geknüpften Freundschaften der 13 Teilnehmerinnen und Teilnehmer im Sinne eines geeinten Europas lange halten. Der Schüleraustausch stellt einen Teil der langjährigen Städtepartnerschaft der beiden Gemeinden Neufahrn und Gardolo dar.



v.l.: Bürgermeister Schneider, Frau Traunspurger, Frau Zanotti, Frau Ronga

LESERBRIEF

Leserreaktion auf EF 09-2012 - Schwer bewaffnet zum Einkaufen

Ist es nicht maßlos übertrieben zu behaupten, die ‚Ziemänner‘ seien zu schwer bewaffnet, um so einkaufen zu gehen. Es sind eher wenige Augenblicke am Tag, in denen sie sich schnell einen Kaffee oder eine Brotzeit holen. Und dürfen sie denn überhaupt ‚so schwer bewaffnet‘ während des meist neunstündigen Dienstes mal eine Toilette aufsuchen – womöglich mit Waffe? Denn immerhin transportieren die ‚Ziemänner‘ täglich viel Geld, und sind schon allein deshalb mit und ohne Waffe gefährdet – erkennbar an der Uniform. Es ist also sicherlich kein Imponiergehabe, dass sie mit der Waffe ‚einkaufen‘ gehen, sondern eher ihrem Aufgabengebiet angemessen. Und ist es wichtig zu wissen, welchen Waffentyp sie bei sich tragen? Sie, Herr Fiedler – als ehemaliger Waffenträger (soweit mir das bekannt ist), sollten doch eigentlich solches Insiderwissen nicht an die große Glocke hängen. Letztendlich ist es doch egal, mit welcher Waffe man in Eching ‚Wildwest‘ spielt und die Bürger ‚verschreckt‘! Ja, und was ist mit der Bundespolizei auf den großen Bahnhöfen und als Zugbegleiter in den Zügen – wie stellen Sie sich da das Waffentragen vor – oder die Safety Guards bei Münchens Edeljuwelieren? Die laufen ja auch alle schwer bewaffnet herum und legen ihre Waffe bestimmt nicht ab, wenn sie sich etwas zum Essen holen. Und wie Sie ja auch sicher wissen, müssen die Waffen beim Ablegen in einem Waffenschrank deponiert werden.

Ich bin übrigens morgens oft zum Frühstück bei besagtem Bäcker und konnte nicht feststellen, dass Gefahr oder Angstmache von den ‚Ziemännern‘ ausgeht!

Marlies Grass, Eching

Liebe Leserinnen, liebe Leser,

auch wir haben dieses Thema natürlich im Freundes- und Bekanntenkreis diskutiert. Wenn man pubertierende Söhne zuhause hat, kann der Blickwinkel wieder ganz anders aussehen. Deshalb möchten wir das Thema hier zur Diskussion stellen. Wie denken Sie darüber? Welchen Einflüssen sind unsere Kinder ausgesetzt, kann man im Elternhaus gegensteuern? Diskutieren Sie mit!
Ihre EF-Redaktion

seit
1910

Eine gesegnete Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins Neue Jahr 2013

wünschen wir allen
unseren Kunden und Partnern!
Die Zusammenarbeit mit Ihnen
hat uns viel Freude bereitet!

Vielen Dank!

Ihre Teams der Firmen



MEISTER
DER
ELEMENTE

100TOP

Dachdecker
Deutschland - Kooperation



Alfred Bock GmbH
Bahnhofstrasse 26
85375 Neufahrn

Neufahrn: 08165 - 64 79 0
Freising: 08161 - 40 50 100
info@ich-hab-bock.de

Bock Dachtechnik GmbH
Am Lohmühlbach 13
85356 Freising

Freising: 08161 - 98 92 00
Neufahrn: 08165 - 71 66
info@dachdeckerei-bock.de

Miniköche im Mehrgenerationenhaus

5 Miniköche unter der Leitung von Christiane Jenkins bekochten am Freitag, 2.11.2012 über 20 restlos begeisterte Seniorinnen und Senioren im Mehrgenerationenhaus /Alten Service Zentrum. Professionell wurden eine Rinderkraftbrühe mit Pfannkuchen, Puteninvoltini mit handgeschabten Spätzle und Schwarzwälder Kirschtorte im Glas zubereitet und serviert.

Die 9-12 jährigen Miniköche absolvieren eine zweijährige Ausbildung, die sie mit einer Prüfung vor der IHK abschließen. Alle Erlöse, die die Kinder „erkochen“ fließen in die Aktion „Kinder helfen Kinder“. Da schadet es nicht, wenn man starke Partner hat: in Eching gehören dazu das Hotel Olymp und der Grüne Markt, der die Lebensmittel zur Verfügung stellte.



Azubis mit Auszeichnung bei Markéta



Jasmin Strobl, die 16 jährige Günzenhausenerin ist bereits im zweiten Lehrjahr; von insgesamt 3 Jahren, im Salon Coiffeur Marketa und hat erfolgreich an einem Lehrlingspreisfrisieren der Münchner Innung in Unterschleißheim teilgenommen. Ein erster Platz im Herrenstyling, ein erster Platz im Damenschnitt und Styling, sowie ein zweiter Platz im Herrenschnitt. Ein zweiter Platz im Herrenstyling ging an die 19 jährige Rabia Han aus Neufahrn, die im Friseursalon Marketa ihr 1 Lehrjahr hinter sich hat. Beide sind sehr geschickt und machen sich bereits an Haarverlängerungen (Extensions) heran. Im nächsten Jahr wir Jasmin ihre Zwischenprüfung machen. Beide bereiten sich jetzt schon auf den nächsten Wettbewerb am 3.3.2013 in Freising, der Freisinger Friseur Innung, vor. Herzlichen Glückwunsch und weiterhin viel Erfolg wünscht das Echinger Forum.



"Alt daheim statt Altenheim"

Gibt es was schöneres als Zuhause
alt zu werden?

Vermittlung von EU Pflege- und Haushalts-
hilfen zur 24 Stunden Betreuung im eigenen
Zuhause.

...denn alte Bäume verpflanzt man nicht !!!

Jakoby Service und Personalvermittlung
UG(haftungsbeschränkt)

Bei Interesse oder Fragen rufen Sie mich
gerne an :

0177-529 16 39

Meister Eder

Heizung Sanitär Solar Service

- Umbau - Neubau
- Badumbauten komplett aus Meisterhand
- Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung
- Brennwerttechnik
- Rohrreinigung • Tankreinigung • Tankschutz

Marco Eder · 85386 Eching

Tel.: 089/37 97 90 81 · Fax 089/37 97 90 82

LANDRATSAMT

Seniorenpolitisches Konzept des Landkreises Freising online

Der Kreistag hat in seiner letzten Sitzung das neue seniorenpolitische Konzept des Landkreises verabschiedet. Es wurde nun auch auf die Homepage des Landratsamts eingestellt (Öffnet externen Link in neuem Fenster www.kreis-freising.de) und ist ein interessantes Nachschlagewerk insbesondere für alle, die kommunal- und sozialpolitisch engagiert sind.

Das Konzept beschreibt die aktuelle Lage für Senioren im Landkreis Freising und zeigt, dass man hier mit einem gut geknüpften Netz von Beratungs- und Hilfsangeboten bereits recht gut aufgestellt ist. Ob Essen auf Rädern, Hausnotruf, Fahrdienste, Hilfen im Haushalt, die Möglichkeiten zur Teilhabe am gesellschaftlichen Leben, Unterstützungsangebote durch hauptamtliche und ehrenamtliche Kräfte oder Angebote im stationären Bereich: es gibt bereits vieles, was das Leben im Alter im Landkreis Freising angenehm macht.

Landratsamt warnt vor Geldschneiderei mit Gewerbebeitrag

Durch amtlich aussehende Schreiben sollen Geschäftsleute zu kostenpflichtigen Einträgen in Gewereregistern bewegt werden. Bereits im letzten Jahr warnte das Landratsamt Freising vor dieser Masche: In der Behörde häuften sich damals Anfragen von Gewerbetreibenden, die von einer ‚Gewerbeauskunft-Zentrale‘ aufgefordert wurden, zur Erfassung gewerblicher Einträge Angaben zu ihren Gewerbebetrieben zu ergänzen bzw. zu korrigieren und zurückzusenden. Nun gibt es erneut Hinweise darauf, dass mit der gleichen Masche Gewerbetreibende zu einem mit Kosten verbundenen Eintrag in eine Gewerbe-datei verlockt werden sollen. Von der Aufmachung her wirken die Schreiben auf den ersten Blick wie behördliche Formulare. Erst bei der Lektüre der auf der Rückseite abgedruckten Allgemeinen Geschäftsbedingungen wird klar, dass der Gewerbetreibende mit der Rücksendung des Formulars einen Vertrag über die Veröffentlichung der Daten auf einer Internetplattform abschließt, für die bis zu 1.000 Euro im Jahr fällig werden.

Wer Zweifel hat, kann sich an das Gewerbeamt des Landratsamts Freising wenden.

PRESCHL'S WEIHNACHTSBÄUME

Wir verkaufen ausschließlich frisch geschlagene Christbäume, Nordmannstannen & Blaufichten aus eigenen ökologischem Anbau in bayerischen Kulturen.

Verkaufstage: **8. + 9.12. auf den Echinger Christkindlmarkt** und **13. - 15.12. + 20. - 22.12. am Grundfeld 2 in Eching-Ottenburg**

bei Fragen und Sonderwünschen:
0172-134 08 44

Medidata

Inh. B. Jäger

Büroservice
Schreibarbeiten

Honorarabrechnungen für Ärzte

Erlenweg 2 - 85386 Eching
Tel. 089/320 18 66
Medidata-jaeger@web.de



Zahnarztpraxis
Dr. med. dent.
Alexandra Schmölz

Vom 24.12.2012 bis 04.01.2013
ist die Praxis geschlossen.

*Wir wünschen unseren Patienten
frohe Weihnachten und ein
erfolgreiches, gesundes Neues Jahr!*

Ihr Praxisteam Dr. Alexandra Schmölz
Obere Hauptstr. 1b · 85386 Eching
Tel. 089/37001742
www.zahnarztpraxis-dr-schmoelz.de



Medizinisches Zentrum Eching

Neue Sprechzeiten ab 01.12.2012

Dr. Christian Günzel, Facharzt für Allgemeinmedizin, Arbeitsmedizin
PD Dr. Hans Peter Luther, Internist, Kardiologe
Dr. Wilfred Landry, Internist, Gastroenterologe, Notfallmedizin
Susanne Schröder, praktische Ärztin
Dr. Peyman Elmas-Diermeyer, Fachärztin für Allgemeinmedizin
Dr. Karl Wilhelm, Internist, Notfallmedizin

Öffnungszeiten: **Montag bis Mittwoch 8.30 - 19.00**
Donnerstag 8.30 - 20.00
Freitag 8.30 - 16.00

Danziger Str. 2, 85386 Eching,
Tel: 089-3181169-0, Fax: 089-3181169-29

ÄRZTEKALENDER

Ärztlicher Notfalldienst an Sonn- und Feiertagen

Fr. 20 Uhr bis Mo. 7 Uhr unter der Telefonnummer

01805-19 12 12

Feste Sprechzeiten in der jeweiligen diensthabenden Arztpraxis sind: **Sa., So. und an Feiertagen 10.00 - 12.00 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr.**

Name und Adresse ebenfalls über die Tel. Nr. 01805-19 12 12 zu erfragen.

Für **Notruf, Notarzt, Rettungsdienste und Krankentransporte** mit Blaulicht gilt die Telefonnummer

08122-19 222

Notfalldienst der Zahnärzte für Dezember

- 01./02. **Dr. Niko Güttler**
Obere Hauptstr. 40, 85354 Freising
Tel. 08161 / 7276
- 08./09. **Dr.med.dent (R). Alfred Plötz**
Marienplatz 5, 85354 Freising
Tel. 08161 / 94223
- 15./16. **Dr. Wolfgang Gothe**
Bahnhofstr. 5a, 85386 Eching
Tel. 089 / 3191918
- 22./23. **Dr. Christian Gradl MSc**
Bahnhofstr. 4, 85375 Neufahrn
Tel. 08165 / 3825
24. **Lucia Fahrholz**
Gute Änger 1, 85356 Freising
Tel. 08161 / 85777
25. **Dr. Klaus Schneider**
MAC Süd, Ebene 06, Terminalstr.
Mitte 18, 85356 München-Flughafen
Tel. 089 / 97592920
26. **Katrin Heller**
Vöttinger Str. 12, 85354 Freising
Tel. 08161 / 3332
- 27./28. **Dr. Jens-Peter Lentrodt**
Bahnhofstr. 23a, 85375 Neufahrn
Tel. 08165 / 6099666
- 29./30. **Dr. Sören Ortel**
Grünecker Str. 1, 85375 Neufahrn
Tel. 08165 / 4243

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Ausserhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

Notfalldienst der Apotheken

Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer

0800-0022833

(gebührenfrei vom Festnetz)

Sie können sie aber auch am Aushang der Apotheken ansehen oder über den Anrufbeantworter der Götz-Apotheke Eching erfragen, Tel. 089/ 3192119, und im Internet unter www.aponet.de/notdienst
Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zuständig.

**Tierärztlicher Notdienst
unter 0177 495 34 87**

KLEINANZEIGEN

Bügel-service: übernehme sämtliche Bügelwäsche pro Korb ab € 15,-
Tel. 0 81 33 / 85 84

Bildereinarbeitung farb- und stilgerecht mit Fachberatung.
GLASWERKSTATT Decker, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210, Mo, Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin

Glasduschen, Glastüren, Spiegel, Wärmedämmung, Reparaturen, Markisen.
GLASWERKSTATT Decker, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210, Mo, Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin

EDV-Beratung M A I T H
Computer-Service, Reparatur und Verkauf, Internet - DSL, Homepage-Gestaltung,
Tel.: 0 81 65 / 64 57 42 www.maith-edv.de

Suche Stellplatz für 2 PKW-Anhänger (Halle, Scheune) Tel. 0172/572 07 65

Winterdienst in Eching gesucht!
Tel. 0170/291 84 00



G.I.S. Montage Steigerwald
Fenster und Türen
Lohweg 53 · 85386 Eching
Tel. 089/ 3 19 12 87 · Fax 089/ 3 19 37 48

Unsere Mandanten und Freunden wünschen wir frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr 2013



v.l.: Maurice Choquard, Sabine Huber, Udo Richter, Monika Weisshaupt, Bertram Böhm, Johannes Garf Esterhazy

Bertram Böhm, Rechtsanwalt
Udo Richter, Patentanwalt
Sabine Huber, Rechtsanwältin
Maurice Choquard, Rechtsanwalt
Monika Weisshaupt, Rechtsanwältin
Johannes Graf Esterhazy, Rechtsanwalt
sowie unser Team im Eching Sekretariat
Heidi Böhm, Julia Geltermair,
Christina Wand und Carina Grabmair

BÖHM & COLLEGEN
RECHTSANWÄLTE
Untere Hauptstraße 2 · Eching
Tel. 089 / 327 147 13
E-Mail: RA.Boehm@t-online.de

Langenbach, 4 1/2-Zi-EG-Whg., 123 m², ab 01.01., € 840,00 + NK + Gge.
Struve Immo., Tel: 089/319 38 23

UNICEF hilft Kindern - Helfen Sie UNICEF
Karten erhältlich, auch auf dem Eching-er Christkindlmarkt bei Fr. Schatt
Tel. 089/319 16 21

Aushilfe für Service, Weiblich, deutschsprachig, € 400,00 Basis, nach Vereinbarung ab sofort gesucht **089 / 319 79 530**

Wir suchen für unser Boardinghaus in Eching
ab sofort 2 – 3 Mal wöchentlich eine deutschsprachige Reinigungshilfe auf 400-€-Basis, gerne Hausfrau zum Anlernen
Ihre Voraussetzungen: flexibel und eine sorgfältige Arbeitsweise.
Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an
Dipl.-Kfm. Herbert Krimmer, Haus- und Vermögensverwaltung, Wohn- und Gewerbebau, Frau Danner, Obere Hauptstr. 10, 85386 Eching. info@boardinghaus-eching.de

„Schnief und Schnupf, Hust und Krächz“ – Hilfe bei Erkältung

Liebe Leser!

das neblige Novemberwetter lässt uns so richtig schön frösteln. Keiner geht mehr gerne vor die Tür und frische Luft Schnappen macht nicht so richtig Spass!

Unserem Immunsystem gefällt das nicht so gut und die Gefahr, sich einen Erkältungsvirus aufzuschnappen, steigt beträchtlich.

Läuft die Nase, kratzt es im Hals und kommt der Husten noch dazu, wird die Lebensfreude doch ziemlich beeinträchtigt. Also steuern Sie rechtzeitig gegen, stärken Sie Ihr Immunsystem mit geeigneten Mitteln und behandeln Sie die Erkältung rechtzeitig, damit sich die Atemwegserkrankung nicht ausbreitet und sich in Nebenhöhlen oder Bronchien festsetzt. Empfehlenswert sind z.B. pflanzliche Schleimlöser, die die Atemwege befreien und festsitzendes Sekret lösen. Ergänzend können eventuell Hustenstiller, befeuchtende und abschwellende Nasensprays zum Einsatz kommen, um die Beschwerden zu lindern. Letztere sollten allerdings nicht länger als eine Woche angewendet

werden, damit die Nasenschleimhaut keinen Schaden nimmt. Unterstützend wirken auch Inhalationen und Einreibungen mit natürlichen ätherischen Ölen und regelmäßige Nasenspülungen. Es ist immer besser, jedes Symptom gezielt einzeln zu bekämpfen, deshalb lassen Sie sich von uns fachkundig beraten!

Zum Schluss gebe ich Ihnen noch ein Rezept aus unserer Aromatherapie mit auf den Weg: „Marathon“ ist ein leichter weißer Glühwein, der uns wappnet für einen langen Abend und uns fit hält beim Marsch über den Weihnachtsmarkt! Ätherische Öle von Grapefruit und Citrone sorgen bei moderatem Genuss für einen klaren Kopf: 450 ml Weißwein, 450 ml Apfelsaft, 60 ml Agavensirup oder flüssiger Honig, 12 Tropfen Grapefruit und 6 Tropfen Citrone Bio.

Viel Spaß beim Ausprobieren!

Ihre Apothekerin
Bettina Colombo-Egerer
Ernährungsberatung, Homöopathie und Naturheilverfahren





Top Service
100% Beratung

Top Preise
bis zu 50% Ersparnis

Natürlich fit und vital
ST. GEORG-APOTHEKE
Bettina Colombo-Egerer

HEBERTSHAUSEN · DACHAU · ECHING

Top Preise

ASPIRIN[®] COMPLEX
Granulat – 20 Beutel



Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage oder fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker!

statt € 14,49

€ 7,24

Sie sparen 50%

Zur symptomatischen Behandlung von Schleimhautschwellung bei Schnupfen mit erkältungsbedingten Schmerzen und Fieber!

Das Angebot ist gültig vom 3. bis 24. Dez. 2012

Eching - im REWE-Markt
Schlesier Str. 4, 85386 Eching
Telefon 089-319 04 93-0
Telefax 089-319 04 93-3
Öffnungszeiten:
Montag - Samstag 8:00 - 20:00

P viele Parkplätze vor Ort

10%
Rabatt für einen Artikel aus unserem Sortiment
Ausgenommen sind Angebote, rezeptpflichtige Arzneimittel, Kassenzuzahlungen, Bücher
Gültig bis 31. Dez. 2012

Abwasserzweckverband

Unterschleißheim, Eching, Neufahrn



Der Verband betreibt ein ca. 220 km langes Kanalnetz, 30 Abwasserpumpwerke und ein auf 160.000 EW bemessenes Klärwerk.

Für unsere Geschäftsstelle in Unterschleißheim suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt

eine(n) Tiefbautechniker/in

in Vollzeitbeschäftigung.

Ihr Aufgabengebiet umfasst unter anderem:

- Planung, Ausschreibung, Bauleitung und Abrechnung von einschlägigen Baumaßnahmen
- Prüfung von Bauanträgen und Entwässerungsplänen
- Abnahme und Kontrolle von Grundstücksentwässerungsanlagen
- Kanalbetrieb, Kanalinstandsetzung
- Betriebsprüfungen von Abscheideanlagen

Wir erwarten von Ihnen die Bereitschaft zur Teamarbeit und eine selbstständige und systematische Arbeitsweise. Da Sie Ihre Aufgaben vorwiegend computergestützt erledigen, sind gute Kenntnisse in der Anwendung von EDV, hauptsächlich Microsoft-Office, CAD erforderlich. Kenntnisse mit GIS-System sind von Vorteil.

Die Bezahlung erfolgt je nach Ausbildung und beruflicher Erfahrung nach den Bestimmungen des TVöD. Außerdem werden alle im öffentlichen Dienst üblichen Sozialleistungen gewährt.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an die Geschäftsstelle des Abwasserzweckverbandes, Sperberweg 22, 85716 Unterschleißheim, Tel. 089/321 76-0

Abwasserzweckverband

Unterschleißheim, Eching, Neufahrn



Eine fundierte Berufsausbildung ist die Basis für Ihren persönlichen Erfolg. Starten sie mit uns ab 1. September 2013 mit einer Ausbildung zum

Elektroniker/in Fachrichtung Energie- und Gebäudetechnik

Gute Noten in naturwissenschaftlichen Fächern und Interesse an der Steuerung und Überwachung von Klärwerken und Entwässerungsnetzen sowie körperliche Fitness sind Voraussetzung.

Außerdem verfügen Sie über ein hohes Maß an Lern- und Einsatzbereitschaft und sind engagiert und motiviert innerhalb eines netten Teams zu arbeiten.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und Ihren Lebenslauf, einem aktuellen Lichtbild und einer Kopie des letzten Schulzeugnisses.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an die Geschäftsstelle des Abwasserzweckverbandes, Sperberweg 22, 85716 Unterschleißheim, Tel. 089/321 76-0

CHRONIK

Vor 200 Jahren – Napoleonfeldzug – die Geschichte der Familie v. Hertling v. Ernst Keller

Teil II - Aufbruch nach Moskau

Am 5. Juni 1812 schreibt Fritz an seine Mutter, er stehe mit seiner Einheit nicht weit von Königsberg an der Ostsee.

„Von hier aus können wir Ihnen und den Schwestern schönen Bernstein mitbringen, indem er spottwohlfeil ist. Alle Bauernweiber tragen Colliers davon. Bis jetzt ist der Marsch nicht so schlimm gewesen wie befürchtet. Man muss zwar einfach leben, aber es mangelt an nichts.“

Nur zwei Monate später klingen seine Worte schon ganz anders.

Bei Wiliesk in Weißrussland, den 6. August 1812.

Teuerste Mama!

„Endlich finde ich wieder einmal ein Blättchen Papier und Gelegenheit, einen Brief ins Hauptquartier zu schicken, worin ich Ihnen sagen kann, dass Lips und ich ganz wohl sind. Wir stehen auf dem Weg nach Smolensk, welches eine bedeutende Festung sein soll. Die Russen ziehen sich überall zurück. Das härteste an diesem Krieg ist das äußerst schlechte Leben; wir sind seit zwei Monaten in kein Haus mehr gekommen und es gibt kein anderes Getränk als Fluss- und Seewasser.“

Adieu, teuerste Mama, ich umarme alle meine Geschwister und bin in kindlicher Liebe und Ehrfurcht Ihr gehorsamer Sohn Fritz.“

Ein Freund der Familie berichtet:

„Seit Napoleon in Ostpreußen seine letzte Heerschau gehalten und die Armee am 24. Juni den Njemen ohne Kriegserklärung überschritten hat, schiebt sich Regiment um Regiment wie ein Lindwurm in die östlichen Ebenen hinein. Stand anfangs noch der aufgewirbelte Staub wie eine Wolke über den Marschwegen, verwandelt der anhaltende Herbstregen die Straßen in tiefen Sumpf und Morast. Der Zug wird immer langsamer, weil der Nachschub ins Stocken gerät. Auf Befehl des französischen Oberkommandos werden die Dörfer geplündert und das wenige Vieh geschlachtet. Man lässt die Pferde das harte Stroh von den Dächern und die zertretenen Halme der Felder fressen und zündet anschließend die Holzhütten an.“

Am 14. September zeichnen sich in der Ferne die zahllosen Kuppeln und Türme Moskaus ab. Ohne Widerstand kann die Armee einmarschieren. Doch die Stadt ist fast menschenleer. Zudem sind alle Speicher geräumt, kein Brot, kein Korn, kein Fleisch, kein Hafer und kein Stroh für die Pferde. Dann brechen plötzlich überall Brände aus, zuerst vereinzelt, schließlich immer mehr. In den Holzhäusern finden die Flammen reichlich Nahrung. Napoleon schickt Unterhändler zum Zaren, doch es gibt keine Antwort. Ein ganzer Monat vergeht mit nutzlosem Warten im ausgebrannten, verwüsteten Moskau.

Dann gibt der Kaiser den Befehl zum Rückzug – ausgerechnet über den Vormarschweg Borodino, Smolensk, Wilna – wo die Große Armee selbst alles vernichtet hatte: Obdach, Lebensmittel, Futtermittel.

Am 6. November setzt der russische Winter mit heftigen Schneeschauern und eisigem Frost ein. Und nun drängen die Kosaken auf ihren wendigen Pferden nach, unterstützt von den russischen Bauern.

Von Fritz gibt es die ganzen Monate über keine Nachricht. Dafür meldet sich Lips am 15. Dezember 1812 bei seiner Mutter. Jeden Morgen müsse man Hunderte von Erfrorenen an den erloschenen Lagerfeuern zurücklassen. „Hunger und Kälte und der stets nachrückende Feind verlangen so unzählbare Opfer, dass zu beiden Seiten der Straße das Land weithin damit bedeckt ist. Wir haben keine Möglichkeit, die Toten zu begraben. Was mich betrifft, so habe ich gerade nur meine Person gerettet und alles, was ich hatte und was mich umgab, verloren, meine vier Pferde sind alle kaputt, meine drei Bedienten gestorben.“

TERMINE

Termine der katholischen Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching
Pfarrer Norbert Weis
Danziger Str. 11, 85386 Eching
Tel. 089/3790 760

Sprechstunde:

Pfarrer Weis Di. von 09.00 – 11.00h.
Diakon Klonowski nach Vereinbarung.

Öffnungszeiten im Pfarrbüro:

Mo., Di., Do. und Fr. von 09:00h – 12:00h
Do. von 16:00h – 18:00h, Mi. geschlossen.

Neu-Andreas

Sa.: 8.00h Beichtgelegenheit
18.30h Rosenkranzgebet für den Frieden
19.00h Vorabendgottesdienst

So.: 10.00h Pfarrgottesdienst

Di.: 08.00h Hl. Messe

Mi.: 19.00h Hl. Messe mit Gedächtnis
für Verstorbene

Fr.: 08.00h Hl. Messe

Filialkirche Dietersheim: St. Johannes d. Täufer

So.: 08.30h Hl. Messe

Do.: 19.00h Hl. Messe

Regelmäßige Termine

Seniorenachmittag: Jeden 2. Di. im Monat um
14.00 Uhr im ASZ.

Kinder- Jugend- und Ministrantengruppen:

Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.

Chorgemeinschaft St. Andreas: Do. 20.00 Uhr

Gospelchor: Mi. 20.15

Kinder- und Jugendchor

Mi., Gruppe I: 14.45h – 15.45h

Mi., Gruppe II: 16.15h – 17.15h

Jugendchor: Do., 15.15h – 16.15h

Interessenten sind jederzeit herzlich eingeladen,
vorbeizuschauen.

Flötengruppen: Nach Absprache mit Herrn
Glotz Tel. 37 90 76 22

Gottesdienst

Sonntag, 02.12., 1. ADVENT

10:00 Kindergottesdienst

10:00 Kinder- und Familiengottesdienst

04.12., 6:00 Rorateamt in Alt-Andreas,
Frauenbund, Hausmusik Servi

08.12., Tag der Ewigen Anbetung

10:00 - 17:00 Uhr Eucharistische Anbetung

17:00 Beichtgelegenheit

17:30 Rosenkranzgebet für den Frieden

18:00 Vorabendgottesdienst

11.12., 6:00 Rorateamt in Alt-Andreas

16.12., - 3. ADVENT

10:00 Kleinkindergottesdienst

18.12., 6:00 Rorateamt in Alt-Andreas

19.12., 18:00 Jugend-Vesper-FEIER-Abend als
Eucharistiefeier in Alt-Andreas

22.12., 18:00 Bußgottesdienst, anschl. Beichtge-
legenheit

24.12., - HEILIGER ABEND

17:00 Krippenspiel in Dietersheim

22:30 Christmette in Dietersheim

16:00 Krippenspiel

22:30 Christmette

25.12., Weihnachten

10:00 Festgottesdienst

26.12., 8:30 Festgottesdienst in Dietersheim,
Segnung des Johannisweines

10:00 Festgottesdienst, Segnung des Johan-
nisweines

31.12., 18:00 Jahresabschlussgottesdienst

Frauenbund

04.12., 6.00 Uhr Rorateamt, Frühst, ev. Kirche.

08.12., 13.00-14.00 Uhr Ewige Anbetung Neu-
Andreas.

15.12., 14.00 Uhr Weihnachtsfeier im ASZ.

10.12., 20.00 Uhr Frauentreff im St. Andreas

Hort (Turnraum). Märchenabend

Offener Kleiderschrank, Danziger Str. 2
Annahme immer Montag, 18.00 – 19.00 Uhr:

03.12., 10.12., 17.12.

Ausgabe immer Donnerstag, 18.00 – 19.00 Uhr:

06.12., 13.12., 20.12.

27.12. entfällt.

Termine der evangelischen Kirchengemeinde

Pfarrsekretärin: Tatjana Maier-Teyka,

Mo, Mi + Fr 10-12 Uhr, Do 18-19 Uhr

Danziger Str. 17, 85386 Eching

Tel. 089/319 49 59, Fax: 089/37 92 96 58

mobil: 0172/822 33 34

Pfarramt.Eching@elkb.de

www.Magdalenenkirche.de

Gabekasse Eching: Freisinger Bank e. G.;

Konto-Nr. 57 34 436, BLZ 701 696 14

Gottesdienst: jeweils um 10 Uhr in der Magda-
lenenkirche (sofern nicht anders angegeben!)

2.12. 10:00h: Familiengottesdienst (Präd Berner
mit Team)

9.12., 14:30h: Gottesdienst mit Installation von
Pfarrer Markus Krusche

(Dekan J. Hauer + Pfr M. Krusche)

16.12., 10:00h: Gottesdienst mit Einführung der
neuen KirchenvorsteherInnen (Pfr Markus Krusche)

23.12., 10:00h: Gottesdienst (Pfrin Ch. Steg-
schuster)

24. Dez, Heiliger Abend:

15:00h Kleinkinder-Gottesdienst (Pfr Markus
Krusche)

16:00h Familiengottesdienst (Pfr Markus Krusche)

17:30h Christvesper (Pfr Markus Krusche)

23:00h Christmette (N. N.)

- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement



Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching
Telefon 089/37 99 62-60 · Fax 089/37 99 62-72
info@imhof-it.de · www.imhof-it.de

25.12., 10:00h: Gottesdienst
(Pfr Dr. M. Ceglarek)

26.12., 10:00h: Gottesdienst im ASZ
(Alten-Service-Zentrum), Pfr M. Krusche

30.12., 11:00h: ELFER, Gottesdienst
in freier Form (Team)

31.12., 17:00h: Gottesdienst zum Jahresausklang
(Pfr M. Krusche)

Weitere Termine:

Gemeindezentrum Magdalenenkirche,
Danziger Str. 6:

SeniorInnen-Treff: 05.12., 14:30h: Weihnachts-
feier, Gemeindezentrum

Gebetskreis: jew. Montag um 20:30h

Frauenkreis: jew. Montag um 9.30h (nicht in den
Schulferien)

„Anonyme Alkoholiker“: Montag von 19 bis
21h, Wolfgang, ☎ 0172-80 33 527

Offener Jugendtreff "BREAK" (ab 13 J.): Ter-
mine + Info im Pfarramt, ☎ 319 49 59

Kirchenchor: jew. Mittwoch um 19:30h

Posaunenchor: jew. Donnerstag um 19:00h

Sonstige Termine:

02.12. Eröffnungsaktion der diesjährigen Aktion
Brot für die Welt mit Weihnachtsbasar
(siehe auch Rubrik Kirche)

Tierarztpraxis

Dr. med. vet. Karin Hegner
Carl-Orff-Weg 17 85375 Neufahrn
Telefon 08165 / 635 725

Sprechzeiten:

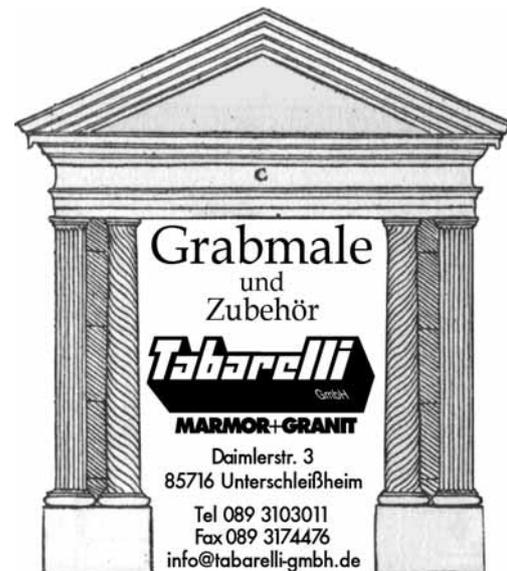
Mo.- Fr. 9.00 - 12.00

Mo. Di. u. Fr. 15.00 - 18.00

Do. 17.00 - 20.00



Hausbesuche - Röntgen - Labor



Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer

Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21
Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · Fax 089/319 716 49

05.12., 14:30h: Senioren-Treff: Weihnachtsfeier, Gemeindezentrum
07.12., 19:30h: Break, offener Jugendtreff ab 13 J.
09.12., 14:30h: Einführung des neuen Pfarrers der Kirchengemeinde Eching: Markus Krusche (siehe auch Rubrik Kirche)
16.12., 10:00h: Einführung des neuen Kirchenvorstands der Kirchengemeinde (siehe auch Rubrik Kirche)

Wichtige Telefon-Nummern:

Polizei-Inspektion Neufahrn: 08165/95100
Notruf für Frauen: 08161/3158
Arbeitskreis für Fraueninteressen e.V. in Freising, 08161/3128 (Info, Termine, Veranstaltungen).
Krebs-Selbsthilfegruppe - Auskunft Hildegard Gresser Tel. 089/310 66 12
Staatl. anerkannte Schwangerschaftsberatungsstelle DONUM VITAE, Tel. 081 61/14 72 90, Internet: www.schwanger-in-freising.de

Regelmäßige Veranstaltungen

BRK

Senioren-gymnastik: Die 13.30-14.30 Uhr mit Brigitte Schneider (089/319 27 74); 14.45-15.45 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer (089/319 28 53) im ASZ, **Mo 18.30-19.30 Uhr** im Bürgersaal Dietersheim
Wassergymnastik für Senioren: Frei von 9.45 - 10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer im Neufun (089/319 28 53)

Diabetikerstammtisch

Jeden 4. Donnerstag im Monat beim Huberwirt um 19.30 Uhr. Infos unter 089/32731090

Echinger Blaskapelle

Mo 19.30 Uhr: Probe der großen Besetzung im Feuerwehrhaus Waagstraße

Echinger Eisstockschießenverein

Brotzeitturnier auf der Asphaltbahn (Freizeitgelände) um 19 Uhr, jeden 1. Dienstag im Monat (von April bis Oktober)

Familienzentrum Eching e.V. Familiencafé

Mo., Mi., 15.00 bis 17.30h,

Di. 14.30 bis 17.00h

Familienfrühstück Do., 09.00 bis 11.30h ohne Anmeldung!

Gruppen und Kurse

Mo. 08.45 - 10.15h und 10.30 - 12.00h: Zwergerlgruppe für Kinder von ein bis zwei Jahren, mit Eltern, Di. 14.30 - 15.30h: Lateinamerikanischer Tanz für Kinder ab 3 Jahre, Di. und Fr., 08.30 - 11.30h: Minikindergarten für Kinder von 2 bis 3 Jahren, ohne Eltern
Mi., 09.00 - 11.30h: Wichtelstüberl für Kinder von ein bis 3 Jahren, ohne Eltern,

An einem Samstag im Monat: Vital- und Energiemassage,

So. von 20.00 - 21.00h: Lichtmeditation

Nähere Information entnehmen Sie der Rubrik Vereine -www.familienzentrum-eching.de

FeG Eching - neu -

Jeden Sonntag 10:00 Gottesdienst, FeG Eching Breslauer Str. 16

Parallel zum Gottesdienst findet eine altersgerechte Kinderbetreuung statt.

Termine der Bibelstunden entnehmen Sie bitte unserer Website : <http://www.eching-feg.de>

Fischereiverein

Regelmäßiger Stammtisch an jedem 2. Mo. im Monat um 19.30 Uhr im Sportlerheim des TSV

Heimatbühne Eching

jeden 1., 3., 5. Di im Monat 19.30 Uhr Volkstanz im ASZ

Katholischer Frauenbund !!NEU!!

Jeden Di. 9.30 -12 Uhr Basteln im Hort-Keller

Jeden Fr von 8.15 - 9.30 Uhr für alle Interessentinnen im Gymnastikraum Schule Danziger Str.

Kleinkinder- und Elterntreff

Diverse Spielgruppen für Kleinkinder, vormittags und nachmittags. Informationen bei Christiane Lüth (0172-7568067)

Lady Sportverein e.V.

Jeden Montags von 16.00 - 17.00h in der Dreifachturnhalle an der Dietersheimer Strasse. -

Jeden Dienstag 19.30-20.30 Uhr und

jeden Donnerstag 19 -20 Uhr Damengymnastik in der Turnhalle an der Dietersheimer Straße

Männergesangsverein Harmonie

Jeden Do. Probenabend ab 19.30 Uhr Huberwirt

Mehrgenerationenhaus

falls nicht anders angegeben im Mehrgenerationenhaus /ASZ, Bahnhofstr.4, (089) 327 142

Mittwoch von 16.00 bis 17.30 Uhr

Mädchentreff für 8 -10 Jährige

Donnerstag von 15 bis 16 / 16 bis 17. Uhr

Kinderturnen für Kinder bis 3 Jahre

Freitag von 10.15 bis 11.15 Uhr: Babymassage

Freitag von 16 - 18 Uhr:

Girlsclub für 13 bis 15jährige Mädchen

Musikschule Eching

Kinderchorgruppen :

Mo, 14.45 - 17.00 Uhr Mi.15.30 - 18.00 Uhr

Jugendchor: Donnerstag 18.00 Uhr

Cantus Eho Donnerstag 19.00 Uhr

Musikverein Sankt Andreas

Anfängerorchester: dienstags, 18.30 - 19.30h

Unterhaltungsmusik: dienstags, 20 - 22h

Jugendorchester: freitags, 17 - 18.30h

Blasorchester: freitags, 19 - 21h

jeweils im Proberaum in der Musikschule (DG)

Mieterverein Eching -Neufahrn e.V.

Grünecker Str. 2c, Neufahrn Termine nur nach nach telefonischer Anmeldung unter 08165/5979, e-Mail: mieterverein.neufahrn-echingt-online.de

nächste Termine: Donnerstag, 6.12.2012
Donnerstag, 20.12.2012

Nachbarschaftshilfe Eching e.V.

Treffen der Senioren: Jeden Mo. (außer Ferien) von 15.00 - 18.00 Uhr im Seniorenstüberl (ASZ)

SCE Abteilung Schach

Übungsabende in der SCE Sportgaststätte am Tennisgelände "beim Toni". Donnerstags ab 18.00 Uhr Jugend, ab 19.30 Uhr Erwachsene.

Sing- und Spielkreis für Kleinkinder

Mittwoch 10.30-11.00 Uhr in der Musikschule, Musikpädagogin Kayao Katsuta-Grandy (Tel: 37 92 97 12)

Stopselclub

Jeden 1. Freitag im Monat um 19.00h

Vereinsabend im ASZ

SV Dietersheim

Montag: -Änderungen-

15.00 - 16.00 Uhr Kinderturnen 4 - 6 Jahre

18.00 - 19.00 Uhr Seniorengymnastik

19.00 - 20.00 Uhr Pilates

20.00 - 21.00 Uhr Skigymnastik

Dienstag:

09.30 - 11.00: Spielgruppe (6-12 Monate)

19.00 - 20.00 Wirbelsäulengymnastik

20.00 - 21.00 "Hot Iron"

Mittwoch:

16.00 - 17.00: Eltern-Kind-Turnen (2-4 Jahre)

Donnerstag:

16.30 - 18.00 Rope Skipping (Kinder 6-10 J.)

Freitag:

09.30 - 11.00: Spielgruppe (12 - 36 Monate)

Tauschring Echinger Talente

Stammtisch jeden ersten Werktag (Mo - Fr) im Monat ab 19.30 Uhr im ev. Gemeindezentrum

Infos auch unter 089/31859994

TSV: Sprechstunde der Jugendabteilung

Jeden Mi., 18.00 - 19.00 Uhr (nicht i. d. Ferien), TSV-Büro im Sportheim Dietersheimer Straße 8

Eching

Adventsmarkt mit Weinverkostung 1. und 2.12, jew. 12 bis 18 Uhr im ASZ-Foyer

BRK

08.12./09.12., Rund um den Verbandskasten Geht es an dem 2.Adventswochenende bei der BRK-Bereitschaft am Christkindlmarkt

Hinterglaspbilder

3. bis 31.12. Ausstellung von Waltraud Opitz im ASZ

Männergesangsverein Harmonie Eching

16.12., 19.00h Adventssingen in Alt St. Andreas mit der Familienmusik Servi

19.12., Adventssingen im ASZ 19 Uhr

TSV Eching

02.12., 14:00 Uhr VfR Garching -TSV Eching

TSV- Jahresabschlussfeiern

07.12., beide Mädchenmannschaften

08.12., E- Jugend mit drei Mannschaften

09.12., F- Jugend mit drei Mannschaften

14.12., Hauptjahresabschlussfeier - alle Mitglieder sind herzlich eingeladen!

15.12., D1, D2 und die C- Jugend

VdK

09.12., 14:00h Weihnachtsfeier des VdK Eching im ASZ

Dietersheim

30.11, ab 18:00h und **01.12.,** ab 17:00h

„Adventsstand am Maibaum“

07.12., 19.00h Nikolausschießen mit

Weihnachtsfeier im Schützenheim

15.12., 19.00h Weihnachtsfeier der Freiwilligen Feuerwehr Dietersheim Bürgersaal

Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-Arrangements und auch nach den Weekend-pauschalen inklusive Frühstücksbuffet!



HOTEL HÖCKMAYR ECHING

Eching, Obere Hauptstraße 2a

Telefon 089/319 74 20

Allianz Agentur Plattig & Winklmaier

AMC Neumann & Müller

Autohaus Dill

Autohaus Prummer

Böhm & Collegen Rechtsanwälte

Böhm Fernseh

BSS Software

Cafe Central

Coiffeur Marketa

Denso Automotive

Trachtenmode Ebenhöf

Echinger Getränkestad'l

EHO Apotheke

ElektroMobileMünchen

EZS Elektroanlagen

Fahrschule Burglechner

Fahrschule i-Start

Feinkost Kurz

Fliesen Gensberger

Freisinger Bank eG

Forellenzucht Nadler

Forumverlag

Golden Tulip Hotel Olymp

Hellmag GmbH

Gemeinde Eching

Grüner Markt Eching

Götz-Apotheke

Heim & Haus

HS Kfz-Technik und Motorsport

Imhof IT-Consulting

Jansen Haustechnik

Karin Reinigung

Küchenmarkt Eching

Klangverwaltung

Metzgerei Malik

Mileana

Mittler Spenglerei

Münchener Nordrundschau

NIKI Optik

Rappelkiste Spielwaren

Raum-Color

Ratschillers Cafe

Proviantikus

Reifen & Kfz-Technik Klessinger

Renner Beschriftung & Werbetechnik

Reprodruck Schwarz

Praxis Setzwein

Sparkasse Eching

Sagermann GmbH

School of modern Skills

Steiger Entsorgung

St. Georg Apotheke

Wein und More

Wohnstil Schreier



**Wir wünschen
frohe Weihnachten
und ein gutes Neues Jahr!**





Stille Nacht. Ruhige Tage!

Wir versichern Bayern.



Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie schöne Feiertage und eine weiße Weihnacht.

Versicherungs-Service
Dipl. Kfm. Gerhard Bolay KG
Subdirektion der
Versicherungskammer Bayern

85375 Neufahrn · Bahnhofstr. 27
 Telefon (0 81 65) 95 80-0

85399 Hallbergmoos
 Theresienstr. 76 (beim Rathaus)
 Telefon (08 11) 555 458 60

Internet www.bolay.vkb.de

Für die nächste Ausgabe:
 Redaktionsschluss **Di. 11.12.**
 Anzeigenschluss **Fr. 14.12.**
 Erscheinungstermin **Fr. 28.12.**

Anzeigenannahme:
Tel. 0 82 71.55 16
Forumverlag@t-online.de

Feinkost Kurz
und gut...

Präsentkörbe & köstliche Geschenkideen zu Weihnachten

Wir wünschen allen ein schönes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

Danziger Straße 2 · Eching · Tel. 089/319 11 88

Öffnungszeiten:

Montag-Donnerstag	8:00 - 13:00	15:00 - 18:00	Freitag	7:00 - 18:00
	(Mi Nachmittag geschlossen)		Samstag	7:00 - 12:00

www.feinkost-kurz.de

Markenware zum kleinen Preis für Jedermann

Wir verkaufen nur **NEUWARE** (auch aus Konkurs- und Restpostenkauf!) Hemden, Jeans, Hosen, Blusen, Jacken, Strumpfhosen, Schuhe, Sportartikel, Kindersocken, Motorradkleidung & vieles mehr!

Hochwertige Markenartikel bis zu 70% reduziert!

Weihnachtsangebot

Vom 01.12.12 - 22.12.12 auf alle Artikel 10% Rabatt

+ kleines **Weihnachtspresent GRATIS** zu jedem Einkauf

Während dieser Zeit sind wir fast täglich für Sie da

Dienstag - Freitag 9-12 und 15-18
 Samstag 10 - 14 Uhr

Ech-in. Bahnhofstr. 4b, 85386 Eching,
 Inhaber Werner Hötl, Tel. 089/69 333 588
 Mail: info@ech-in.de, Web: www.ech-in.de

Vielen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie eine besinnliche Adventszeit und frohe Feiertage. Auch nächstes Jahr bleibt Ihre Zufriedenheit unser Anspruch. Was wünschen Sie sich für die Zukunft von niki Optik? **Machen Sie mit bei unserer Kundenbefragung!** Einfach die Umfrage auf www.niki-optik.net unter Aktionen ausdrucken und ausgefüllt in unsere Abgabebox im Geschäft einwerfen. Ihr Fleiß wird mit einem Gutschein von **30,- Euro** belohnt.

Inh. Tobias Schneider
Augenoptikermeister

Das wünsch' ich mir...

niki Optik e.K.
 Heidestraße 1 · 85386 Eching
 Telefon 089/3191407
www.niki.optik.net

Brillen · Kontaktlinsen